

**Всесоюзный
Центр
Переводов**

ДИАГРАММА НОВЫХ ТЕРМИНОВ

**РУССКО-АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО СЕТЯМ СВЯЗИ
RUSSIAN AND ENGLISH TERMS:
COMMUNICATION NETWORKS**



184

Государственный комитет СССР
по науке и технике

Академия наук
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ
№ 184
РУССКО-АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО СЕТЯМ СВЯЗИ

С о с т а в и т е л ь
к.т.н. Л.М. Невдяев

Москва 1991

Ответственный редактор
И.И. УБИН

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	стр.
От составителя	3
Русские термины и английские эквиваленты	4
Сокращения	I04
Указатель английских терминов .	II9

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В настоящем выпуске содержится более 1500 русских терминов и английских эквивалентов. Основу выпуска составили термины, заимствованные преимущественно из справочной литературы и нормативно-технической документации по сетям связи, изданной на русском языке за последние 2-3 года. При отборе терминов автор не ограничился поиском только "экзотических" терминов, но и использовал ранее известную терминологию в тех случаях, когда необходимо было показать многозначность русских терминов. Большая часть терминов сопровождается краткими толкованиями. В выпуске также содержится список наиболее употребимых русских сокращений, встречающихся в научно-технической литературе по сетям связи, а также названия основных советских и международных организаций в области связи.

Данный выпуск рассчитан на широкий круг читателей, работающих с литературой по сетям связи на русском и английском языках.

Отзывы и пожелания по содержанию настоящего выпуска следует направлять по адресу: И17218, г. Москва, В-218, ул. Кржижановского, д. 14, к. 1. Всесоюзный центр переводов, РИО.

А

1. абонент

customer, subscriber, user - лицо, устройство или учреждение пользующееся услугами, предоставляемыми системой связи
party - участник телефонного разговора или третье лицо, пытающееся установить контакт с одним из участников разговора
abonent - владелец телефонной точки
subscriber; televiewer - владелец телевизионной установки в спутниковой сети непосредственного телевизионного вещания
conferee - участник конференц-связи

2. абонент с автономным обслуживанием

self-maintained user

3. абонентская группа с исходящим доступом

closed user group with outgoing access - абонентская группа, в которой для ряда абонентов, имеющих специальную аппаратуру сопряжения, обеспечивается возможность доступа к другим абонентским группам

4. абонентская линия увеличенной протяженности

extended subscriber line

5. абонентский адаптер

terminal adapter - приставка для подключения абонентской линии к сети связи

6. абонентский комплект

customer set, subscriber set, user set - аппаратура связи без соединительных линий, которая расположена у абонента и используется им для обработки и передачи информации

7. абонентский пункт
terminal - комплекс технических и программных средств, который позволяет вводить или выводить данные и устанавливать связь с сетью или непосредственно с другими абонентами, или с ЭВМ

customer site - узел связи, где расположено абонентское оборудование

8. абонентское шифрование

end-to-end encryption - процедура шифрования, при которой зашифрованная информация передается от одного абонента сети к другому без промежуточных преобразований шифротекста в открытый текст на узлах связи

9. автоматизированное рабочее место
workstation - рабочее место оператора, которое оборудовано дисплеем с клавиатурой, а также устройством ввода-вывода данных

10. автоматизированное распределение частот
computer-aided frequency management

11. автоматическая повторная маршрутизация
automatic rerouting

12. автоматический вызов по списку
automatic roll call

13. автоматический регистратор информации нагрузки
automatic traffic recorder

14. автоматический транзит
dial-through - метод автоматической телефонной связи, устанавливаемой после того как оператор осуществил первоначальное соединение для исходящих линий
узла связи

15. автоматическое вызывное устройство
automatic calling unit

16. автоматическое переключение частоты

automatic frequency switching - переключение в синтезаторе частоты
handoff - переключение частоты при переходе подвижного объекта из одной зоны сотовой сети в другую

17. автоматическое установление соединения в сети
network in-dialing - установление соединения без вмешательства телефонистки у вызываемого абонента
network out-dialing - установление соединения без вмешательства телефонистки у вызывающего абонента

18. автоопрос /автоматический опрос/
autopoll

19. автоответчик
answerback device, answerback unit - автоматический телефонный ответчик
answerback drum - устройство, автоматически отвечающее на запрос при идентификации терминала

20. авторестарт
autorestart - автоматический повторный запуск

21. автофакс
autofax - система автоматической факсимильной передачи

22. адаптация по скорости передачи

rate adaptation - режим работы линии или сети связи, при котором скорость передачи изменяется в зависимости от состояния сети или условий прохождения информации в линии

23. адаптер с побайтовой последовательной передачей

byte-serial adapter - устройство, обеспечивающее сопряжение двух или более технических средств с использованием протоколов с побайтовой последовательной передачей

24. адаптивная маршрутизация с выбором кратчайшего пути

adaptive shortest path routing - маршрутизация, при которой выбор кратчайшего пути зависит от внешних воздействий на сеть

25. адаптивное преобразование скорости передачи /информации/

adaptive rate conversion

26. адаптируемость
adaptability

27. административно-управленческая сеть

administrative network - сеть связи для передачи сообщений неоперативного характера и сообщений, содержащих административно-управленческую информацию

28. администратор базы данных

database administrator, database manager - лицо, отвечающее за разработку базы данных и проверку ее целостности

29. администрация
administration - правительственная служба, ответственная за выполнение стандартов в области связи и других обязательств согласно Конвенции международного союза электросвязи

30. адресная метка
address mark; label - информация в составе сообщения, необходимая для его идентификации и определения процедуры обработки

31. адресный контроль
address screening - проверка правильности приема адресной части сообщений, напр., с целью исключения возможности несанкционированного доступа

32. адресуемость
addressability

33. АЗП с адресным переспросом
selective-repeat ARQ - метод защиты от ошибок, основанный на переспросе лишь тех фрагментов данных, где произошла ошибка

34. АЗП с блочной передачей

block ARQ - метод защиты от ошибок, основанный на поблочной передаче и поблочном переспросе

35. АЗП с возвращением на N блоков

go-back-N ARQ - метод защиты от ошибок, при котором в случае неполучения сигнала подтверждения осуществляется переспрос; повторная передача начинается с возвращением назад на N блоков

36. АЗП с контролем по четности

parity retransmission ARQ

37. АЗП с мажоритарным декодированием
majority-decoded ARQ

38. АЗП с ожиданием
stop-and-wait ARQ, send-and-wait ARQ - метод защиты от ошибок, при котором передающая станция осуществляет передачу по прямому каналу следующего сообщения только после получения сигнала подтверждения приема, относящегося к предыдущему сообщению

39. активная станция
active station - станция, которая способна передавать или принимать данные в сети сразу же после их поступления

40. алгоритм маршрутизации с минимальной задержкой
minimum delay routing algorithm

41. алгоритм наращивания маршрутов /в пакетных сетях/
route expansion algorithm

42. алгоритм поиска кратчайшего маршрута
shortest-path algorithm - алгоритм для определения маршрута минимальной длины между абонентами сети

43. алгоритм поиска по дереву
tree search algorithm

44. "Алоха"
АЛОНА - система широко-вещательной передачи информации, в которой допускается одновременная работа нескольких абонентов т.е. их соперничество за использование общего ресурса канала связи; в случае наложения сигналов осуществляется их повторная передача
Примечание. Система "Алоха" впервые предложена в начале 1970-х годов Н. Абрамсоном из Гавайского университета /США/, а ее название происходит от гавайского приветствия "АЛОНА" см. также кадрированная "Алоха", сегментированная "Алоха", случайная "Алоха"

45. анализатор сетей
массового обслужи-
вания
queueing network analyzer

46. аналого-цифровая
сеть
analog-digital network

47. анизохронная пере-
дача
anisochronous transmis-
sion - передача, при
которой всегда имеется
целое число единичных
интервалов между двумя
значащими моментами в
одной и той же группе дан-
ных, однако это условие
не выполняется для двух
значащих моментов, рас-
положенных в другой груп-
пе данных

48. аппаратура крос-
сирования тран-
зитных групп ка-
налов
through-group equipment

49. аппаратура пере-
дачи данных
data communication equip-
ment - совокупность уст-
ройств, осуществляющая
преобразование сигналов,
установление физическо-
го соединения, некото-
рые функции защиты от
ошибок и вспомогатель-
ные функции /напр.,
контрольно-измерительные/

50. аппаратура уплот-
нения низкосо-
ростных каналов
low rate multiplexer

51. аппаратура уплот-
нения телефонных
каналов
audio multiplexer, voice
multiplexer

52. арбитр
arbiter - устройство /схе-
ма, механизм определя-
ющее приоритет абонента
на получение ресурсов
интерфейса /системы, се-
ти/

53. арбитраж
arbitration - процедура
определения абонента с
наивысшим приоритетом

54. АРМ для техничес-
кого обслуживания
сети
network maintenance
workstation

55. АРМ с графичес-
ким дисплеем
graphics display work-
station

56. арендуемый ствол
ретранслятора
leasing transponder

57. "Арпанет"
Arpanet - сеть коммута-
ций пакетов, разрабо-
танная МО США

58. архитектура
architecture - понятие
"архитектура" охватыва-
ет очень широкий круг
вопросов, начиная от
основ разработки, вклю-
чая конкретные формы
организации сети

59. архитектура междо-
узового взаимодействия
internetwork architecture

60. архитектура междо-
узового сопряжения
gateway architecture

61. архитектура сети с
центральной стан-
цией
hubbing network architec-
ture

62. асинхронизм
asynchronism

63. асинхронное предо-
ставление каналов
по требованию
asynchronous-reservation
demand assignment

64. асинхронный ввод
justification; bit stuff-
ing - метод синхрониза-
ции в системах с ВРК,
основанный на использо-
вании гибкой буферной
памяти, обеспечивающей
запись входных цифровых
сигналов со своей так-
товой частотой и считы-
вание с частотой, оп-
ределяемой местным
опорным генератором, а
для согласования ско-
рости в выходной поток
добавляются дополнитель-
ные двоичные символы

65. асинхронный сба-
лансированный
режим
asynchronous balanced
mode - режим работы ком-
бинированной станции в

сетях передачи данных,
при котором любая стан-
ция может самостоя-
тельно инициировать
передачу без разреше-
ния на то другой комби-
нированной станции
см. также вторичная
станция, первичная стан-
ция, режим асинхронного
ответа, режим нормаль-
ного ответа

66. атомарное дейст-
вие
atomic action - последо-
вательность операций,
которая управляется
под прямым или косвен-
ным управлением приклад-
ного объекта и на кото-
рую не влияют внешние
воздействия, отказы, а
также другие параллель-
но протекающие работы

67. атомарность
atomicity - степень дроб-
ления коллективно ис-
пользуемого ресурса

68. аутентификация
authentication - иденти-
фикация, проверка полно-
мочий и установление
подлинности станций,
источников информации,
абонентов сети и т.д.

69. аутентификацион-
ный запрос
authenticated request

Б

I. база знаний
knowledge base - упоря-
доченная совокупность

знаний, основанная на рассуждениях, которая обычно используется в экспертных системах

2. базисный библиотечный метод доступа

basic partitioned access method - метод доступа, используемый для создания библиотек программ

3. базисный телекоммутационный метод доступа

basic telecommunication access method - базисный метод доступа сообщений от удаленных терминалов

4. базовая система ввода-вывода

basic input/output system

5. байториентированный протокол

byte-oriented protocol - протокол, ориентированный на побайтовую передачу данных

6. без возвращения к нулю

non-return-to-zero - метод передачи сигналов /двоичных, троичных или М-ичных/, уровень которых не может быть равен нулю в системах с амплитудной манипуляцией или иметь нулевой фазовый сдвиг в системах с фазовой манипуляцией

7. безошибочная передача

error-free transmission

8. безузловая сеть
nodeless network - сеть, в которой отсутствуют узлы связи, а все соединения устанавливаются непосредственно между абонентами

9. безуспешная попытка установления соединения
unsuccessful call setup attempt

10. безынерционный обратный канал
delayless feedback channel

11. бесконфликтный доступ
collision-free access - метод доступа, при котором исключается возможность столкновения пакетов в сети за счет применения специальных мер

12. бесподстроечный метод синхронизации
coasting mode of synchronization - метод синхронизации, при котором не требуется измерение рассогласования по времени на приемной стороне

13. биимпульсный сигнал
bipulse signal

14. биортогональность
biorthogonality - свойство псевдослучайных сигналов, когда один из них ортогонален ко всем остальным

15. биплексор
biplexer - двухканальная
аппаратура уплотнения
сигналов, обычно переда-
ваемых в прямом и обрат-
ном направлениях связи

16. биполярное коди-
рование на длитель-
ности одного бода
full-band bipolar coding -
кодирование, при котором
сохраняется закон отно-
сительного перекодирова-
ния символов на длитель-
ности одного бода

17. бисинхронная пе-
редача
bisynchronous transmis-
sion - метод передачи
цифровой информации,
при котором осуществяе-
тся взаимная синхрони-
зация данных, передавае-
мых в прямом и обратном
направлениях связи

18. биториентирован-
ный протокол
bit-oriented protocol -
протокол, ориентирован-
ный на побитовую пере-
дачу данных

19. битроичная пере-
дача
biternary transmission -
метод передачи, при кото-
ром две двоичные после-
довательности объединя-
ются и передаются с ис-
пользованием квазитроич-
ного кода

20. блок доступа к
среде
medium access unit -
устройство для под-

ключения абонентско-
го оборудования к линии
связи

21. блокировка при
совмещении
piggyback lock-up - ситу-
ация, возникающая при
совмещении пакетов, пе-
редаваемых в прямом и
обратном направлениях
связи

22. блочное шифрова-
ние
block encryption - метод
шифрования, при котором
каждый блок шифруется
независимо от остальных

23. блочный принцип
конструирования
building block concept -
принцип конструирования
аппаратуры, основанный
на использовании моду-
лей, выполняющих стан-
дартные функции и имею-
щих законченное конст-
руктивное оформление

24. "блуждающий"
абонент
roaming subscriber -
абонент, находящийся
вне своей зоны связи

25. буквопечатающая
телеграфия
printing-teletypewriter
telegraphy - любой метод
телеграфной передачи с
использованием буквопе-
чатающих телеграфных ап-
паратов

26. буферный процес-
сор

front-end processor - процессор, используемый для обработки входной информации и ввода-вывода данных

27. бюрофакс
burofax - факсимильная служба общего пользования, обеспечивающая передачу документальной информации между предприятиями

В

1. векторная обработка

vector processing - параллельная обработка одномерного массива данных

2. ведомая станция
slave station - станция, которая управляется и синхронизируется по сигналам ведущей станции

3. ведомственная сеть
private network - сеть, принадлежащая определенному ведомству

special network - сеть специального назначения, разработанная в интересах определенного ведомства

4. ведущая станция
master station - в радионавигационных и спутниковых сетях связи станция, используемая для синхронизации всех других ведомых станций сети

5. верификатор данных
data verifier - устройство для проверки корректности преобразования данных, осуществляемое либо путем независимого и параллельного преобразования одних и тех же данных, либо путем сравнения с исходными данными

6. верификация сообщений
message verification - проверка правильности приема сообщения или его части путем сличения с эталонным сигналом

7. вероятностно-временные характеристики
probability-time characteristics - совокупность показателей, характеризующих работу системы /сети или аппаратного комплекса/ в динамическом режиме и отражающих вероятность наступления событий, изменяющихся во времени /напр., вероятность доставки сообщений за заданное время, время ожидания, вероятность потери вызовов и др./

8. вероятность блокировки сквозного соединения
end-to-end blocking probability

9. вероятность ложной доставки
misdelivery probability

10. вероятность ожидания
waiting probability -
вероятность того, что
требование не может быть
немедленно обслужено и
необходимо некоторое
время до начала обслужи-
вания

11. вероятность отказа
в доступе
access-denial probability -
отношение числа отказов,
обусловленных наличием
блокировок в системе,
к общему числу попыток
установления доступа

12. вероятность потери
вызова
call-loss probability -
отношение числа потеря-
нных вызовов к общему чис-
лу попыток вызова, изме-
ренных за определенный
период времени

13. вероятность потерь
blocking probability -
вероятность того, что
поступившее требование
будет отклонено из-за
блокировки; оценивается
как отношение числа от-
клоненных требований к
числу поступивших за
определенный период вре-
мени

14. вероятность сбоя
при повторной пе-
редаче
retransmission-failure
probability

15. вероятность спа-
рренной ошибки
pairwise error probabili-
ty

16. весовое декоди-
рование со стира-
нием
weighted erasure deco-
ding

17. взаимная связность
crossconnectivity, inter-
connectivity

18: взаимноограничен-
ный доступ
mutually exclusive ac-
cess

19. взаимно синхрони-
зируемая сеть
mutually synchronized
network - сеть связи,
в которой все опорные
генераторы взаимно синх-
ронизированы, т.е. каж-
дый генератор оказывает
управляющее воздействие
на все другие опорные
генераторы в сети

20. взаимоблокировка
deadlock - невозможность
передачи данных на ка-
ком-либо участке сети
из-за полной занятости
ресурсов сети или пере-
грузки, приводящей к
недопустимому увеличе-
нию времени доведения
пакетов

21. взаимосвязь от-
крытых систем
open systems intercon-
nection - совокупность
принципов организации
взаимодействия между

открытыми системами в соответствии с рекомендациями и стандартами МОС

Примечание: В отечественной литературе также используется эквивалентный термин "взаимодействие" открытых систем

22. видеоинформатика
videomatics

23. видеотекс
videotex - система передачи текстов и изображений в интерактивном режиме

24. вилка связности
cordless plug - соединитель, используемый для подключения к розетке в сетях с шинной топологией, если к ней не подключена нагрузка

25. виртуальное соединение
virtual connection; virtual route - логическое соединение между оконечными узлами в сети с коммутацией пакетов

26. В-канал
В-channel
канал информационного обмена в ЦСИО, предназначенный для передачи речи или данных со скоростью передачи 64 Кбит/с см. также D-канал, D-эхоканал, Е-канал, Н-канал

27. внезоновый доступ
out-of-area access

28. внеполосная сигнализация
out-of-band signaling - метод сигнализации, при котором вся служебная информация передается в полосе частот, отличной от рабочей полосы частот, напр., в защитных промежутках между каналами

29. внутризональная линия
intra-area link - линия, обеспечивающая соединение станций и узлов, которые расположены в одной зоне

30. внутриобъектовая сеть
in-house network, intra-object network

31. внутриполосная сигнализация
in-band signaling - метод сигнализации, при котором вся служебная информация передается в рабочей полосе частот

32. внутрисистемная электромагнитная совместимость
intrasystem electromagnetic compatibility

33. внутристанционный стык
intra-office interface, intra-station interface
нестандартизованный стык для подключения аппаратуры передачи данных

34. возврат в исходное состояние

reset - установка счетчика или регистра сдвига в первоначальное состояние; возвращение станции передачи данных в исходное состояние в случае неполучения сигнала подтверждения приема

35. возможность установления соединения
connectibility

36. волоконно-оптический распределенный интерфейс данных
fiber distributed data interface

37. восстановление маршрутов в сети после блокировки
network route recovery after deadlock

38. восстановление несущей и тактовой частоты
carrier and bit timing recovery

39. восстановленный речевой сигнал
reconstructed voice

40. восстанавливаемость
recoverability; resetability

41. временная метка
time stamp

42. временное изменение направления

directionalization - изменение направления передачи информации в сети, напр., при перегрузках

43. временное уплотнение с ответвлением и вставлением каналов

drop-and-insert multiplexing - ответвление каналов осуществляется без полного разуплотнения информации

44. временной подинтервал
minislot

45. время двустороннего обмена информацией
turnaround time

46. время установления соединения
call setup time - общее время, требуемое для установления соединения между двумя абонентами

47. вспомогательная аппаратура хранения промежуточных данных
assistant bookkeeper

48. вспомогательная служба связи
ancillary communication service

49. вспомогательный блок питания
auxiliary power unit

50. вспомогательный узел управления
subsidiary control node

51. вставка двоичных символов
bit stuffing - процедура синхронизации, используемая в системах с ВРК, основанная на добавлении битов в выходной поток с целью согласования скорости передачи входного асинхронного потока данных

52. встречный отбой
release-back

53. встроенный вычислительный комплекс
embedded computer system

54. встроенный модем
integrated modem - модем, который конструктивно совмещен с системой или устройством, где он функционирует

55. вторичная группа каналов

channel supergroup, secondary group of channels - в системах с ЧРК 60-канальная группа, состоящая из пяти 12-канальных групп

56. вторичная станция
secondary station - станция в сетях передачи данных, ответственная за выполнение действий, совершаемых на канальном уровне под полным контролем первичной станции, т.е. передаваемые кадры содержат информацию о предпринятых вторичной станцией действиях в ответ на указание /команды/, поступающие от первичной станции

57. вторичное уплотнение канала
circuit contamination - метод уплотнения ТЧ канала с полосой 0,3-3,4 кГц несколькими телеграфными каналами

58. входящая линия
inbound link - линия от абонента к ретранслятору, центральной станции или коммутатору

59. входящий вызов
incoming call

60. выбор маршрута
path selection, route selection - определение направления передачи, при котором обеспечивается передача данных с заданным качеством

61. выборочное повторение
selective repeat - повторная передача только одного блока или кадра в котором обнаружены ошибки

62. выделение маршрутной строки
routing-line segregation - маршрутная строка выделяется из заголовка сообщения или маршрутной таблицы

63. выделенная коммутируемая сеть
dedicated switched network - сеть с коммута-

цией каналов, предназначенная для обслуживания ограниченного числа абонентов

64. выделитель тактовой частоты
clock extractor

65. вызов дежурного оператора
attendant-assisted call

66. вызов от третьего абонента
three-way calling - автоматическое подключение к занятой телефонной линии третьего абонента /услуга предоставляемая абоненту в коммутируемых системах связи/

67. вызов по сокращенному адресу
abbreviated address calling - вызов, при котором абонент передает в сеть не полный номер, а только порядковый номер вызываемого абонента, указанного в его списке /обычно число абонентов не более 20-50/

68. вызов по требованию
demand fetch

69. вызываемая группа
invoked group

70. вызывной сигнал
calling signal - сигнал вызова при телефонной связи
call-up signal - сигнал, используемый для вхождения в связь в радиосети

71. выравнивание трафика
traffic smoothing - пе-

распределение нагрузок в сети с целью исключения возможности блокировки потоков данных

72. выравниватель потока данных

data stream justifier - устройство, осуществляющее выравнивание передаваемого потока данных за счет введения стаффинг-команд

73. вырождение пакета
packet degeneration - ослабление процесса размножения пакетов в сетях с лавинной маршрутизацией за счет исключения избыточных пакетов или пакетов с недопустимо большой задержкой

74. высокоиерархическая сеть
highly hierarchical network

75. высокоприоритетный пакет
high-priority packet

76. высокоскоростная система сбора данных
high-speed data acquisition system

Г

I. гарантированная пропускная способность
guaranteed throughput

I. гарантированная пропускная способность
guaranteed throughput - пропускная способность, при которой обеспечивается передача требуемого объема информации с заданным качеством по линии связи в реальных условиях эксплуатации

2. гарантированное время доступа
guaranteed access time - интервал времени, в течение которого гарантируется завершение процедуры установления

доступа с подчиненными станциями в сетях с шинной топологией и маркерным доступом

3. гармонизация
harmonization - приведение к технической идентичности документов, относящихся к одному и тому же объекту, но утвержденных различными организациями, занимающимися стандартизацией /напр., МОС и МККТТ/

4. гармонизированные стандарты
harmonized standards - стандарты, которые утверждены различными организациями, но являются технически идентичными на практике

5. генератор маршрутных таблиц
routing table generator - программа для расчета маршрутных таблиц, основанная на учете топологии сети и различных ограничений /напр., по числу допустимых переприемов и др./

6. гетерохронные сигналы
heterochronous signals - цифровые сигналы, имею-

щие различные номинальные скорости передачи и тактовые частоты

7. гибкое буферное ЗУ
elastic buffer storage

8. гибридная система пакетной коммутации
hybrid packet switching system

9. гипотетическая эталонная линия
hypothetical reference link

10. главная станция
master station - станция, осуществляющая опрос подчиненных станций в сетях передачи данных; станция, от которой осуществляется синхронизация ведомых станций

11. главная станция управления сетью
master net-control station

12. глобальная маршрутизация
general routing - стратегия маршрутизации, при которой узел, выполняющий маршрутные вычисления, пользуется информацией о состоянии всей сети в целом см. также локальная маршрутизация

13. глобальная оптимизация
global optimization

14. глобальная связь
worldwide communication

15. глобальная сеть
wide area network - сеть
большой протяженности,
напр., охватывающая реги-
он, страну или континент

16. глобальный опрос
general polling - общий
опрос всех подчиненных
станций в сетях переда-
чи данных

17. гомохронные сиг-
налы
homochronous signals -
два цифровых сигнала, у
которых значащие момен-
ты смещены на фиксирован-
ный интервал времени

18. гомохронные такто-
вые импульсы
homochronous clocks -
тактовые импульсы, сме-
щенные на фиксированный
интервал времени

19. "горячая" линия
hot line - линия, соеди-
няющая непосредственно
двух абонентов, для ус-
тановления связи в кото-
рой не требуется вмеша-
тельства оператора или
набора номера

20. граничная ошибка
marginal error

21. граница Варшамова-
Гильберта
Gilbert-Varshamov bound

22. граничный узел
border node - узел, на-
ходящийся на границе зо-
ны связи в сети и имею-

щий по крайней мере од-
ну линию связи с другой
зоной; он осуществляет
преобразование форматов
заголовков пакетов и вы-
бор маршрутов доведения
информации

23. громкоговорящий
телефон
hands-free telephone -
телефонный аппарат с
встроенным громкогово-
рителем

24. группа каналов
channel group, group of
channels - в системах с
ЧРК группа каналов ТЧ
см. также вторичная груп-
па каналов, первичная
группа каналов, предгруп-
па каналов, пятеричная
группа каналов, троичная
группа каналов, четве-
ричная группа каналов

25. групповая маршру-
тизация
collective routing -
метод маршрутизации,
при котором использует-
ся общий адрес для груп-
пы сообщений от разных
абонентов
multiple routing - метод
маршрутизации, при кото-
ром более, чем один ад-
рес указан в заголовке
пакета

26. групповая ско-
рость передачи
двоичной информа-
ции
aggregate bit rate

27. групповой адрес
group address - адрес, выделенный для группы абонентов
multicast address - адрес, который может быть воспринят группой станций сети при передаче им общего кадра

28. групповой опрос
group polling - одновременный опрос всех подчиненных станций, после которого осуществляется последовательный ответ каждой из них

29. групповой сигнал
aggregate signal - сигнал, состоящий из нескольких элементарных сигналов
baseband - многоканальный сигнал, передаваемый в системах с частотным разделением каналов

Д

1. данные с пониженной кратной скоростью передачи
subrate data

2. двойная квадратурная фазовая манипуляция
quadrature-quadrature phase-shift keying - фазовая манипуляция с квадратурной схемой восстановления несущей, в которой сигналы с выхода синфазного и квадратурного каналов поступают на дополнительные квадратурные схемы

3. двойная частотная манипуляция
double-frequency-shift keying - частотная манипуляция, при которой два телеграфных сигнала передаются одновременно с использованием четырех различных частот

4. двусторонняя линия
backhaul link - линия спутниковой связи между ИСЗ и вспомогательной земной станцией-ретранслятором

5. двусторонняя синхронизация
double-ended synchronization

6. двухканальная аппаратура уплотнения
biplexer, two-channel multiplexer

7. двухчастотный испытательный сигнал
two-tone test signal - используется для измерения интермодуляционных искажений

8. двухшинный выход
two-rail output

9. деблокиратор
enabler - устройство, выдающее разрешающие сигналы на установление доступа в сети

10. дежурный кадр
keep-alive frame кадр, выделенный для приема вызывных сигналов

II. дейтаграмма
datagram - отдельный пакет данных, содержащий маршрутную информацию, что позволяет передавать его через сеть независимо от других сообщений

I2. дейтаграммная сеть
datagram network

I3. декодер для систем персонального вызова
paging decoder

I4. декодирование с минимальным весом
minimum weight decoding

I5. дельта-маршрутизация
delta routing - маршрутизация, при которой измеряются средние задержки в линиях связи и периодически передаются всем узлам сети, а выбор маршрута осуществляется в зависимости от разницы в задержках на альтернативных путях

I6. дельта-модуляция с избыточной частотой дискретизации
oversampled delta modulation

I7. демодуляция многочастотного сигнала
multicarrier demodulation, multifrequency demodulation

I8. деперемежитель
deinterleaver - устройство восстановления исходного сообщения из перемежающегося входного сигнала

I9. дерево с циклами
looped tree - древовидная структура сети, в которой допускается образование циклов

20. децентрализованная обработка данных
decentralized data processing

21. децентрализованная сеть
decentralized network - сеть с децентрализованным управлением
free net - сеть, работающая на одной частоте, в которой абоненты могут связаться друг с другом непосредственно, т.е. без участия центральной станции

22. децентрализованный опрос
noncentralized polling - опрос, при котором каждая станция вызывает следующую по очереди

23. диагностический пакет
diagnostic packet - служебный пакет в сетях передачи данных, который не требует подтверждения приема

24. дискретизатор с повышенной частотой отсчетов

upsampler - устройство дискретизации речевых сигналов с избыточной частотой отсчетов, лежащей выше 8 кГц

25. дискретизатор с пониженной частотой отсчетов

downsampler - устройство дискретизации речевых сообщений с частотой отсчетов ниже 8 кГц

26. дисплейный объект
display object - абстрактный объект, используемый для моделирования процесса обмена графическими данными

27. дистанционная передача программного обеспечения /по каналам связи/

telesoftware - услуга предоставляемая вычислительным центром владельцам персональных ЭВМ

28. дистанционная передача сообщений

telemessaging

29. дистанционная регистрация показаний /телеметрических датчиков/

teleindication

30. дистанционный ввод заданий

remote job entry, remote batch entry - проце-

дура пересылки задания с удаленного устройства ввода-вывода или пакетного терминала по линии связи к ЭВМ

31. дисциплина без прерывания обслуживания

noninterruption discipline - порядок обслуживания, при котором разрешается завершить обработку требований, находящихся на обслуживании, без их прерывания даже при поступлении требований с более высоким приоритетом

32. дисциплина обслуживания с ограничением /абонентской нагрузки/

limited service discipline

33. дисциплина с прерыванием и дообслуживанием

preemptive-resume discipline - порядок обслуживания, при котором обработка требования, находящегося на обслуживании, прерывается при поступлении требования с более высоким приоритетом и возобновляется сразу же, после того как обслужены все требования более высокого приоритета

34. дифсистема с эхоподавителем

echo canceller hybrid

35. дихотомический
поиск

dichotomizing search -
поиск, при котором
упорядоченный набор
элементов разделяется
на две части, одна из
которых отбрасывается;
процесс поиска повторя-
ется до тех пор, пока
не будет обнаружен тре-
буемый элемент или оп-
ределено, что в задан-
ном множестве он отсут-
ствует

36. Д-канал

D-channel - канал в
ПСИО, используемый для
передачи служебной ин-
формации и сигналов ТУ-
ТС, обеспечивающих нор-
мальное функционирова-
ние канала В; скорость
передачи в канале Д
составляет от 16 кбит/с
/на абонентских линиях/
до 64 кбит/с /на маги-
стральных линиях/
см. В-канал, Д-эхоканал,
Е-канал, Н-канал

37. длина кодовой
комбинации

codeword length - число
символов в кодовой ком-
бинации

38. длительность
кадра

frame duration - сумма
всех временных интерва-
лов кадра, включая дли-
тельности служебных и
синхронизирующих симво-
лов

39. дополнение
complement - дополни-
тельный код
padding - вставление из-
быточных бит в кадр
данных с целью заполне-
ния в нем свободных мест
option - дополнительная
возможность, предусмот-
ренная для модификации
основного режима обра-
ботки данных

40. дополнительные
меры обеспечения
безопасности
add-on security measures

41. доставка в сетях
с промежуточным
накоплением
store-and-forward deli-
very

42. доставка сообще-
ний
delivery of messages -
пересылка сообщений
через сеть по адресам,
указанным в их заголов-
ках

43. достижимость
reachability - возмож-
ность обеспечения связ-
ности между двумя або-
нентами в сети

44. достоверность
приема бит
bit-count integrity -
показатель помехозащи-
щенности информации, в
которой число принятых
бит точно такое же,
что и в исходном сооб-
щении

45. доступ по абонент-
ской линии
subscriber loop access -
доступ к узлу связи, ко-
торый организуется по
абонентской линии

46. доступ к подсети
subnetwork access

47. доступ на несущей
carrier access

48. доступ с задержкой в режиме работы по расписанию
scheduling delay access

49. доступное время
available time; uptime -
время, в течение которого функциональный блок или устройство /напр., ЭВМ/ могут быть использованы

50. доступность
accessibility; availability - характеристика, определяющая относительную простоту доступа к системе, сети, линии или каналу связи, которые предоставляются абоненту по его запросу

51. доступ при отказах
failure access - случайный доступ к информации, возникающий при отказе аппаратных или программных средств

52. древовидная сеть
tree network - разветвленная сеть, в которой

имеется один и только один путь между любой парой узлов

53. дуплексная передача с временным уплотнением каналов
time-division duplexing - метод передачи, при котором осуществляется одновременная передача каналов приема и передачи по одной линии в разных временных "окнах"

54. Д-эхоканал
D-echo channel - канал сигнализации, используемый для целей кольцевой проверки
см. В-канал, Д-канал, Е-канал, Н-канал

Е

1. единица информационной нагрузки
traffic unit - безразмерная единица, характеризующая среднюю интенсивность трафика, обычно измеряется в эрлангах

2. единичный интервал
unit interval - интервал времени между двумя значащими моментами кода в системе с изохронной модуляцией

3. Е-канал
E-channel - служебный канал в ЦСИО для внутрисетевого использования, в частности, для передачи сигналов международ-

ной системы сигнализации № 7
см. В-канал, Д-канал,
Д-эхоканал, Н-канал

4. емкость коммутационной системы
capacity of switching system

Ж

1. жесткое закрепление каналов
fixed channel assignment, preassignment of channels - распределение каналов между станциями в сети на относительно длительный период времени
см. также закрепленное распределение каналов

2. жестко смонтированная логика
hard-wired logic - алгоритм управления коммутационным оборудованием, реализованный с использованием встроенных логических схем

3. живучесть системы связи
communication survivability - возможность сохранения связности при выходе из строя отдельных линий и узлов связи, напр., за счет снижения пропускной способности или ухудшения качества обслуживания абонентов

4. жизненный цикл
life cycle - весь период

времени существования /напр., спутника на орбите/

5. жизнеобеспечение по замкнутому циклу
closed-loop life support

З

1. заблокированное прерывание
disabled interrupt
см. также разрешенное прерывание

2. заблокированный терминал
blocked terminal - терминал, который не может дальше обрабатывать информацию из-за системных блокировок, напр., из-за отсутствия достаточного объема памяти необходимой для ввода данных и др.

3. завершение вызова
call completion - способ прерывания вызова в телефонной сети до момента получения сигнала отбоя со стороны вызывающего абонента, напр., в случае когда линия вызываемого абонента занята или этот абонент недоступен

4. зависание
starvation - неопределенное состояние, возникающее при перегрузке, когда время доступа становится слишком большим

hang-up - неожиданный останов вычислительной системы, связанный с неудачной попыткой получения информации от удаленного терминала

5. заголовок дей-
таграммы

datagram header - часть дейтаграммы, содержащая информацию, которая необходима для пересылки пакета к получателю данных

6. заголовок кадра
frame header - начальная часть кадра, содержащая служебную информацию и синхросигналы, необходимые для управления передачей данных в системах с ВРК

7. загрузка по линии
связи

downline loading, down-load - пересылка данных от центральной станции или управляющей ЭВМ к удаленному узлу или терминалу

8. задержка в пре-
доставлении досту-
па

access delay - время, прошедшее от поступления сообщения на станцию до его успешной передачи

9. задержка вызова
из-за занятости
линии

camp-on-busy - процедура установления соединения, при которой вызывающий

абонент может оставаться на линии до тех пор, пока не освободится вызываемый абонент

10. задержка вызова
с автоматическим
его повторением

camp-on-with-recall - процедура установления соединения, при которой вызывающий абонент не просто ждет, когда линия корреспондента освободится, а использует это время для установления связи с другими абонентами

11. задержка на время
нахождения вызова
в очереди

call queueing delay

12. задержка на время
откладывания пе-
редачи

backoff delay - откладывание или отсрочка передачи обусловлены возникновением конфликтов в сети

13. задержка при ус-
тановлении сое-
динения

connection-establishment delay

14. закрепленное рас-
пределение каналов

fixed channel assignment, preassignment of channels см. жесткое закрепление каналов

15. закрепленный канал
preassigned channel -
канал закрепленный за

абонентом по его запросу
dedicated circuit - не-
коммутируемый канал, вы-
деленный для связи между
двумя абонентами

16. занятая станция
backlogged station - стан-
ция, которая осуществляет
передачу накопившихся
пакетных сообщений и
вследствие этого она недос-
тупна для других станций

17. занятие линии
связи
line seizure - состояв-
шаяся попытка занятия
линии абонентом в систе-
мах связи

18. занятое состояние
seized condition - со-
стояние, когда линия
занята абонентом, опе-
ратором или если к ней
подключено другое око-
нечное оборудование

19. занятость из-за
нахождения стан-
ции в очереди
station queue occupancy

20. запас на аппара-
турную реализа-
цию модема
modem implementation
margin - дополнительное
увеличение отношения
сигнал/шум по сравнению
с требуемым значением,
вводимое с целью компен-
сации непредвиденных
потерь, возникающих при
реализации модема

21. запас на фазовое
дрожание
jitter margin

22. запас помехозащи-
щенности
antijamming margin - ма-
ксимальное отношение по-
меха/сигнал, при котором
обеспечивается прием ин-
формации с заданным ка-
чеством

23. запас помехоустой-
чивости
noise margin

24. запирающий сигнал
disabling signal
см. также отпирающий
сигнал, разрешающий сиг-
нал

25. заполнение
fill - последовательность
служебных бит, передавае-
мая в паузах между по-
лезной информацией
padding - последователь-
ность избыточных бит,
дополняющих кадр до за-
данного размера

26. заполнение межкад-
рового временного
интервала
interframe time-fill -
передача в межкадровых
промежутках служебной
последовательности бит

27. заполнение нулями
zero-fill, zeroizing -
последовательность из
одних нулей, вставляемая
в поток данных
zero padding - дополне-
ние кадра до заданного

размера последовательностью из нулевых символов

28. запрашивающий пользователь
requestor - пользователь, инициирующий управляющее воздействие

29. запрещение входящего вызова
incoming call barring

30. запрещение исходящего вызова
outgoing call barring

31. запросный терминал
inquiry terminal - терминал, с которого производится запрос информации из базы данных

32. зарегистрированное сообщение
log message - сообщение, занесенное оператором станции в журнал регистрации

33. зарегистрированный вызов
booked call - регистрация или запись вызова производится с целью исключения его потери в случае, если задержка при освобождении линии недопустимо велика

34. зарегистрированный пользователь
authorized user - пользователь, которому предоставлено доступ к системе, линии связи или к информации

35. затор
jam - ситуация, возникающая в пакетных сетях, когда на интервале с достаточно большой длительностью происходит столкновение пакетов от нескольких станций

36. зашифрованное сообщение
enciphered message; ciphertext, cryptotext - сообщение, которое образуется с использованием засекречивающих преобразований

37. зашифрованный факсимильный сигнал
enciphered facsimile signal; cifax, ciphax

38. защита от несанкционированного доступа
unauthorized security

39. защита от ошибок
error control - метод снижения влияния помех в каналах связи за счет использования кодов с исправлением ошибок

40. защита от пакетов ошибок
burst-error control

41. защита с помощью паролей
password protection; password security - метод защиты от несанкционированного доступа, основанный на введении паролей

42. защита трафика от перегрузки
traffic-overload protection - метод предотвращения перегрузки сети за счет перераспределения трафика или ограничения объема входной нагрузки

43. защитное отношение
protection ratio - отношение мощности полезного сигнала и помехи на входе приемника, при котором обеспечивается необходимое качество приема сигналов

44. защищенность от переходных помех
crosstalk resistance - степень ослабления шумов или мешающих сигналов при их переходе из одного канала в другой в многоканальных системах связи

45. защищенный узел
hardening node - узел, на котором предусмотрены средства для защиты от ЭМИ или ударной волны

46. звездно-кольцевая сеть
star-ring network - сеть с кольцевой структурой, в которой часть станций объединена в группы и подключена к сети через станции, входящие в кольцо

47. звездообразная сеть
star-connected network - сеть со звездообразной структурой, в которой все удаленные узлы соединены с одной центральной станцией, через которую проходит весь сетевой трафик

48. звено данных
data link - совокупность двух или более станций и соединяющих их линий связи, работающих таким образом, что между станциями возможен обмен информацией

49. знакоориентированный протокол
character-oriented protocol - кодозависимый протокол, ориентированный на познаковую передачу и обработку данных

50. зона абонентского доступа
user access area - зона связи, в которой обеспечивается доступ через абонентское оборудование

51. зона без разнесенного приема
nondiversity area - зона с одной базовой станцией, расположенной в центре /в сетях связи с подвижными объектами/

52. зона видимости
field-of-view - часть поверхности Земли, с которой спутник виден под углом места больше некоторого минимального значения /обычно 5° / см. также зона обслуживания, зона покрытия

53. зона информационного обмена
traffic area

54. зональный центр управления
area control center

55. зона междугородней связи
long-distance area - часть территории страны, на которой все абоненты телефонной сети, охватываются единой семизначной нумерацией

56. зона местной связи
local area - часть территории /напр., район, область/ в пределах которой переговоры могут оплачиваться по местному тарифу

57. зона обслуживания
service area - часть поверхности Земли, на которой расположены или могут располагаться станции связи
см. зона видимости, зона покрытия

58. зона покрытия
area coverage - часть зоны видимости, в пределах которой обеспечивается плотность потока энергии, достаточная для приема сигналов со спутника с заданным качеством
см. зона видимости, зона обслуживания

59. зона с максимальной нагрузкой
peak traffic area

60. зона с ограниченным доступом
restricted access area - зона, в которой доступ

предоставляется только для зарегистрированных абонентов

И

1. идентифицируемый пакет
identifiable packet

2. иерархическая маршрутизация
hierarchical routing

3. иерархическая структура
hierarchical structure, hierarchical architecture - структура с неравноправными связями между элементами, когда воздействие в одном из направлений оказывается гораздо больше, чем в другом /напр., в кольцевой структуре первый элемент доминирует над вторым, второй над третьим и, наконец, последний над первым/

4. изаритмическое управление доступом к каналу
isarithmetic channel access control - метод управления доступом, при котором имеется фиксированное число разрешений, распределенных между абонентами, а пакет принимается на узле только в том случае, если там есть соответствующее разрешение

5. избирательная повторная передача

selective retransmission - повторная передача лишь той части информации, в которой обнаружены ошибки

6. избирательный вызов
selective calling - вызов, с помощью которого передающая станция пытается установить соединение с одной из станций, подключенных к той же линии связи

7. избыточная информация
redundant information - вспомогательная информация, предназначенная для повышения помехоустойчивости передаваемых данных

8. избыточная пропускная способность
excess capacity - пропускная способность, которая превышает скорость передачи специального источника сообщений или группового сигнала

9. избыточность речевого сигнала
voice redundancy

10. извещение о переадресации
redirection notification - указание о том, что принимаемый вызов переадресован абоненту как альтернативному получателю

11. изолированный фрагмент
isolated partition - фрагмент сети, который образуется при выходе из строя части элементов сети, в результате чего вся сеть разбивается на изолированные, т.е. не связанные друг с другом фрагменты, причем связность внутри каждого фрагмента сохраняется

12. изохронизация
isochronization - метод синхронизации, при котором обеспечивается только идентичность частот опорных генераторов

13. изохронная модуляция
isochronous modulation - цифровая модуляция, при которой временной интервал, разделяющий два значащих момента теоретически равен единичному интервалу или кратен нескольким единичным интервалам

14. изохронная пакетная передача.
isochronous-burst transmission - метод передачи, при котором выходная скорость передачи превышает входную вследствие чего поток данных прерывается в определенные моменты времени

15. изохронные искажения
isochronous distortion - искажения, обусловленные

измеренной разницей между реальной и теоретической длиной интервалов, разделяющих два значащих момента модулированной цифровой последовательности

16. изохронный метод доступа

isochronous access method - метод доступа в сеть, при котором происходит ограничение входного потока таким образом, чтобы сохранялось постоянным среднее число пакетов в выходном потоке

17. имитатор нагрузки

traffic simulator - моделирующее устройство или программные средства, используемые для генерации информационных потоков в сети с целью контроля правильности ее функционирования

18. имитационная нагрузка

simulation traffic

19. имитируемая нагрузка

bogus traffic - нагрузка, преднамеренно вводимая в сеть с целью создания перегрузки или дезинформации системы управления

20. имитостойкость

authentication - степень защищенности зашифрованной информации от ее раскрытия

21. индекс международной связи
toll index - комбинация цифр, которую должен набрать абонент, если он хочет выйти на абонента вне своей зоны местной связи или своей зоны нумерации

22. индексно-последовательный метод доступа

indexed sequential access method - метод доступа, позволяющий обращаться к наборам данных как последовательно, так и по ключу с использованием индексной адресации

23. индивидуальный идентификационный номер

personal identification number - номер, выделенный для идентификации отдельных абонентов в сети

24. индикатор для контроля темпа передачи

spacing indicator - индикатор, который устанавливается на приемной стороне и используется для контроля скорости передачи в линии с целью анализа ее перегрузки

25. индикатор приоритета

priority indicator - группа знаков, размещаемая в заголовке пакета или сообщения и

предназначенная для указания порядка передачи данных по каналам связи

26. индикатор работающей линии
line-in-use indicator

27. инициатор
initiator - устройство, которое выдает запрос на выполнение определенной функции управления

28. инициатор запроса
requestor
см. запрашивающий пользователь

29. интегральная широкополосная сеть связи
integrated broadband communication network

30. интегральная цифровая сеть
integrated digital network - цифровая сеть, в которой одни и те же цифровые коммутаторы и тракты используются для передачи различных видов информации

31. интеграция радио- и проводных средств связи
radio wire integration

32. интеграция речи и данных
voice/data integration

33. интеллектуальная сеть
intelligent network - сеть с расширенными функциональными возможностями по сравнению с

цифровыми сетями интегрального обслуживания, что обеспечивается за счет введения средств интеллекта в различные элементы сети

34. интеллектуальное периферийное устройство
intelligent peripheral - периферийное устройство, в состав которого входят средства интеллекта, обеспечивающие ввод-вывод, а также обработку и хранение данных

35. интеллектуальное техническое обслуживание
intelligent maintenance

36. интенсивность нагрузки
traffic intensity - отношение суммарного времени, в течение которого линии сети могли бы быть заняты одновременно к общему времени их нахождения в рабочем состоянии /интенсивность нагрузки измеряется в эрлангах/

37. интерактивная сеть
interactive network - сеть, работающая в интерактивном режиме

38. интерактивные графические средства
interactive graphics

39. интерфейс
interface - совокупность унифицированных

аппаратных, программных и конструктивных средств, необходимых для реализации различных функциональных элементов

40. интерфейс "абонент-сеть"
user-network interface

41. интерфейс "сеть-узел"
network-node interface

42. информационная совместимость
information compatibility - совместимость режимов функционирования элементов в сети, включая методы кодирования и форматы команд данных

43. информационно-поисковое устройство
locator - устройство, которое информирует о местоположении и доступности обслуживающих устройств и других ресурсов сети

44. информационный критерий Акаике
Akaike's information criterion - теоретико-информационный критерий, основанный на использовании метода максимального правдоподобия

45. информация о состоянии канала
channel state information - информация, содержащая сведения о логическом состоянии канала в сетях передачи данных

46. искажение данных
data corruption - нарушение целостности данных

47. искажения, обусловленные наложением спектров
aliasing distortion - искажения, которые возникают при дискретизации с низкой частотой отсчетов в результате чего происходит перекрытие верхней и нижней полосы частот дискретизируемого сигнала

48. искаженная кодовая комбинация
corrupted codeword - кодовая комбинация, в которой содержатся ошибки

49. искаженный заголовок
corrupted header - заголовок сообщения, в котором содержатся ошибки

50. исключение нулевых бит
destuffing; deletion of zero bits - процесс восстановления сигнала с исходной скоростью передачи путем исключения вставок из нулевых бит

51. исполнитель
executor - подчиненный узел в ЛС, который сам не может инициировать передачу, причем исполнитель всегда находится в двух режимах: разделения или нормального ответа

52. исправление ошибок при доступе
access-error correction

53. исправляемая комбинация ошибок
correctable error pattern

54. исправляющая способность приемника телеграфных сигналов
margin of telegraph receiver

55. испытываемая сеть
network under test

56. исходное состояние
original state - начальное состояние в диаграмме состояний, которое характеризует процедуры установления соединения или разъединения

57. исходящая линия
outbound link - линия от ретранслятора, центральной станции или коммутатора к абоненту

58. исходящий вызов
outgoing call

К

1. кабельная сеть передачи новостей
cable news network

2. каблограмма
cabletext

3. кадрирование
framing, windowing - организация режима покадровой передачи и обработки информации а также

определение начала и конца следующих друг за другом кадров

4. кадрированная
"Алоха"

framed ALOHA - сегментированная система "Алоха", в которой несколько сегментов объединяются в единый кадр, причем длительность кадра, напр., в спутниковых линиях должна превышать время распространения сигналов по линии "ИСЗ-Земля" и "Земля-ИСЗ"

5. канал без памяти
memoryless channel - канал с безынерционной характеристикой, в котором ранее переданные сигналы не оказывают влияния на сигнал, передаваемый в данный момент времени
см. также канал с памятью

6. канал общего пользования
common-user circuit - канал, предназначенный для одновременного обслуживания большого числа абонентов

7. каналообразующая аппаратура
channel termination equipment, channel bank

8. канал персонального вызова
paging channel

9. канал служебной связи
orderwire - канал, используемый для целей контроля, управления и технического обслуживания системы связи

10. канал с памятью
channel with memory - канал с инерционной характеристикой, в котором ранее переданные сигналы могут оказывать влияние на сигнал, передаваемый в данный момент времени

11. канал ТЧ
voice-grade channel - канал связи с полосой частот 300-3400 Гц, первоначально используемый для передачи речи, однако пригоден для передачи цифровой информации и факсимильной связи

12. канальное шифрование
link/-by-link/ encryption - процедура группового шифрования данных в линии связи

13. канальный уровень
link layer - второй уровень в эталонной модели ВОС, который обеспечивает соединение, передачу данных по каналу связи и разъединение канала

14. категория обслуживания
class of service, service class - совокупность видов обслужива-

ния, которые могут быть предоставлены отдельным абонентам или группам абонентов, в частности, виды услуг, категории приоритетов и т.д.

15. квадрикоррелятор
quadricorrelator

16. квазимгновенное компандирование
nearly instantaneous companding - метод цифрового компандирования, при котором каждый принятый блок ИКМ сигнала повторно дискретизируется и адаптивно обрабатывается, при этом выходная скорость, как правило, увеличивается, напр., с 32 кбит/с до 34,66 кбит/с

17. квазипреобразователь
quasiconverter

18. квазистатический алгоритм маршрутизации
quasistatic routing algorithm - детерминированный алгоритм вычисления маршрутов, при котором периодически /но, как правило, довольно редко/ осуществляется пересчет маршрутов

19. квазитранзитная коммутация
quasicut-through switching - транзитная коммутация с частичным ответвлением каналов

20. квазифрагмент
quasipartition - изоли-
рованный фрагмент сети,
который состоит из не-
скольких узлов и внутри ко-
торого сохраняется связ-
ность, а связь с основной
сетью осуществляется ли-
бо на пониженной скорости
передачи, либо через дру-
гие сети связи

21. квитанция
confirmation signal -
сигнал или сообщение,
передаваемое в ответ на
запрос или подтверждаю-
щее факт доставки /не-
доставки/ информации

22. квитирование
affirmation; confirma-
tion - процедура под-
тверждения факта приема
или доставки информации

23. квитирование ус-
тановления связи
handshaking - процедура,
подтверждающая соглаше-
ние между станциями о
выбранных режимах работы,
скоростях передачи и про-
токолах; квитирование
обычно осуществляется
после того как станции
вошли в связь, но еще
не начали передавать
полезную информацию

24. ключевая последо-
вательность
keystream - последователь-
ность данных, которая
предназначена для управ-
ления процессом шифрова-
ния и дешифрования в
криптографических систе-
мах

25. ключ шифрования
данных
data encryption key

26. кодем
codem - комбинация из
кодека и модема

27. кодирование с
адаптивным пре-
образованием
adaptive transform co-
ding - метод кодирова-
ния или аналого-цифро-
вого преобразования, при
котором значение сигнала
в каждый момент вре-
мени предсказывается с
использованием адаптив-
ных алгоритмов

28. кодирование с ли-
нейным предсказа-
нием
linear predictive coding -
метод кодирования или
аналого-цифрового пре-
образования, при котором
значение сигнала в каж-
дый момент времени пред-
сказывается с использо-
ванием линейной функции,
связывающей текущие и
предыдущие значения
квантованного сигнала

29. кодированное
представление
coded representation -
метод представления ин-
формационных символов
или групп данных с ис-
пользованием кодов

30. кодовая комбина-
ция из одних ну-
лей
all-zero codeword

31. кодовое преобразование посылки
coded mark inversion - преобразование, при котором каждый двоичный символ представляется в виде двух кодированных символов, т.е. символ "0" перекодирован в "01", а символ "1" - в "00", или "11"

32. кодовый алфавит
code alphabet - число различных знаков, используемых при образовании кода

33. кодограмма обнаруженных ошибок
error-detection pattern

34. кодонезависимая передача данных
code-independent data communication - режим передачи данных, при котором используется кодонезависимый протокол, который не зависит от используемого набора знаков или кода

35. кодонезависимость
code independance - возможность передачи данных и управляющей информации независимо от того, в каком первичном коде они представлены

36. кодопрозрачная передача данных
code-transparent data communication - режим передачи данных, при котором используется кодонезависимый прото-

кол, который не зависит от структуры двоичной последовательности, поступающей от источника данных

37. кодопрозрачность
code transparency

38. код пункта назначения
destination point code

39. код с исправлением смешанных типов ошибок
diffuse-error correcting code - код, предназначенный для исправления как одиночных случайных ошибок, так и пакетов ошибок

40. код с саморазделением кодовых групп
self-demarcating code - код, в котором отсутствуют специальные разделительные знаки между кодовыми группами, а символы комбинируются таким образом, что исключается возможность образования ложных комбинаций при взаимодействии двух соседних кодовых групп, при этом избыточность потока данных несколько увеличивается

41. код Хагельбаргера
Hagelbarger code - код с исправлением пакетов ошибок

42. колебания телефонной нагрузки
telephone traffic fluctuation

43. кольцевая проверка loopback - метод проверки абонентских линий, при котором с обслуживаемого узла связи тест-сигнал передается по одной линии, а принимается по другой, причем "шлейф" на дальнем конце линии может образовываться автоматически, т.е. без участия абонента

44. кольцевая сеть с маркерным доступом
token-ring network - кольцевая сеть, в которой осуществляется однопавленная передача данных, а доступ происходит с использованием маркерного сигнала

45. кольцевая сеть с тактируемым доступом

slotted access ring - кольцевая сеть, в которой передача данных тактируется в регулярные интервалы времени, синхронные для всех станций сети

46. комбинация ошибок в пакете

burst-error pattern

47. комбинированная станция
combined station - станция в сетях передачи данных, которая сочета-

ет в себе одновременно функции первичной и вторичной станций

48. коммерческая служба связи
commercial communication service

49. коммуникационная среда
telecommunication medium среда, через которую распространяются сигналы от одной станции связи к другой /напр., радиолиния, коаксильный кабель, волновод и др./

50. коммутатор службы телефонной связи
dial-service-assistance switchboard - телефонный коммутатор, позволяющий оператору осуществлять перехват телефонных разговоров, организацию режима конференц-связи и установление приоритетных соединений

51. коммутационная аппаратная
switchroom - помещение, в котором размещено коммутационное оборудование отдельно от другого оборудования телефонной станции

52. коммутационная схема с автоматическим блокированием
banyan network - при наличии двух или более па-

кетов, приходящих на вход одной и той же линии одновременно, на выход схемы пропускается только один из них

53. коммутация пакетов packet switching - коммутация, при которой сообщения принимаются, обрабатываются, накапливаются и передаются только в виде пакетов

54. коммутируемая линия switched line - линия, которая соединяет коммутационное оборудования в сетях с коммутацией каналов
dial-up line - линия, в которой связь между абонентами осуществляется автоматически с помощью номеронабирателя

55. коммутируемая телефонная сеть общего пользования public switched telephone network - сеть связи, в которой используются цифровые АТС и соединительные линии между ними, а телефонные аппараты подсоединяются к АТС по аналоговым линиям

56. коммутационный щит цифровых сигналов digital distribution frame

57. коммутация с промежуточным накоплением

store-and-forward switching - метод коммутации, при котором адрес передается в составе каждой накапливаемой части сообщения и для каждой части отдельно выбирается направление дальнейшей передачи

58. комплексирование аппаратных средств hardware integration

59. комплексный моделирующий стенд integrated simulation exerciser - комплекс технических средств, предназначенный для моделирования или имитации в лабораторных условиях каких-либо процессов или явлений

60. конверт envelope - часть пакета, которая содержит данные, необходимые для сопровождения передачи сообщений через сеть; обычно эта часть пакета содержит стартовые и стоповые символы см. также: постоянно ограниченный конверт

61. конвертообразование envelopment

62. консультативная информация help information - вспомогательная и справочная информация, необхо-

димая для правильного взаимодействия с вычислительной системой, которая хранится в памяти ЭВМ и выдается по запросу пользователя

63. контрольное поле control field - часть кадра, содержащая символы проверочной последовательности

64. контрольный вызов probing call - вызов, содержащий тест-сигнал, используемый для проверки соединительных линий

65. конфигурация сети network configuration - схематическое представление сети, отражающее взаимное расположение узлов связи и соединительных линий между ними

66. конфиденциальность confidentiality - свойство защищенности информации от несанкционированного доступа и попыток ее раскрытия пользователем, не имеющим соответствующих полномочий

67. конфликт при совпадении заголовков

head-on collision - ситуация в пакетных сетях, при которой заголовки пакетов от двух различных станций занимают канал одновременно

68. концевая метка trailer label - метка,

стоящая в конце блока или пакета данных

69. концентратор concentrator - устройство, осуществляющее объединение нескольких низкоскоростных потоков в один высокоскоростной поток данных; коммутатор, осуществляющий подключение большого числа источников информации к ограниченному числу каналов связи

70. концентратор с приоритетным обслуживанием prioritized concentrator - концентратор, обслуживающий поступающие сообщения в соответствии с их приоритетами

71. координирующая станция сети network coordination station - станция, предназначенная для осуществления взаимодействия между различными службами сети

72. корректность consistency - требование к алгоритму, состоящее в том, чтобы он был работоспособным и не содержал логических противоречий

73. корректировка маршрутной таблицы routing table updating - корректировка осуществляется периодически по истечении заданного ин-

тервала времени на основе данных, полученных от соседних узлов

74. корректировочная информация
updated information - информация, используемая для корректировки маршрутной таблицы

75. корректирующая способность
equalizability

76. корреспондент
calling party - вызываемый участник телефонного разговора

77. космическая образовательная сеть
space education network

78. коэффициент готовности
availability - вероятность того, что объект, находящийся в эксплуатации, окажется работоспособным в произвольно выбранный момент времени, кроме запланированных периодов для проведения регламентных работ

79. коэффициент загрузки
loading factor - отношение средней величины загрузки в выделенный период времени к пиковой нагрузке, которая возникает в течение этого периода

80. коэффициент не-обнаруженных ошибок

undetected error rate - отношение числа бит, принятых с необнаруженными ошибками к общему числу переданных бит

81. коэффициент прореживания
decimation ratio - показатель, характеризующий, во сколько раз скорость выходного импульсного потока ниже скорости входного потока

82. коэффициент успешных попыток установления доступа

access success ratio - отношение числа успешных попыток установления доступа к общему числу попыток за период измерения

83. кратковременная перегрузка сети
transient network congestion

84. кратность разнесения
diversity order, order of diversity - число независимых путей распространения сигналов при разнесенном приеме

85. криптоанализ
cryptanalysis - процесс восстановления открытого текста по зашифрованному без знания ключа расшифровки

86. криптограмма
cryptogram - зашифрованное сообщение, такое как телеграмма

87. криптографическая
стойкость
cryptographic security,
cryptosecurity

88. криптография без
шифровальных клю-
чей
keyless cryptography

89. криптоинформация
cryptoinformation

90. криптолог
cryptologist

91. криптология
cryptology - наука о
криптографии

92. кроссируемая
система
cross-connect system

93. кроссовое обору-
дование
connection facilities

94. круглосуточная
аренда
full-time lease

Л

1. лавинная маршру-
тизация
flooding; saturation
routing - метод маршрути-
зации, при котором па-
кет передается во все
направления связи, за
исключением того, из
которого он был получен;
в результате первый па-
кет, который достигнет
узла назначения, дойдет
с кратчайшей задержкой
Примечание: в отече-
ственной литературе дан-
ный метод также извес-

тен как "волновой" ме-
тод маршрутизации

2. линия доступа к
ответвляемой сети
off-net access line -
линия, связывающая уда-
ленного абонента, при-
надлежащего другой сети,
с центром коммутации дан-
ной сети

3. линия привязки
tail circuit - линия,
предназначенная для под-
ключения абонентских
пунктов к основным ли-
ниям сети, напр., радио-
релейным или тропосфер-
ным
bridged tap - линия, от-
ветвляемая от магист-
ральной кабельной линии

4. линия с низким ка-
чеством
poor-quality line

5. липредер
linear predictive encoder-
устройство кодирования и
декодирования речевых
сигналов, работающее со
скоростью передачи от
2,4 до 9,6 кбит/с и
обеспечивающее более вы-
сокое качество по сравне-
нию с вокодерным устрой-
ством

6. логическая провер-
ка
reasonableness check -
проверка данных на соот-
ветствие некоторым логи-
ческим условиям
consistency check - про-
верка данных на непро-
тиворечивость

7. логический интерпретатор вида услуг

service logic interpreter

8. логический канал
logical channel, logical circuit - канал, предназначенный для передачи пакетов

9. локальная вычислительная сеть

local area computer network - вычислительная сеть, расположенная на небольшой территории /напр., здание, предприятие, учреждение/ и использующая вычислительные средства и методы передачи, ориентированные на эту территорию

10. локальная маршрутизация

local routing - стратегия маршрутизации, при которой узел, выполняющий маршрутные вычисления, пользуется информацией о своем состоянии и состоянии всех исходящих линий связи
см. глобальная маршрутизация

11. локальная распределенная сеть

local distribution network

12. локальная сеть, ЛС
local area network, LAN сеть, имеющая небольшую протяженность /0,1-50 км/, высокие скорости передачи /0,1-100 Мбит/с/ и

высокую степень взаимодействия между узлами сети

13. локальная сеть интегрального обслуживания
integrated services local area network

14. локальная сеть передачи данных
local data network

15. локальная сеть с волоконно-оптическими линиями
fiber-optic local area network

16. локатор ошибок
error locator

М

1. магистральный канал
trunk channel, trunk circuit - канал или группа каналов, соединяющие непосредственно две станции или два узла в сети связи

2. магистральная сеть
backborn network; trunk network

3. мажоритарное декодирование
majority logic decoding - декодирование, при котором решение принимается с использованием мажоритарной логики

4. макрозона
macrocell - зона, объе-

диняющая несколько мик-
розон

5. макроразнесение
macrodiversity
см. макроскопическое раз-
несение

6. макроскопическое
разнесение
macroscopic diversity -
метод разнесенного при-
ема, при котором обеспе-
чивается снижение зами-
раний, обусловленных за-
тенением рельефом мест-
ности и наличием пре-
пятствий на трассе рас-
пространения сигналов
см. также микроскопичес-
кое разнесение

7. максимально допус-
тимая задержка
в сети

maximum allowable net-
work delay - интервал
времени, в течение ко-
торого гарантируется
доставка пакетов в сети,
а при его превышении
происходит исключение
пакетов с недопустимо
большой задержкой

8. малоканальная
система
low-channel system - си-
стема с малым числом
каналов
thin-route system - сис-
тема с малой загрузкой

9. маломощный ретранс-
лятор
low-power transponder -
ретранслятор с малой
мощностью в стволе /в

спутниковых или радио-
релейных системах/
low-power booster, low-
power enhancer - допол-
нительный ретранслятор
с малым радиусом дейст-
вия, расположенный в зо-
не обслуживания базовой
станции и предназначен-
ный для перекрытия участ-
ков неуверенного приема
или мертвых зон /в се-
тях связи с подвижными
объектами/

10. манчестерский код
Manchester code - код,
в котором данные и синх-
роимпульсы объединяются
в единый самосинхронизи-
рованный поток бит, а
каждая кодированная по-
сылка состоит из двух
бит противоположной по-
лярности, первый из ко-
торых является дополни-
тельным, а второй - ин-
формационным

11. маркерная пере-
дача
token passing - метод
доступа, при котором
маркер передается по-
следовательно от одной
станции сети к другой,
при этом разрешение на
передачу предоставляется
только одной станции,
где в данный момент на-
ходится маркер

12. маркерная шина
token bus - шина, по ко-
торой циркулирует кадр
маркера, который обыч-
но имеет фиксированный
формат

13. маршрутизатор
router - устройство или программа, осуществляющие выбор маршрута передачи информации в сети на основании данных, хранящихся на данном узле связи

14. маршрутизация, адаптивная при отказах
failure-adaptive routing - стратегия маршрутизации, которая адаптивно реагирует на изменение условий в сети и определяет новые маршруты только после обнаружения отказов

15. маршрутизация без образования циклов
loop-free routing - маршрутизация, в которой предусмотрена процедура обнаружения циклов, для чего в состав корректировочного сообщения вводятся данные о числе переприемов на маршруте

16. маршрутизация, основанная на сеансовой передаче
session-oriented routing

17. маршрутизация по закреплённому маршруту
deterministic routing - маршрутизация, при которой за каждой парой узлов закрепляется определенный маршрут

18. маршрутизация по критерию наименьшей стоимости

least-cost routing - стратегия маршрутизации, основанная на вычислении стоимости всех маршрутов в сети и выбора пути с наименьшей стоимостью

Примечание: стоимость линии - это фиксированное число, определяемое в зависимости от пропускной способности и типа этой линии связи

19. маршрутизация по непересекающимся маршрутам
disjoint-path routing

20. маршрутизация с минимальным числом переприемов
minimum-hop routing - процесс выбора маршрута, основанный на критерии минимального числа переприемов

21. маршрутизация по методу "горячей картошки"
"hot potato" routing - стратегия маршрутизации, адаптивная к загрузке исходящих линий, при которой выбирается направление передачи с кратчайшей очередью независимо от адреса для передачи пакета

22. маршрутизация с обходными путями
alternative routing - метод маршрутизации, при котором обходной путь используется только в том случае, когда ос-

новой маршрут вышел из строя или возникли потери, связанные с его перегрузкой
diverse routing - метод повышения живучести системы связи, основанный на использовании нескольких территориально разнесенных линий или каналов, исходящих из одного и того же узла связи

23. маршрутная таблица
routing table - таблица, представленная в виде матрицы, число строк которой равно числу маршрутов /или числу узлов/ в сети, а каждая строка содержит информацию, необходимую для дальнейшей передачи пакета по сети

Примечание: длина пути в маршрутной таблице обычно измеряется числом переприемов

24. межсимвольная помеха
inter-chip interference - помеха между элементами ШПС или ППРЧ сигналов

25. межстанционный доступ
inter-exchange access

26. межузловой трафик
node-to-node traffic

27. мезохронные сигналы
mesochronous signals - сигналы с одинаковой средней скоростью передачи

28. матрица достижимости
reachability matrix - матрица, используемая для определения недостижимых узлов в сети и контроля образования циклов в маршрутах; каждому узлу назначения в этой матрице ставится в соответствие "1" или "0" в зависимости от достижимости или недостижимости этого узла

29. матрица связности
connectivity matrix, C-matrix - матрица, содержащая данные о связности между всеми парами узлов в сети, а также о приоритете этих соединительных линий

30. матрица смежности
adjacency matrix - матрица, определяющая связность вершин в графе

31. матрица тяготения
connectivity matrix, C-matrix
см. матрица связности

32. межзонавая линия
inter-area link

33. межкадровый интервал
interframe gap, inter-frame time - защитный или служебный промежуток между кадрами

34. межпакетные помехи

inter-burst interference - межсимвольные переходные помехи между соседними пакетами

35. межсетевой ретранслятор

gateway repeater - преобразователь, предназначенный для сопряжения двух и более сетей*связи на сетевом или более высоком уровне

bridging repeater - преобразователь, предназначенный для сопряжения двух или более сетей на физическом или канальном уровне

36. метаданные

metadate - данные для описания других данных, хранящихся в словарях и базах данных

37. метазнания

metaknowledge - часть знаний, используемая для описания структуры и баз знаний

38. метод доступа к среде

medium access method - метод доступа группы станций к общей физической среде, т.е. к линии связи или радиоканалу

39. метод доступа с очередями

queued access technique - всякий метод доступа, который автоматически синхронизирует передачу данных между

программой, использующей. Этот метод, и устройствами ввода-вывода

40. метод маркерного доступа к шине

token bus technique - метод доступа, при котором по шине передается кадр с маркером, причем передача маркера осуществляется последовательности убывания их адресов с циклическим возвратом к станции с самым старшим адресом

41. микрозона

microcell - зона с очень малыми размерами, обычно с радиусом менее 1 км

42. микроскопическое разнесение

microscopic diversity - метод разнесенного приема, при котором обеспечивается снижение быстрых замираний за счет сложения нескольких некоррелированных копий принимаемого сигнала см. макроскопическое разнесение

43. микросотовая система

microcellular system - система подвижной связи, в которой каждая географическая зона делится на большое число микрорезон, каждая из которых имеет свою базовую станцию

44. микшер для речевой конференц-связи
audio conference bridge

45. мини-пакет
minipacket - пакет, который имеет длительность в один такт

46. многоадресная служба

multiaddress service - служба, обеспечивающая доставку информации более чем по одному адресу, причем доставка осуществляется не одновременно по всем адресам, а избирательно по каждому адресу

47. многоадресное сообщение
multiple-address message - сообщение, предназначенное для передачи более чем по одному адресу

multiple-call message - сообщение с маршрутным указателем, при передаче которого в сети требуется его выделение на каждой ретрансляционной станции

48. многоканальное устройство конференц-связи

multichannel conference setup

49. многоканальный доступ
multiplexed access - доступ, при котором допускается передача дан-

ных несколькими станциями одновременно

50. многоканальный загрузчик
multiplex loader

51. многокольцевая сеть
multiring network

52. многократное отображение
remapping

53. многократный набор
redialing - набор, при котором абонентский номер последнего вызова запоминается и повторяется путем нажатия специальной кнопки либо автоматически через определенное время

54. многолинейное подключение
multiple homing - возможность передачи сообщений одновременно по двум и более линиям связи.

55. многопутевая маршрутизация
multipath routing, bifurcated routing - стратегия маршрутизации, когда после расчета маршрутных таблиц выбирается несколько возможных путей передачи пакетов, при этом возможны различные процедуры выбора направления передачи: стохастические, когда направле-

ние передачи разыгрывается случайным образом, или циклические, когда различные направления передачи выбираются по очереди см. также однопутевая маршрутизация

56. многостанционный доступ с импульсной адресацией
pulse-address multiple access - метод доступа большого числа одновременно работающих станций к спутниковому ретранслятору, при котором за каждой станцией закреплен свой адресный код, обычно представленный в виде частотно-временной матрицы

57. многостанционный доступ с контролем несущей
carrier sense multiple access - метод доступа, при котором каждая из станций контролирует общий канал и начинает передачу только в те моменты времени, когда он свободен

58. многостанционный доступ с контролем преамбулы
preamble sense multiple access

59. многоствольный ретранслятор
multitransponder

60. многоузловая сеть
multiple-node network

61. многофункциональная сеть
multiservice network - сеть, обеспечивающая предоставление различного вида услуг

62. многоцелевая система
multipurpose system

63. моделирующий стенд
simulation exerciser

64. модем для двухпроводных линий
two-wire modem - модем, предназначенный для работы по двухпроводным линиям и содержащий средства для выравнивания характеристик таких линий

65. модем с быстрой перестройкой частоты
frequency agile modem - модем, предназначенный для передачи и приема ЦПРЧ сигналов

66. модем с перестраиваемой частотой
variable-frequency modem - модем, содержащий синтезатор частоты

67. модем с эхокомпенсацией
echo-cancelling modem - модем, обеспечивающий подавление эхо-сигналов путем вычитания из принимаемого сигнала опорного сигнала, являющегося задержанной копией выходного сигнала модема

68. модуль доступа к среде

medium access module - соединительный модуль, обеспечивающий сопряжение станций с физической средой

69. моноканал
monochannel; multipoint line - канал, доступ к которому имеет группа станций, однако монопольно использует его только одна из них, имеющая возможность связаться со всеми другими станциями

70. монопольный режим
burst mode - режим, при котором один абонент использует /монополизирует/ канал в течение длительного периода времени

71. мост
bridge - устройство межсетевого сопряжения, соединяющее узлы двух однородных сетей; согласно эталонной модели ВОС мост осуществляет согласование на двух нижних уровнях: физическом и канальном см. также шлюз

72. мультиплексор данных
data multiplexer - блок, который позволяет двум или более источникам совместно использовать общую линию передачи данных так, что для каждого источника выделяется свой собственный канал

Н

1. надтональное телеграфирование
superaudio telegraphy - телеграфная связь, при которой телеграфные каналы располагаются выше полосы частот канала тональной частоты см. также подтональное телеграфирование

2. наземный абонент
terrestrial user

3. назначение приоритетов в порядке возрастания категории важности абонентов
bottom-up prioritization

4. назначение приоритетов в порядке убывания категории важности абонентов
top-down prioritization

5. накопление со сжатием во времени
time-compressed integration

6. накопленная статистика
accumulated statistics

7. наложенное сообщение
crossover message - сообщение, перекрывающееся по длительности с другими сообщениями и вследствие этого отбрасываемое на приемной стороне

8. наполнение базы данных

database filing - составление и ведение базы данных

database updating - пополнение и обновление данных, которое не связано с изменением самой структуры базы данных

9. направление связи
axis of signal communication, signal-communication axis - направление или основной маршрут, по которому осуществляется передача информации от одного узла связи к другому

10. напряженный маршрут
dense route - маршрут с напряженным трафиком

11. наращиваемая сеть
expansion network - сеть с увеличенной протяженностью или повышенной пропускной способностью, что достигается за счет введения тех же сетевых элементов, какие использованы в основной сети

12. наращиваемая система
extensible network - система, в которой введение новых видов услуг сопровождается минимальными изменениями существующих служб связи
scalable system - система, в которой введение дополнительной аппаратуры, линий связи и других ресурсов происходит без

изменения архитектуры системы

13. наращиваемость
expandability; extensibility

14. наращиваемость без ограничения пропускной способности
unlimited capacity expandability

15. неверный набор номера
misdialing

16. невозстанавливаемый сбой
unrecoverable error - сбой, в результате которого система не в состоянии обеспечить выполнение своих функций см. также функциональный сбой

17. недостижимый узел
unreachable node - узел, с которым невозможно установить соединение из-за потери связности или недопустимо большого времени доведения информации

18. незавершенная передача
backlog transmission - передача считается неоконченной, если весь текст сообщения не доведен до абонента, что обычно связано с его задержкой в одном из элементов сети /передатчике, системе коммутации, устройстве обработки данных и др./

19. незанятый канал
idle channel - канал,
который находится в со-
стоянии готовности, но в
данный момент не выбран
для использования
см. также свободный ка-
нал

20. незапрашиваемый
кадр
unsolicited frame - кадр
в сетях передачи данных,
который передается вто-
ричной станцией без зап-
роса первичной станции

21. незатребованное
сообщение
undemanded message

22. незашифрованное
сообщение
clear message; plaintext

23. неинтегральная
сеть
non-integrated network -
сеть, в которой переда-
ча речи и данных осу-
ществляется по разделен-
ным каналам связи

24. некоммутируемый
канал
nonswitched circuit -
канал, выделенный в
длительное пользование
для связи между двумя
абонентами или станция-
ми, причем соединение
по нему устанавливается
в обход автоматического
коммутационного оборудо-
вания
dedicated channel - ка-
нал, выделенный для спе-
циальной группы абонентов

или для передачи опре-
деленного вида информа-
ции

nailed-up circuit - вир-
туальный канал, в сетях
передачи данных, кото-
рый используется для ус-
тановления постоянного
соединения между двумя
устройствами АПД

25. некоммутируемый
канал управления
dedicated control chan-
nel - канал, выделенный
для передачи сигналов
взаимодействия и управ-
ления

26. нenumерованная
информация
unnumbered information -
служебная информация,
передаваемая в нenumе-
рованном кадре, причем
подтверждения приема
такой информации не
требуется

27. нenumерованный
кадр
unnumbered frame - кадр,
используемый для пере-
дачи служебной информа-
ции и сигналов синхро-
низации и передаваемый
безотносительно к нenumе-
рации информационных
кадров

28. необслуженная
нагрузка
lost traffic - интенсив-
ность нагрузки, образуе-
мой потоком потерянных
вызовов на узле связи
или в коммутационной

системе, обычно измеряется в эрлангах см. также обслуженная нагрузка

29. необязательные услуги
optional services - услуги, предоставляемые по требованию пользователя ЭВМ или абонента сети связи

30. неограниченная очередь
unbounded queue - очередь неограниченной длины

31. неоднородная сеть
heterogeneous network - сеть с разнородными или несовместимыми элементами, напр., с ЭВМ различных типов, аппаратурой, произведенной разными заводами-изготовителями и т.д.

32. неоперативный контроль
out-of-service monitoring - метод контроля характеристик аппаратуры связи с отключением полезного сигнала и подачей на вход тест-сигнала

33. неполная доступность
limited availability - из-за недостаточной емкости коммутационного оборудования
limited visibility - за частичной потерей связности в сети

34. неработающая линия
line-out-of service

35. неработающая станция
inactive station

36. неработоспособное состояние
nonserVICable condition - состояние, при котором значение хотя бы одного параметра системы, характеризующего способность выполнить заданные функции, не соответствует установленным требованиям

37. неравнодоступность
unfairness - принцип распределения маршрутов в сети, основанный на учете приоритетов абонентов

38. неравномерная защита от ошибок
unequal error protection

39. неравномерный код
variable-length code - код, в котором кодовые комбинации состоят из неодинакового числа символов

40. неразветвленная маршрутизация
nonbifurcated routing

41. несанкционированный доступ
unauthorized access - неправомерное обращение к ресурсам сети с целью

их незаконного использования
или порчи
piggyback entry - не-
санкционированный доступ
в систему, осуществляе-
мый злоумышленником че-
рез стандартный ввод поль-
зователя

42. несостоявшийся
вызов

uncompleted call - вызов
считается несостоявшимся,
если за выделенный вре-
менной интервал не полу-
чен ответ абонента

43. нетиповой элемент
замены

shop replaceable unit -
элемент, замена которо-
го производится в ремонт-
ной мастерской

44. неудачная попытка
освобождения линии

disengagement denial -
отказ возникает из-за
системных блокировок или
аппаратурных сбоев

45. неупорядоченная
информация

nonsequenced informa-
tion - данные, в которых
нарушен порядок следова-
ния символов

46. неупорядоченное
подтверждение

nonsequenced acknowled-
gement - подтверждение,
осуществляемое с нару-
шением порядка поступ-
ления входных данных

47. неустраняемая
ошибка

unrecoverable error

48. неэффективное
использование
сетевых ресурсов
wastage of network re-
sources

49. N-канал

N-channel - канал пред-
назначен для передачи
информации с повышенны-
ми скоростями
384 кбит/с /канал N0/
1536 кбит/с /канал N1/
1920 кбит/с /канал N2/
8,448 Мбит/с /канал N3/
34, 368 Мбит/с /канал
N3/ и 139,264 Мбит/с
/канал N4/

50. низкая скорость
передачи пакетов

low-burst rate

51. низкоприоритетный
пакет

low-priority packet

52. номер вызываемо-
го абонента

called party number -
набираемая комбинация
цифр, позволяющая аба-
ненту установить связь
с другим абонентом, на-
ходящимся в той же зоне
нумерации

53. нормированный по-
казатель качест-
ва

normalized quality ra-
tio

54. n-разрядная кодо-
вая комбинация

n-digit codeword

55. нулевая очередь

zero capacity queue -

очередь нулевой емкости, в которой отвергаются все требования, если хотя бы одно из них находится на обслуживании

56. нуллификация nullification - метод, обеспечивающий ускорение исполнения команд за счет принудительного завершения операций, которые доведены до своего логического окончания

О

I. обеспечение безопасности

security - предотвращение или исключение попыток несанкционированного доступа к информации

2. обнаружитель занятости телефонной линии

off-hook detector - устройство для определения состояния линии, возникающего при снятии телефонной трубки с рычага

3. обнаружитель синхροпакета

unique word detector

4. обновление, управляемое по событиям

event-driven updating - корректировка маршрутной информации в зависимости от текущего состояния сетевых элементов

5. оборванный маршрут dead-end route - маршрут с оборванным концом

6. образование пауз для передачи вызова call gapping

7. обратное прослеживание backtracing - метод обнаружения ошибок при декодировании, при котором поиск ошибок осуществляется в обратном направлении

8. обратное сообщение antimessage - противоположное по смыслу сообщение

9. обрывоустойчивость immunity to short-time loss of signal - устойчивость к отказам типа разрыва канала связи, когда происходит кратковременное пропадание полезного сигнала

10. обслуженная нагрузка carried traffic - часть поступающей нагрузки, обслуженная пучком линий или группой приборов коммутационной системы, обычно измеряется в эрлангах

II. обслуживаемая станция attended station - станция, обслуживаемая оператором связи

12. обслуживаемость serviceability - мера или степень достижимости наилучших технических характеристик, определяющих уровень сервиса, а также возможности быстрого восстановления обслуживания после его кратковременного прерывания

13. обслуживание без прерывания связи interruption-free service

14. обслуживание в расширенной зоне extended-area service

15. обслуживающая станция server - станция, обслуживающая другие станции в локальной сети

16. обслуживающее устройство с идентификацией пользователя authentication server

17. обслуживающее устройство с накопителем на дисках disk server

18. обходной путь alternative path - путь, используемый в сети для передачи информации при выходе из строя или перегрузке основного маршрута

19. обход поврежденного узла

diversion of damaged node

20. общегосударственная система связи nation-wide communication system - система предназначена для удовлетворения потребностей населения и учреждений в связи в пределах страны

21. общий опрос general polling - опрос, при котором передается специальная комбинация символов, разрешающая передачу от всех устройств, подключенных к линии и находящихся в данный момент в рабочем состоянии

22. объединение blocking - объединение данных в блоки
combining - сложение нескольких аналоговых или цифровых сигналов
joining - объединение нескольких копий одного и того же сигнала /операция, противоположная разделению данных/
merging - образование новой последовательности путем слияния двух или более последовательностей данных, обычно с сохранением правил потребления исходных последовательностей
union - общая часть двух множеств или комбинируемых последовательностей данных

23. объединение в локальную сеть
local networking

24. объединенная академическая сеть
joint academic network - сеть, предназначенная для обмена научной информацией между академическими организациями

25. объединенная городская зона обслуживания
consolidated metropolitan statistical area

26. объединенная сеть передачи данных
consolidated data network

27. объединенная система управления
integrated management system

28. объединенные пакеты
merged packets

29. ограничение по времени ожидания
waiting-time constraint

30. один канал на несущую
single channel per carrier - метод передачи каждого канала на отдельной несущей в системах спутниковой связи

31. одна попытка вызова в одном сеансе связи
single attempt in one shot

32. одноадресное сообщение
single-address message - сообщение с одним адресом в заголовке
single-call message - транзитное сообщение, при передаче которого через сеть не требуется его выделение на каждой промежуточной станции

33. однозначно декодируемый код
uniquely decodable code

34. одноинтервальный ретрансляционный участок
repeaterless span - линия связи, которая не содержит промежуточных ретрансляторов

35. одноканальный интерфейс
single-channel interface

36. одноканальный кодек
unmultiplexed codec

37. однонаправленная шина
unidirectional bus - шина в кольцевых сетях, по которой передача данных осуществляется только в одном направлении, а одновременно обслуживаются только две станции, одна из которых является передающей, а другая - приемной

38. однонаправленный канал

unidirectional channel, one-way-only channel - канал, допускающий передачу только в одном фиксированном направлении, которое не может быть изменено на противоположное

39. одноприоритетное сообщение
single-precedence message - сообщение, в котором одна и та же категория срочности используется для всех адресатов

40. однопролетная связность
one-hop connectivity - наличие ровно одной линии связи между любой парой узлов в сети

41. однопутевая маршрутизация
single-path routing - стратегия маршрутизации, когда после расчета маршрутных таблиц выбирается единственный путь для передачи пакетов
см. многопутевая маршрутизация

42. односвязная сеть
one-connected network - сеть, в которой между каждой парой узлов имеется одна связь

43. односторонняя синхронизация
single-ended synchronization

44. одноузловая сеть
single-node network - сеть со звездообразной структурой, которая содержит одну центральную станцию

45. ожидаемая нагрузка
estimated traffic

46. оконечная станция линии
line terminal station

47. оперативный контроль
in-service monitoring - контроль характеристик аппаратуры связи без отключения полезного сигнала, напр., с использованием пилот-сигнала

48. опорная сеть
backbone network - сеть, в которой абонентские станции подключены к опорным узлам связи, которые соединены друг с другом высокоскоростными магистральными линиями связи

49. определение вызывающей линии
calling line identification - процедура определения номера вызывающей линии

50. опция
option - дополнительная возможность, предусмотренная для модификации основного режима обработки данных

51. организация абонентского доступа
user accessing

52. организация межсетового сопряжения
intergatewaying

53. осведомленность о состоянии сети
network awarness

54. освобождение
disengagement - возвращение линии корреспондента в исходное состояние за установленное время

55. освобождение канала
circuit teardown - канал освобождается сразу же после его использования в сети

56. основной стык
basic interface - стык в ЦСИО, который обычно состоит из двух В-каналов и одного D-канала, т.е. стык /2B+D/

57. отбеливание
whitening - процесс фильтрации негауссовских сигналов с целью придания им случайных свойств

58. отбой
release - процедура возвращения соединения в исходное состояние
withdrawal - разъединение во время набора номера

59. отбой со стороны вызываемого абонента
called-party release

60. ответвляемый канал
drop channel - один из каналов многоканальной группы, который выделяется на промежуточной станции многоинтервальной линии связи

61. ответчик
responder - объект, с которым инициатор желает установить соединение

62. отказ в доступе
access denial - неудачная попытка установления доступа из-за системных блокировок или аппаратурных сбоев
access failure - отказ только из-за аппаратурных сбоев

63. отказ из-за несоблюдения процедуры установления доступа
access violation fault

64. отказ от попытки вызова
call abandonment

65. отказоустойчивая система
fault-tolerant system - система, которая сохраняет свою работоспособность, несмотря на наличие в ней отказавших элементов

66. отклоненный вызов
deflected call

67. откладывание передачи в конфликтных ситуациях

collision deference - процесс переноса начала передачи на более позднее время в пакетных сетях с целью избежать конфликтных ситуаций

68. открытая система open system - термин "открытая" означает, что система открыта для взаимодействия с любой другой системой, которая соответствует тем же стандартам МОС и МККТТ

69. открытость openness - свойство системы взаимодействовать с другими системами

70. отмена доставки cancellation of delivery - попытка отправителя аннулировать ранее переданное сообщение

71. отправитель сообщения message originator; message sender - пользователь или устройство, осуществляющее выбор и подготовку сообщения для передачи по сети

72. отсроченный ввод deferred entry

73. отсрочка доставки delivery backoff - перенос повторной передачи при возникновении конфликтных ситуаций в сети на более поздний срок

74. очередь, подготовленных к передаче данных ready-to-transmit queue

75. очередь с несколькими обслуживающими устройствами multiserver queue

76. очередь сообщений message queue; message backlog

77. ошибка из-за сбоя маркера lost-token error

П

I . пакет burst - пакет, содержащий сетевой заголовок, в котором указана информация, необходимая для его маршрутизации, а при передаче такой пакет может перемежаться с пакетами от других станций packet - пакет, для передачи которого используется вся пропускная способность, линии, причем вначале передается первый пакет, затем второй и т.д.

2. пакет-заглушка blocking packet - пакет, содержащий информацию о перегрузке и указывающий, что узел-источник должен заблокировать передачу в адрес данного адресата

3. пакетизатор
packetizer - устройство для формирования пакетов

4. пакетирование
burstiness; packetization - метод разбиения сообщения на пакеты
batching - группирование заданий

5. пакетированная передача
bursty transmission - передача, при которой между информационными пакетами имеются длительные паузы

6. пакетная радиосвязь
packet radio - связь, при которой радиостанции работают в режиме пакетной передачи, а абоненты могут подключаться к ним с использованием традиционного аналогового или цифрового оконечного оборудования

7. пакет с искаженной информацией
garbled packet

8. пакет с ошибками
error burst - пакет, который содержит одну и более ошибок, причем ошибки расположены в пакете таким образом, что они не могут быть устранены на приеме; обычно такой пакет исключается из дальнейшей обработки, если число ошибок превышает заданную норму

9. пассивный терминатор
passive terminator - в сетях с шинной топологией пассивный согласующий элемент, устанавливаемый на концах канала связи и осуществляющий поглощение передаваемых сигналов

10. пачка
burst - последовательность сигналов или группа бит, рассматриваемых как единый блок данных

11. пауза
idleness - интервал между пакетами
dead time - неиспользуемое время между моментами смены частоты при передаче ППРЧ сигналов

12. первичная группа каналов
channel basic group - в системах с ЧРК основная 12-канальная группа

13. первичная станция
primary station - станция в сетях передачи данных, ответственная за организацию и управление передачей потока данных, обменом информацией в сети, а также, за восстановление работоспособности линий при отказах

14. переадресация вызова
call redirection - передача вызова на другой номер в случае неисправности или занятости линии вызываемого абонента

15. переадресование
readdressing - изменение
одного адреса на другой

16. перегруженность
в ЧНН
busy-hour overflow

17. перегруженная
линия
congested line - линия,
которая не способна пе-
редать весь требуемый
поток информации за оп-
ределенное время

18. перегруженный
маршрут
congested route - маршрут
считается перегруженным
если перегружена какая-
либо линия связи, входя-
щая в его состав; инфор-
мация о загрузке маршру-
тов передается по сети
вместе с маршрутной ин-
формацией

19. перегруппировка
пакетов
packet regrouping - из-
менение порядка следо-
вания пакетов

20. передача без под-
тверждения приема
blind transmission - ме-
тод передачи, при кото-
ром информация передат-
ся только в одном направ-
лении и не требуется под-
тверждение о ее доставке
к адресату

21. передача маркера
token passing - процедура
обеспечения доступа в
сети связи, при которой
маркер последовательно

передается от станции к
станции, а разрешение на
передачу имеет только та
станция, которая "захва-
тила" маркер

22. передача с непо-
давленной несущей
full-carrier transmis-
sion

23. передача с пере-
межением битов
bit-intermittent trans-
mission

24. передача с пооче-
редным переключе-
нием направлений
связи

ping-pong transmission -
метод передачи по двух-
проводной линии с вре-
менным уплотнением кана-
лов приема и передачи

25. передающая среда
transmission medium -
среда, через которую про-
исходит распространение
сигнала от одной станции
связи к другой, напр.,
кабель, волоконно-опти-
ческая линия, волновод,
радиолиния и др.
см. также среда передачи
данных

26. перекодирование
code conversion - преобра-
зование одной кодовой
комбинации в другую,
обычно содержащую то же
число символов, что и в
исходной последователь-
ности
transcoding - преобразо-
вание сигналов, имеющих
различную структуру

27. перекодирование
равномерного кода
в неравномерный
fixed-length-to-variable
length coding

28. перекоммутация
во время соедине-
ния
in-call rearrangement

29. перекрестная ком-
мутация
cross-connection - соеди-
нение между группами вы-
водов, расположенных с
противоположных сторон
коммутатора
cross-strapping - соеди-
нение между выходами
одной группы коммутатора

30. перекроссирование
групп каналов
interchanging of channel
groups

31. перемаршрутизация
rerouting - маршрутизация,
при которой осуществляет-
ся выбор нового маршрута,
начиная с того узла, где
произошла перегрузка

32. переносной радио-
телефон
wireless portable tele-
phone, tetherless portable
telephone

33. переприемный
пункт
relay point

34. перераспределение
каналов
remultiplex - изменение
порядка следования кана-
лов в групповом потоке

channel borrowing - заня-
тие каналов из соседних
зон в сотовых сетях свя-
зи

35. перераспреде-
ние временных ин-
тервалов
slot swapping

36. переспрос
request for repeation -
запрос, который переда-
ется с приемника на пе-
редатчик и содержит тре-
бование повторить пере-
дачу части или всего
сообщения

37. перестановка не-
сущих частот
rearrangement of carrier
frequencies - переста-
новка частот осущест-
вляется в стволе спутни-
кового ретранслятора с
целью снижения нелиней-
ных искажений при пере-
даче нескольких несущ-
их одновременно

38. перестройка то-
пологии
topology tuning - пере-
распределение пропуск-
ной способности и изме-
нение маршрутизации в
сети с целью устранения
перегрузки

39. пересылка данных
data transfer - переме-
щение данных с промежу-
точным их запоминанием
data forwarding - ретран-
сляция данных при марш-
рутизации

40. пересылка избира-
тельного вызова
selective call forwarding

41. переформатирование
reformatting - изменение
формата данных или доку-
ментов

42. перехват изменен-
ных адресов
changed-address inter-
ception - автоматичес-
кий перехват вызовов с
устаревшими адресами, в
которых содержится ин-
формация о новых адресах

43. переходная помеха
от соседних марш-
рутов
interpath interference

44. перешифрование
reenciphering

45. периферийный ин-
терфейсный адап-
тер
peripheral interface
adapter - адаптер связи
с периферийными устрой-
ствами

46. персональная
связь
personal communication -
термин относится к сов-
ременным системам под-
вижной связи, в которых
связь устанавливается с
"личностью", а не с уз-
лом связи

47. период повторения
маркера
token-rotation time -
время, затрачиваемое
на прохождение маркерно-

го сигнала через замкнутое
кольцо

49. плезиохронная
сеть
plesiochronous network -
сеть, в которой на каж-
дой станции установлен
высокостабильный опорный
генератор, который не
синхронизирован с други-
ми опорными генераторами
сети

49. плезиохронный ре-
жим работы
plesiochronous mode - ре-
жим работы сети с редким
проскальзыванием инфор-
мационных символов

50. побайтовая пере-
дача
byte-serial transmission-
передача, которая осу-
ществляется последова-
тельно байт за байтом по
параллельным разрядным
шинам

51. побитовое отобра-
жение
bit mapping

52. поблочная переда-
ча
block-by-block transmis-
sion

53. повторитель
repeater - устройство,
используемое для регене-
рации сигналов и их ре-
трансляции к другим
станциям сети с целью
увеличения расстояния
между ними

54. повторитель с раз-
ветвлением каналов
branching repeater - повто-
ритель, в котором сигнал
не только регенируется,
но и разделяется на не-
сколько направлений свя-
зи

55. повторная маршру-
тизация
rerouting - процесс повтор-
ного выбора маршрутов в
сети

56. повторная переда-
ча
retransmission; retry -
передача той же информа-
ции, которая передавалась
ранее, но либо на приеме
в ней обнаружены ошибки,
либо не получено подтверж-
дение о приеме данных

57. повторное установ-
ление соединения
repeated call setup

58. повторный запрос
reinterrogation

59. повышение качества
обслуживания
upgrading of service -
улучшение ВВХ обслужива-
ния абонентов в сети

60. подканал
subchannel - обособлен-
ная группа средств кана-
ла, выделяемая конструк-
тивно для обмена данными
с внешними устройствами,
подключаемыми к каналу
/напр., селекторный под-
канал/
subbranch - один из кана-
лов в системе разнесен-
ного приема

61. подключение с
разделением сое-
динительных линий
split homing - подключе-
ние оконечного оборудо-
вания более чем к одному
центру коммутации по
разделенным соединитель-
ным линиям, по каждой
из которых информация
передается независимо
от остальных

62. подтверждение о
доставке сообще-
ния
message delivery confir-
mation - информация о
том, что заданный объем
информации доставлен по
указанному адресу

63. подтональное теле-
графирование
subaudio telegraphy -
телеграфная связь, при
которой телеграфные ка-
налы располагаются ниже
полосы частот канала
тональной частоты
см. надтональное теле-
графирование

64. подчиненная стан-
ция
slave station - станция
в сетях передачи данных,
работающая в полудуплекс-
ном режиме, которая
только отмечает на запро-
сы главной станции
tributary station - лю-
бая станция в радиосети,
кроме станции управления,
в которой используется
процедура управления
режимом работы линии

65. поиск в обратном порядке
backsearch
66. показатель узловой связности
nodal connectivity factor
67. показатель эффективности исправления ошибок в блоке
block correction-efficiency factor - отношение числа блоков, принятых без ошибок в заданном временном интервале, к общему числу принятых блоков, обычно это отношение выражается в процентах
68. поле адресных переходов
jump-address field
69. полная доступность в динамическом режиме
dynamic full access
70. полномочие
token - команда, разрешающая абонентской станции передать заранее оговоренное число кадров через моноканал или кольцевую сеть
71. полносвязная сеть
fully connected network - сеть, в которой каждый узел непосредственно соединен со всеми другими узлами сети
72. полностью регулируемое предоставление каналов по требованию

fully variable demand assignment

73. полоса подтональных частот
subband - полоса частот, лежащая ниже полосы частот телефонного канала 0,3-3,4 кГц
74. полуавтоматическая коммутация сообщений
semiautomatic message switching - коммутация сообщений, при которой оператор выполняет маршрутизацию сообщения в соответствие с информацией, содержащейся в самом сообщении, а все дальнейшие операции выполняются автоматически
75. полудуплексная связь
half-duplex communication, two-way alternate communication, over-over communication - режим работы линии с очередью передачей данных в каждом из двух направлений связи
76. полудуплексный модем
two-way simplex modem - модем, работающий в полудуплексном режиме
77. полудуплексный режим
half-duplex operation - режим работы, при котором передача в каждый момент времени осуществляется в любом, но только одном направлении связи

78. получатель данных
acceptor of data; recipient of data

79. помехозащищенность
immunity to interference; antijamming capability - способность приемника или радиостанции противостоять воздействию помех

80. помехоустойчивое кодирование
error control coding - метод кодирования, основанный на использовании кодов с исправлением ошибок
channel coding - метод кодирования, при котором выбор параметров кода согласован со статистикой ошибок в канале

81. попарная совместимость
pairwise compatibility - совместимость между двумя соседними зонами обслуживания /в сотовых системах связи/

82. попытка занятия линии
seizure attempt

83. попытка установления соединения
call setup attempt

84. пороговое устройство шумоподавления
noise threshold

85. порог стирания при перегрузке
congestion discard threshold

86. порядковый номер терминала
terminal sequence number

87. последовательный алгоритм /обработки информации/
tandeming algorithm

88. последовательный побитовый вычитатель
bit-serial subtracter

89. поставщик услуг
service provider - логический объект, напр., терминал, который обеспечивает предоставление услуг в сети

90. постамбула
postamble - специальная группа символов, используемая для указания конца блока или кадра

91. постепенная деградация
graceful degradation; gradual degradation - состояние системы с отказавшими компонентами, которая продолжает обслуживать пользователей, но на более низком уровне /напр., с пониженным качеством/

92. постоянное виртуальное соединение
permanent virtual connection - логическое соединение между узлами в сети, которое не требует процедур установления и не может быть разъединено

93. постоянно ограни-
ченный конверт
permanently locked envelope - конверт, после
которого следует фикси-
рованное число раздели-
тельных бит, соответствую-
щее целому числу конвер-
тов

94. поступающая на-
грузка
offered load - нагрузка,
поступающая в сеть от
абонентского оборудова-
ния

95. потери на трассе
path loss - ослабление
мощности полезного сигнала
при распространении
его между передающей и
приемной антеннами,
обычно потери выражают-
ся в децибелах

96. потерянная нагруз-
ка
lost traffic - часть на-
грузки, которая не была
обслужена коммутационным
устройством вследствие
блокировки

97. потерянный пакет
dropped packet

98. поток данных к
абоненту
downstream

99. поток данных от
абонента
upstream

100. поток, передаваем-
ый по линии
link flow

I01. поток с времен-
ным уплотнением
каналов
time-multiplexed stream

I02. поэлементный
прием
bit-by-bit reception -
метод приема, при кото-
ром решение выносится
последовательно и неза-
висимо по каждому из при-
нятых элементов сигнала

I03. право на доступ
access right

I04. подгруппа ка-
налов
pregroup of channels -
нестандартная группа ка-
налов в многоканальных
системах с ЧРК, напр.,
каждая стандартная 12-
канальная группа состо-
ит из четырех 3-каналь-
ных групп

I05. предоставление
каналов по тре-
бованию
demand assignment of
channels

I06. предоставление
каналов в поряд-
ке круговой оче-
реди
round-robin assignment
of channels

I07. предоставление
каналов в поряд-
ке поступления
запросов на ус-
тановление сое-
динений
call-by-call demand as-
signment of channels

II08. предоставление
права на доступ
access-right authorization

II09. представительный
уровень
presentation layer
см. уровень представле-
ния данных

II10. преждевременное
прекращение пере-
дачи пакета
abort of packet trans-
mission - операция, осуще-
ствляемая передающей
станцией и ведущая к то-
му, что принимающая стан-
ция сбрасывает весь па-
кет, если в нем обнару-
жены ошибки

III. преобразование
с относительным
перекодированием
символов
difference mode inver-
sion

II12. преобразованный
по формату пакет
reformatted burst

II13. прерванный вызов
curtailed call

II14. прерванный запрос
aborted request - запрос,
который отброшен при пе-
регрузке сети

II15. прерывание вызо-
ва
call curtailment

II16. прерывистая пе-
редача
interrupted transmission

II17. прерывистый тра-
фик
bursty traffic

II18. префикс
prefix - код доступа к
сети при телефонной свя-
зи

II19. прикладной уро-
вень
application layer - са-
мый верхний уровень в
эталонной модели ВОС,
который обеспечивает
взаимодействие прикладных
процессов, т.е. осущест-
вляет обработку информа-
ции для конкретных при-
менений

II20. принудительная
синхронизация
master-slave synchroni-
zation - синхронизация,
при которой одна станция
обеспечивает выдачу сиг-
налов синхронизации для
всех других взаимосвя-
занных станций в сети

II21. принудительно
синхронизируемая
сеть
despotically synchronized
network - синхронизиру-
ваемая сеть, в которой
управление всеми опорны-
ми генераторами сети осу-
ществляется от единого
задающего генератора

II22. принудительно
перераспределяе-
мый канал
forcible-borrowing chan-
nel

I23. приоритетный вызов
priority call

I24. приставка для согласования скорости передачи данных
data rate adapter

I25. пробный сеанс
test session

I26. проверка на совместимость
compatibility check

I27. проверка на соответствие техническим требованиям
compliance verification

I28. проверка правильности логического соединения
logical-connection verification

I29. проверочная последовательность
representative test - последовательность, в которой сохранен естественный порядок следования символов

I30. проверочная последовательность кадра
frame checking sequence - последовательность, предназначенная для обнаружения ошибок в кадре

I31. проводной концентратор
wiring concentrator - концентратор проводных линий связи

wiring closet - узел для разводки кабелей, проложенных по стенам помещений

I32. программа обработки приоритетных прерываний
preemptive interrupt handler

I33. прозрачное расширение
transparent extension - метод соединения двух одинаковых сетей передачи данных /работающих на одной скорости/ без использования специальной аппаратуры междоустройственного сопряжения

I34. прозрачность
transparency - свойство канала, заключающееся в том, что он не изменяет электрические характеристики и структуру передаваемых через него сигналов

I35. прозрачный канал передачи данных
transparent data channel

I36. прозрачный режим
transparent mode - режим работы системы передачи данных, при котором все данные, включая управляющие и другие специальные символы передаются в едином потоке и не имеют отличительных признаков

I37. прозрачный стык
transparent interface -
вид стандартного сопря-
жения, обеспечивающего
возможность передачи
данных в прозрачном режи-
ме

I38. производственная
локальная сеть
factory area network

I39. проклячение тран-
зита
transit through-connect

I40. пропадание не-
сущей
carrier dropout; loss of
carrier

I41. пропускная спо-
собность канала
channel capacity - мак-
симальная скорость пере-
дачи информации по ка-
налу, обычно выражается
в бит/с

I42. пропускная спо-
собность в режи-
ме контроля
checked throughput

I43. пропускная спо-
собность в режиме
установления сое-
динений
call setup throughput

I44. пропуск элемен-
та кода
code-chip slipping

I45. прореженный вы-
ходной сигнал
decimated output

I46. прореживание
/импульсной по-
следовательности/
decimation

I47. прореживатель
decimator

I48. проскальзывание
бита
bit slip - добавление или
исключение бита в выход-
ном сигнале, обусловлен-
ное расходимостью такто-
вой частоты принимаемого
сигнала с тактовой час-
отой местного опорного
генератора

I49. пространственная
коммутация
space-division switching -
коммутация, при которой
используется коммутаци-
онная матрица с физичес-
ки разделенными входными
и выходными полями

I50. протокол ответов
на запросы
request-reply protocol -
некоторый набор правил,
определяющий порядок
ответов на запросы

I51. протокол с нуле-
вым знанием
zero-knowledge protocol -
метод защиты от несанк-
ционированного использо-
вания программы, основан-
ный на запрещении накоп-
ления новых машинных
знаний, кроме той инфор-
мации, которая использу-
ется пользователем при
запросе

I52. протокольная ошибка
protocol error - сбой, приводящий к нарушению целостности протокола

I53. протяженность ретрансляционного участка
hop length

I54. процедура доступа к каналу
link access procedure - процедура обмена данными, соблюдение которой гарантирует взаимопонимание абонентов, связанных каналом связи

I55. процедура работы с прерыванием
break-in procedure - прерывание передачи, осуществляемое по запросу приемной станции

I56. процедура установления связи в линии
link establishment procedure

I57. процессор для обеспечения доступа к сети
network access processor - процессор, осуществляющий управление линиями, которые соединяют абонентское оборудование с сетью связи

I58. прямое исправление ошибок
forward error correction - метод защиты от ошибок, основанный на использовании кодов с исправлением ошибок

I59. прямой вызов
direct call - вызов, который осуществляется без набора номера

I60. прямой канал
forward channel - канал, используемый для передачи информации от источника к получателю

I61. псевдоадресация
pseudoaddressing

I62. псевдотроичный сигнал
pseudoternary signal

I63. псевдослучайная импульсная модуляция
time hopping - метод импульсной модуляции, при котором информация передается на случайных импульсных позициях в соответствии с законом, определяемым псевдослучайной импульсной последовательностью

I64. псевдослучайная перестройка рабочих частот
frequency hopping - метод частотной манипуляции, при котором мгновенное значение рабочей частоты дискретно изменяется во времени, причем выбор частоты осуществляется из большого набора частот, а закон перестройки задается от генератора, формирующего псевдослучайную последовательность импульсов

I65. пул
pool - накопитель, используемый для запоминания коротких сообщений, для которых время доступа значительно больше по сравнению с действительным временем передачи; область памяти, резервируемая в программе для размещения констант, ввода-вывода данных и т.д.

I66. пункт радиодоступа
radio access point

I67. путь обратного хода
traceback circuit - путь обратного прослеживания ошибки при декодировании по кодовому дереву

I68. путь последнего выбора
last selection path

I69. пятитичная группа каналов
channel hypergroup - в системах с ЧРК сверхгруппа, состоящая из нескольких четверичных групп каналов

Р

I. работоспособное состояние
operable state; serviceable condition - состояние объекта, при котором он способен выполнять заданные функции

2. работоспособность
performability - состоя-

ние объекта, в котором он способен выполнять заданные функции, сохраняя значения основных параметров в установленных пределах
operability, serviceability - пригодность к использованию прибора или устройства в заданных условиях эксплуатации

3. рабочая нагрузка в режиме разделения времени
time-sharing workload

4. равнодоступность
fairness - принцип распределения маршрутов в сети, при котором создаются равные условия для всех абонентов при выборе путей доставки сообщений

5. равноправная взаимно синхронизируемая сеть
democratically synchronized network - взаимно синхронизируемая сеть, в которой опорные генераторы имеют одинаковый статус и оказывают равное влияние друг на друга

6. равноправный объект
peer entity - объект, принадлежащий одному и тому же уровню, что и другие объекты в архитектуре открытых систем

7. радиально-кольцевая сеть
star-ring network

см. звездно-кольцевая
сеть

8. радиовещательная
спутниковая служба
broadcast satellite ser-
vice - служба спутнико-
вой связи, предназначен-
ная для обеспечения не-
посредственного приема
населением радиовещатель-
ных и телевизионных
программ

Примечание: термин "радио-
вещание" включает в себя
как звуковое, так и те-
левизионное вещание

9. радиодоступ
radio access; tetherless
access - доступ, обеспе-
чиваемый по радиоканалу

10. радиосеть
radio network, wireless
network - сеть, в кото-
рой связь между узлами
осуществляется по радио-
линиям

radio net - группа радио-
станций, которые работа-
ют на одной частоте и
способны установить пря-
мую связь друг с другом

11. радиосеть с пере-
менной связностью
variable-connectivity
radio network

12. радиотелефон
cordless telephone, ra-
dio telephone - телефон,
совмещенный с малогаба-
ритным приемопередатчи-
ком

13. радиотракт
radio path - радиоканал
между двумя узлами сети

14. радиоудлинитель
radio booster - дополни-
тельный ретранслятор,
обеспечивающий подклю-
чение подвижных абонен-
тов к телефонным каналам
АТС

15. радиоэлектронная
защита
electronic counter-coun-
termasures - совокуп-
ность мероприятий, обес-
печивающих повышение эф-
фективности работы соб-
ственных радиосредств
в условиях воздействия
преднамеренных помех,
так и снижение эффектив-
ности работы средств по-
становки помех

16. разграничительный
бит
delimiter bit - бит, иден-
тифицирующий конец сооб-
щения

17. разделение сети
на фрагменты
network partitioning -
сеть, которая разделяет-
ся на фрагменты вследст-
вие выхода из строя от-
дельных ее элементов и
частичной потери связ-
ности

18. размножение оши-
бок
error extension, error
multiplication, error
propagation - увеличение

числа ошибок при декодировании или демодуляции принятой информации

19. разрешающий сигнал enabling signal - сигнал, с появлением которого связано выполнение определенных функций

20. разрешенное прерывание enabled interrupt см. заблокированное прерывание

21. разрывность disconnectedness - показатель, характеризующий степень несвязности вершин в графе см. также связность

22. разрядно-модульный процессор bit-slice processor

23. районированная телефонная сеть area telephone network

24. рандомизатор randomizer - преобразователь, изменяющий порядок следования нулей и единиц в длинной последовательности бит; генератор случайной последовательности бит, используемый в криптографии для запуска в один и тот же момент времени аппаратуры шифрования на разных концах линии

25. распределение ключей по зонам key granularity

26. распределение ресурсов без прерывания nonpreemptive resource allocation

27. рассылка корректирующих сообщений distribution of message updating - передача данных о маршрутизации и другой вспомогательной информации всем соседним узлам сети

28. расформирование данных data splitting - разделение потока данных data decapsulation - процесс разборки кадра

29. расширенная адресация augmented addressing, extensible addressing

30. расширенная сеть переходов augmented transition network

31. расширитель шины bus extender

32. региональная сеть regional network

33. регламентированное излучение authorized emission

34. регулировка по двум пилот-сигналам two-pilot regulation - метод автоматической коррекции АЧХ группового

тракта в системах с ЧРК
с помощью двух разнесенных
по частоте пилот-сигналов

35. режим асинхронного
ответа

asynchronous response
mode - режим работы вто-
ричной станции в сетях
передачи данных, при ко-
тором станция по собствен-
ной инициативе /т.е. без
непосредственного разре-
шения от первичной стан-
ции/ может начать переда-
чу данных; как правило,
такой режим используется
для управления станциями,
соединенными в кольцо
см. асинхронный сбалан-
сированный режим, режим
нормального ответа

36. режим без установ-
ления соединения

connectionless mode -
режим работы, при кото-
ром станции работают
независимо друг от дру-
га и передают данные
без предварительного
установления соединения,
причем данные не подтверж-
даются и не гарантируется
их доставка

Примечание: в отечественной
литературе вместо терми-
нов "режим без установ-
ления соединения" и "ре-
жим с установлением сое-
динения" употребляются
также "контактный" и
"бесконтактный" режим

37. режим кольцевой
проверки

loopback mode - режим
проверки работоспособ-

ности абонентских линий,
при котором тестовая по-
следовательность от узла
связи передается по од-
ной линии, а принимается
по другой, причем шлейф
на дальнем конце линии
организуется без участия
абонента

38. режим нормального
ответа

normal response mode -
режим работы вторичной
станций в сетях передачи
данных, при котором она
начинает передачу только
в том случае, когда от
первичной станции посту-
пает соответствующая ко-
манда
см. режим асинхронного
ответа

39. режим "поднятой
трубки"

off-hook service -авто-
матическое установление
соединения с абонентом
без использования комму-
тационного оборудования,
напр., простым снятием
телефонной трубки с рыча-
га

40. режим работы без
проскальзываний

slip-free operation -
режим работы системы
связи с достаточно высо-
кой стабильностью такто-
вой частоты, что позво-
ляет избегать как пере-
полнения, так и опусто-
шения буферного ЗУ

41. режим с установ-
лением соедине-
ния

connection-oriented mode - режим передачи, при котором первоначально устанавливается связь между станциями, а затем осуществляется передача данных
см. режим без установления соединения

42. резервная сеть связи

alternate communication net - сеть связи, начинающая функционировать в условиях, когда другие сети неработоспособны, напр., в случае аппаратных отказов, ухудшения условий распространения радиоволн или других причин

43. рекурсивная сеть переходов

recursive transition network

44. реманипуляция
rekeying - процесс демодуляции принятого сигнала, его регенерации и повторной манипуляции на новой несущей частоте

45. ретранслятор
repeater - устройство, которое осуществляет регенерацию сигнала и его повторную передачу; в случае спутниковых систем такой ретранслятор обычно осуществляет усиление и фильтрацию аналогового сигнала
transponder - одностовольный или многостовольный приемопередатчик радио-

релейных или спутниковых систем связи, осуществляющий автоматическую ретрансляцию сигналов
booster; enhancer - маломощный дополнительный ретранслятор с малой зоной действия, используемый обычно для перекрытия участков неуверенного приема или зон "радиотени"

46. речевой ответ в интерактивном режиме

interactive voice response

47. речевой поток

talkspur

48. розетка сетевого соединителя
socket of network connector - розетка, предназначенная для подключения к сети с шинной кольцевой структурой станций передачи данных или монитора

С

I. самоаутентификация
self-authentication - процедура, при которой передающая /вызывающая/ станция устанавливает подлинность подлежащей передаче информации без участия приемной /вызываемой/ станции

2. самозацикливание
self-loop - процесс автоматического образования циклов при передаче данных в сети

3. самоорганизующаяся система
self-organizing system - система, в которой осуществляется автоматическое изменение конфигурации при выходе из строя отдельных сетевых элементов

4. самосинхронизирующийся дескремблер
self-synchronizing descrambler - устройство восстановления исходного сигнала из скремблированного потока данных, в котором синхронизирующие импульсы выделяются непосредственно из входного потока символов

5. санкционирование
authorization - предоставление права на доступ к информации

6. санкционированный доступ
authorized access

7. сбалансированная процедура доступа к каналу
balanced link access procedure - процедура сбалансированного обмена данными в режиме асинхронного ответа

8. сбой кадровой синхронизации
loss of frame alignment, loss of frame synchronization - состояние, когда произошла кратковременная потеря синхросигналов, определяющих начало кадра

frame slip - сбой, обусловленный проскальзыванием битов, напр., в флэзиохронном режиме работы

9. сборщик-разборщик пакетов
packet assembly/disassembly - аппаратура, преобразующая данные абонентов в пакетную форму; аппаратура предназначена для сопряжения абонентских комплектов, которые не предназначены для работы в пакетных сетях, с АПД

10. сброс устаревшей информации
old information reset - операция исключения той части информации в базе данных, срок хранения которой истек

11. свернутый ППРЧ сигнал
dehopped signal

12. свертка ППРЧ сигнала
dehopping

13. сверхбольшая локальная сеть
very large area network - локальная сеть со сверхбольшим числом узлов

14. сверхдлинная псевдослучайная последовательность
very long pseudorandom sequence - псевдослучайная последовательность, которая обычно используется в криптографии

15. сверхкадр
superframe; epoch

16. сводная топологи-
ческая таблица
master topology spread-
sheet

17. свободный канал
idle channel
см. незанятый канал

18. связной терминал
traffic terminal

19. связность
connectivity - показатель,
характеризующий топологию
сети и указывающий на на-
личие соединительных ли-
ний между узлами сети
connectedness - показа-
тель степени связности
вершин в графе

20. связность линий в
опорной сети
edge connectivity in
backborn network - опре-
деляется как наименьшее
число линий между узлами,
которые необходимо исклю-
чить, чтобы сеть распа-
лась на несколько изоли-
рованных друг от друга
фрагментов /подсетей/

21. связность с ис-
пользованием проме-
жуточных ретранс-
ляторов
bridge connectivity

22. связь с многими
переприемами
multi-hop communication

23. сдвоенный доступ
dual access - доступ
осуществляемый одновре-
менно на двух несущих

24. сдвоенный канал на
несущей

double channel per car-
rier - метод передачи в
системах с МСД, при кото-
ром передается два кана-
ла на одной несущей,
напр., один канал с ИКМ
и скоростью передачи
64 кбит/с заменяется на
два канала АДИКМ со ско-
ростью передачи 32 кбит/с

25. сеансовое соеди-
нение
session connection - сое-
динение, устанавливаемое
на сеансовом уровне,
целью которого является
определение очередности
выполнения операций и
осуществление синхрони-
зации

26. сеансовый уровень
session layer - пятый
уровень в эталонной мо-
дели ВОС, обеспечиваю-
щий диалог или обмен
структурированными сооб-
щениями между пользова-
телями сети

27. сегментатор
segmenting unit - устрой-
ство сопряжения, обеспе-
чивающее соединение меж-
ду собой нескольких сег-
ментов или блоков

28. сегмент
segment - структурная
часть вычислительной
системы, содержащей от-
дельную магистраль, ко-
торая может иметь в своем
составе одну или несколь-
ко микроЭВМ и платы,

расширяющие ее возможности и подсоединяемые к магистрали

segment; subsystem - подсистема сети спутниковой связи

slot - пакет или часть сообщения в сетях с коммутацией пакетов

29. сегментирование
segmenting - процедура разделения блока данных на несколько более коротких блоков того же уровня

30. сегментация
segmentation - логическое разделение длинного блока на несколько более коротких блоков /сегментов/

31. сегментированная "Алоха"
slotted ALOHA /system/ - система "Алоха", в которой передача осуществляется в строго синхронизированные периоды времени /сегменты/, а при наложении пакетов, повторно передается лишь один сегмент

32. сегментированная передача
slotted transmission

33. сегментированная сеть
partitioned network - сеть, распадающаяся на несколько подсетей при отказах отдельных элементов сети

34. секундный интервал с недопустимым качеством
unavailable second - интервал, в котором число ошибок, измеренное за 1 секунду, выше установленного порогового уровня вероятности ошибок /обычно 10^{-2} - 10^{-3} /

35. секционирование для выявления неисправностей
trouble sectionalization

36. секционированная база данных
partitioned database - база данных, которая разделена на секции, размещенные на нескольких вычислительных средствах

37. селектор по скорости передачи данных
data rate discriminator

38. селекция по длительности пакета
packet-length selection режим работы ООД, при котором осуществляется выбор пакета заданной длины

39. сельская зона обслуживания
rural service area

40. сервис
service - совокупность услуг, предоставляемых абонентам в сети, и правил их использования

41. сервисный блок данных
service data unit - массив информации, используемый для обеспечения сервиса

42. сервисный примитив
service primitive - абстрактное, независимое от реализации элементарное взаимодействие между пользователем и поставщиком услуг

43. сетевой планировщик пропускной способности
network-capacity planner

44. сетевой процессор
network front-end; network processor - процессор, выполняющий как функции сопряжения с сетью, так и функции коммутации и транспортировки пакетов

45. сетевой уровень
network layer - третий уровень в эталонной модели ВОС, служащий для управления процессом передачи потоков данных и их маршрутизации

46. сеть оповещения
warning net - сеть для передачи сигналов предупреждения

47. сеть Петри
Petri net, Petri network - графическая модель системы, предназначенная для анализа ее статических и динамических свойств; сеть Петри обычно состоит из мно-

жества узлов, соединенных дугами /ребрами/, а конкретное состояние каждой ветви сети отображается меткой у узла

48. сеть с автоматической маршрутизацией
self-routing network

49. сеть с высокой степенью связности узлов
tightly coupled network

50. сеть с дополнительными возможностями
value-added network - сеть, предоставляющая дополнительные услуги как по транспортировке данных, так и по их хранению и обработке

51. сеть с закрепленными каналами
preassigned network

52. сеть с иерархической синхронизацией
hierarchically synchronized network - взаимно синхронизируемая сеть, в которой влияние одних опорных генераторов на другие оказывается неодинаковым; а рабочая частота сети определяется как средневзвешенная частот всех опорных генераторов сети

53. сеть с кроссированием каналов
cross-connect network

54. сеть с олигархической синхронизацией
oligarchically synchronized network - синхронизированная сеть, в которой синхротота для всех генераторов сети задается от нескольких специально выбранных опорных генераторов

55. сеть с открытыми /незасекреченными/ каналами
plaintext network

56. сеть с повышенной живучестью
survivable network

57. сеть с пораженными элементами
damaged network - сеть с вышедшими из строя узлами или линиями связи

58. сеть с предоставлением каналов по требованию
demand-assigned network

59. сеть с разветвленной структурой
proliferated network - сеть, в которой абоненты могут связаться друг с другом по нескольким маршрутам

60. сеть с разделенными временными интервалами
slotted envelope network - сеть, в которой передача речи и данных осуществляется на различных временных позициях

61. сеть с ухудшенными характеристиками
degraded network - снижение характеристик обслуживания сети, напр., ВВХ, происходит вследствие выхода из строя отдельных линий и узлов связи, при этом связность между абонентами сети сохраняется

62. сеть с центральной станцией
hub network

63. сжатие текстовой информации
text compression

64. сигнализация по выделенному каналу

channel associated signaling - сигнализация, при которой вся служебная информация передается по постоянно выделенному каналу

65. сигнализация по общему каналу
common channel signaling - сигнализация, при которой вся служебная информация, необходимая для управления сетью, передается по единому каналу

66. сигнализация путем смены частот
frequency-change signaling - сигнализация, при которой за каждым

состоянием объекта за-
креплена определенная
частота или набор частот

67. сигнализация с
квотированием
compelled signaling

68. сигнал занятости
линии
seizing signal

69. сигнализация с
тастатурным управ-
лением
touch-tone signaling

70. сигнал "линия
занята"
out-of-order signal -
сигнал, посылаемый в об-
ратном направлении и
указывающий на то, что
вызов не прошел вслед-
ствие занятости линии

71. сигнал непрохож-
дения вызова
not-obtainable signal -
вызов не проходит к або-
ненту по причине того,
что номер вызываемого
абонента временно не
используется в сети, на-
ходится в другой абонен-
тской группе или относит-
ся к другой категории
абонентов

72. симметричный дво-
ичный канал
symmetrical binary chan-
nel - канал, предназначен-
ный для передачи двоич-
ной информации и имею-
щий такую характеристику,
что условные вероятности
перехода "1" в "0" и на-

оборот одинаковы для
обоих символов

73. синхронный ввод
synchronous input -ввод
информации, при котором
обеспечивается полная
синхронность вводимого
и выводимого сигналов

74. синхронный поток
данных
synchronous data flow

75. синхронный прото-
кол
synchronous protocol -
протокол проверки рабо-
ты линии, при котором
все сигналы устанавли-
ваются и проверяются от-
носительно тактовых синх-
роимпульсов

76. синхропакет
sync burst, sync packet

77. синхропреамбула
sync preamble

78. система автопод-
стройки с опере-
жающим и запазды-
вающим стробиро-
ванием
early-late gate loop

79. система без по-
терь
lossless system - систе-
ма, в которой не проис-
ходит потерь требований
после получения отказа
в обслуживании или сиг-
нала занятости

80. система вещания
на одной частоте

simulcasting system -
одновременная работа
на одной частоте несколь-
ких передатчиков, распо-
ложенных в одном геогра-
фическом районе

81. система персональ-
ного вызова
paging system

82. система сигнали-
зации № 7
signaling system N 7,
SS N 7 - система межстан-
ционной сигнализации по
общему каналу сигнализа-
ции, описание которой
приведено в рекомендации
Q.701 МККТТ

83. система с малой
загрузкой
low-traffic system

84. система с ожидани-
ем
waiting system - система,
в которой требования за-
поминаются, становятся
на ожидание и передаются
только при освобождении
линии

Примечание: если в усло-
виях ограниченной продол-
жительности ожидания име-
ют место потери, то го-
ворят о системе с ожида-
нием и с потерями

85. система с поте-
рями
lossy system - система,
в которой требования
после получения отказа
удаляются и больше не
воздействуют на систему

86. системный анализ
systems analysis - науч-
ная дисциплина, занимаю-
щаяся проблемами приня-
тия решения в условиях
анализа большого коли-
чества информации различ-
ной природы

87. сквозное кадриро-
вание
end-to-end windowing -
организация единого кад-
ра при передаче данных
через сеть от одного
абонентского аппарата к
другому

88. сквозное управле-
ние от исходящего
узла сети
right-through control -
процедура управления в
коммутируемых сетях свя-
зи, при котором исходя-
щий узел коммутации осу-
ществляет вызов и опре-
деляет маршрут его про-
хождения через всю сеть
к вызываемому абоненту

89. скорость перекоди-
рования
transcoding rate

90. скорректированная
база данных
updated database

91. скремблированный
сигнал
scrambled signal

92. скремблер
scrambler - transforma-
тель длинной двоичной
последовательности, изме-
няющий статистические

свойства распределения "I" и "о" с целью облегчения условий выделения тактовой частоты; шифратор аналоговых сигналов, который осуществляет инвертирование и перестановку участков спектра

93. скремблирование scrambling - процесс инвертирования, смещения или перестановки элементов сигнала, позволяющий сделать его неразличимым до тех пор, пока не будет осуществлено обратное преобразование

94. служба service - совокупность технических средств, обслуживающего персонала и регламентирующих правил, предназначенная для обеспечения заданного набора услуг

95. служба коммутации в момент прохождения вызова on-call patching service - служба, предназначенная для установления соединения между зарегистрированными абонентами в момент прохождения вызова

96. служба определения злонамеренных вызовов malicious call identification service

97. служба отсутствующих абонентов absent user service - служба, которая осуществляет автоматические ответы на входящие вызовы с возможностью их записи

98. служба передачи данных data transmission service - служба обычно общего пользования,

предназначенная для обеспечения обмена данными между абонентами сети связи

bearer service - служба, обеспечивающая передачу данных между устройствами сопряжения "абонент-сеть"

99. служба передачи данных по некоммутируемым каналам nonswitched data service

100. служба побудки alarm call service - служба обеспечивает возможность побудки в заранее установленное время

101. служба подключения третьего абонента three party service -

служба обеспечивает возможность подключения к линии дополнительного абонента без прерывания связи

102. служба радиоопределения radio determination service

103. служба сигнализации локальной сети local area signaling service

104. служба телетайпной связи teletypewriter exchange service

105. служебная информация

housekeeping information, service information - вспомогательная информация, которая обычно добавляется к полезному сообщению с целью обеспечения нормального функционирования аппаратуры связи

I06. служебное сообщение
overhead message; service message

I07. служебный канал для технического обслуживания
maintenance-control circuit

I08. служебный разряд
overhead bit; service bit

I09. случайная "Алоха"
random ALOHA, pure ALOHA - простая система "Алоха", в которой все станции имеют разное право доступа к каналу, а передача информации осуществляется в произвольные моменты времени

I10. случайная граница кодирования
random coding bound

III. случайный доступ к информации
inadvertent access to data - несанкционированный доступ к информации, возникающий в результате допущенных оператором ошибок или сбоев в программе

I12. смешанный протокол многостанционного доступа
hybrid multiple access protocol

I13. снижение качества обслуживания
downgrading of service - ухудшение ВВХ абонентов в сети

I14. снятие модуляции
modulation stripping

I15. совместимость средств межсетевого обмена
interworking compatibility

I16. совместимые по скорости передачи потока информации
rate-compatible streams

I17. согласование
negotiation - процедура выбора параметров и режимов работы при установлении соединения между абонентами в сети связи

I18. соединение с отходящей сетью
off-network connection

I19. соединение с подтверждением права на доступ
authenticated connection

I20. сокращенный набор номера
abbreviated dialing - набор номера с использованием сокращенного кода

I21. сообщение с переменным форматом

variable-format message - сообщение, в котором служебная часть, используемая для управления линией, не исключается при приеме и не вставляется на передаче; такие сообщения предназначены для терминалов и станций с идентичными характеристиками

I22. сообщение с преобразованным форматом

refile message - сообщение с форматом, который пригоден для использования в другой системе связи

I23. сообщение с фиксированным форматом
fixed-format message - сообщение, в котором служебная часть, используемая для управления линией, вводится при передаче и исключается на приеме; такие сообщения предназначены для терминалов и станций с различными характеристиками

I24. соперничество
contention - метод доступа в пакетных сетях, при котором возможно возникновение конфликтов, когда две или более станций пытаются одновременно начать передачу по одному каналу связи

I25. сопряжение радио- и проводных средств связи
radio-wire interface

I26. соседний канал
adjacent channel - канал, непосредственно примыкающий к другому каналу в многоканальных системах с частотным, временным или пространственным разделением каналов

I27. соседний узел
adjacent node - узел, соединенный с другим узлом сети через линию связи, которая не имеет промежуточных ретрансляционных пунктов с ответвлением и вставлением каналов

I28. составная последовательность
multiplexed sequence

I29. составное сообщение
multiple-part message - сообщение, каждая часть которого может передаваться независимо по разным маршрутам

I30. составной канал
composite circuit - канал, состоящий из нескольких последовательно соединенных простых каналов

I31. составной сигнал
aggregate signal - сложный сигнал, состоящий из нескольких простых сигналов

I32. спаренная ошибка
pairwise error - ошибка, появляющаяся одновременно в двух соседних элементах сигнала

I33. спаривание битов
bit pairing - объединение
двух двоичных символов в
одну кодовую комбинацию

I34. специализированное
обслуживающее
устройство
dedicated server

I35. список опроса
polling list - список, оп-
ределяющий последователь-
ность опроса терминалов

I36. среда передачи
данных
data medium - совокупность
линии передачи данных,
а также другого оборудо-
вания, не относящегося к
станции передачи данных
см. передающая среда

I37. среднее время
ожидания в очере-
ди

queue average waiting
time - время ожидания
обслуживания требований,
находящихся в очереди,
усредненное за заданный
период по всем сообще-
ниям

I38. среднее время
срыва синхрони-
зации
mean slip time

I39. средства обработ-
ки телеметричес-
кой информации
telemetry processing
facilities

I40. средства сетео-
метрии
network measurement
facilities

I41. стандартизован-
ная скорость пе-
редачи информа-
ции

normalized information
rate - скорость, выбран-
ная из рекомендуемого
ряда скоростей передачи
информации

I42. стандартные усло-
вия эксплуатации
standard operating envi-
ronment

I43. станция управле-
ния доступом /в
сети связи/
access control server

I44. статистические
границы зоны об-
служивания

statistical coverage of
service area - границы
зоны обслуживания, опре-
деляемые на основе ста-
тистических оценок ус-
ловий распространения
сигналов

I45. степень собствен-
ных краевых ис-
кажений

amount of inherent end
distortion - величина
краевых искажений теле-
графных сигналов при
включении аппаратуры "на
себя" /обычно эта вели-
чина не превышает 5%/

I46. столкновение
collision - ситуация,
возникающая в пакетных
сетях, когда два или
более пакетов поступают
одновременно в устройст-

во, которое способно обрабатывать в заданный момент времени только один из них; ситуация, возникающая в вычислительных системах, когда один и тот же адрес присваивается двум различным элементам данных

I47. стоимость на канал

cost per circuit - технико-экономический показатель эффективности аппаратуры связи, определяемый как отношение стоимости связного оборудования к общему числу передаваемых каналов

I48. стратегия устранения конфликтных ситуаций

deconfliction strategy

I49. структура учрежденческой документации

office document architecture

I50. стык

interface - понятие "стык" используется вместо понятия "интерфейс" для описания характеристик взаимодействия и средств сопряжения цифровой оконечной аппаратуры с каналом передачи данных

I51. стык с цифровой линией

digital line interface

I52. стык C I

C 1 interface - стык обеспечивает сопряжение

с каналом связи и классифицируется в зависимости от типа используемых каналов: CI-ТГ - для телеграфных каналов, CI ТФ - для коммутируемых телефонных каналов, CI-ТЧ для некоммутируемых ТЧ каналов и др.

I53. стык C2

C2 interface - стык обеспечивает сопряжение оконечного оборудования данных /ООД/ с АПД

I54. стык C3

C3 interface - стык обеспечивает сопряжение АПД с УЗО, а также другим вспомогательным и контрольно-измерительным оборудованием

I55. субуплотнение каналов

submultiplexing - вторичное уплотнение одного телефонного канала несколькими телеграфными каналами

I56. суперуплотнение каналов

supermultiplexing - уплотнение групп каналов

I57. супершифрование

superencryption - шифрование ранее зашифрованного текста

I58. схема организации доступа

access arrangement

I59. схема с полным самоконтролем

totally self-checking circuit

I60. схема соединений
с обходными путями
multipath interconnection
plan

I6I. сцепление
chaining - объединение не-
скольких блоков информа-
ции в один пакет на время
установления транспортно-
го соединения в сети

I62. счетчик числа
переприемов
hop counter - в сетевом
заголовке каждого пакета
предусмотрено специаль-
ное поле для счетчика,
осуществляющего подсчет
числа переприемов, прой-
денных данным пакетом,
при этом каждый проме-
жуточный узел увеличи-
вает показания счетчика
на I, а при превышении
определенного порогово-
го значения счетчика
весь пакет уничтожается

T

I. табличный коррек-
тор
table updater - коррек-
тировка информации осу-
ществляется в соответ-
ствии со значениями,
заданными в табличной
форме

2. тайм-аут
time-out - установленное
время ожидания, при пре-
вышении которого выпол-
няются определенные
действия /напр., бло-
кировка, повторная пе-
редача сообщений и др./

3. таймер ожидания
ответа
timer of reply waiting -
таймер, используемый
для контроля приема от-
ветных сигналов от опра-
шиваемых станций и обес-
печивающий защиту от по-
лучения искаженных от-
ветов или неполучения
ответов вообще /по исте-
чении заданного проме-
жутка времени/

4. таксономия
taxonomy

5. такт
slot - временной интер-
вал фиксированной длины,
синхронизируемый в регу-
лярные моменты времени

6. тактируемое кольцо
slotted ring - кольцевая
сеть, в которой непре-
рывно передается после-
довательность тактов,
причем за каждой станцией
кольца закрепляется оп-
ределенный такт, либо
свободные такты заполня-
ются по мере поступления
информации от абонентов

7. тарифная единица
unit of charge

8. тарифная зона
charge area - зона, в
пределах которой уста-
новлен единый тариф на
оплату телефонных пере-
говоров

9. телеавтограф
telewriter, teleautogra-
phy system - устройство
для дистанционной пере-

дачи изображений, начерченных от руки

10. телеавтография
teleautography

11. телекоммуникационный метод доступа
telecommunication access method - метод доступа к каналам связи

12. телематика
telematics - область техники, связанная с передачей текстовой или графической информации
Примечание: данный термин образован из двух слов "ТЕЛЕсвязь и ИНФОРМАТИКА"

13. телематическая служба
telematic service - новый вид службы в ЦСИО, применяемой для передачи текстовой и графической информации /напр., телефакс, бюрофакс и др./

14. телепринтер
teleprinter - стартовый телеграфный аппарат

15. телеметрический служебный канал
telemetry orderwire

16. телеслужба
teleservice

17. телетайпная сеть
teletypewriter network

18. телетекс
teletex - международная служба передачи текстовой информации, работающая обычно со скоростью 2,4 кбит/с и выше по

коммутируемым каналам связи общего пользования /стандарт МККТТ/; предполагается, что в ближайшее время телетекс заменит телекс /абонентский телеграф/

19. телетекст
teletext - интерактивная информационная сеть, в которой пользователи получают дистанционный доступ к базе данных, а запрашиваемые данные отображаются на экране дисплея

20. телефакс
telefax - факсимильная служба, обеспечивающая связь между оконечными факсимильными абонентскими установками через автоматически коммутируемую телефонную сеть

21. телефонный служебный канал
voice orderwire

22. телефонметрический показатель
telephonic index - показатель, нормирующий параметры качества телефонного сигнала, такие как показатель громкости, коэффициент слоговой разборчивости и др.

23. территориальная сеть
wide area network - сеть связи, осуществляющая обслуживание абонентов в большом географическом районе

24. тональный сигнал, сигнализирующий о готовности

go-ahead tone - звуковой сигнал, указывающий о том, что данное устройство готово к приему сообщений

25. топология опорной сети

backbone topology - конфигурация сети, состоящей из большого числа узлов, соединенных магистральными линиями, причем к каждому узлу подключено, как правило, более чем одна абонентская линия; наибольшее распространение получила опорная сеть типа "ре-шетки"

26. топология сети

network topology - конфигурация сети, в которой определено местоположение узлов и способы их соединения линиями связи; основные виды топологий: звездообразная, кольцевая, шинная и древовидная

27. топология со сверхплотным расположением узлов

very dense topology

28. транзитная вторичная группа

through supergroup - 60-канальная группа, которая передается через ретранслятор без ответвления каналов

29. транзитная коммутация

cut-through switching

30. транзитная маршрутная таблица

transit routing table

31. транзитная станция

tandem office - телефонная станция, коммутационное оборудование которой используется для соединения одной магистральной линии связи с другой без ответвления каких-либо каналов

32. транзитное сообщение

through message - сообщение, относительно которого данная станция не является источником или адресатом

33. транзит по ТЧ

voice-frequency relaying - пере прием аналоговой информации в многоканальных системах с ЧРК, при котором осуществляется полное разуплотнение групп каналов, коммутация ТЧ каналов и образование новых групп каналов

34. транскодер

transcoder - устройство перекодирования сигналов, имеющих разную структуру, напр., сигналов ИКМ в АДИКМ и т.д.

35. трансмультиплексор

transmultiplexer - устройство, осуществляющее преобразование первичных или вторичных групп каналов в системах с ЧРК в сигналы с ВРК и наоборот

36. транспортный протокол

transport protocol - протокол транспортного уровня, обеспечивающий сквозную передачу данных через сеть и установление соединения между абонентами

37. транспортный уровень

transport layer - четвертый уровень в эталонной модели ВОС ответственный за надежную и достоверную доставку сообщений в сетях связи

38. трассировочный пакет

trace packet - специальный тип пакета, в сетях с коммутацией сообщений, который посылается от каждого элемента сети на центр управления, что позволяет проследить путь прохождения данных по сети

39. трафик в ЧНН

peak hour traffic

40. трафик ответвляемой сети

off-network traffic - часть информационной нагрузки, используемая для связи с абонентами, которые не входят в данную сеть

41. требования к связности /сети/
connectivity requirement

42. трек от комбинации ошибок
trace of error pattern

43. третичная группа каналов
channel mastergroup, group of supergroups - в системах с ЧРК группа, состоящая из нескольких вторичных групп каналов, обычно от 5 до 15

44. трехразрядный код зоны
three-digit area code

45. трехразрядный номер АТС
three-digit exchange number

46. трехсторонняя связь
three-way communication

47. трехэтапная процедура поиска
three-step search procedure

48. троичный обратный канал
ternary feedback channel - обратный канал с троичным кодированием символов

49. "тройанский конь"
Trojan Horse - программа, вставляемая в систему злоумышленником и позволяющая в дальнейшем получить несанкционированный доступ

50. тупиковая ситуация deadlock - состояние, при котором большое число абонентов пытаются одновременно получить доступ к сети, однако из-за ограниченности сетевых ресурсов наступает их взаимная блокировка

51. тяготение между двумя абонентами estimated traffic between two users - расчетная нагрузка, которая потребует для обмена информацией между двумя абонентами сети, обычно выражается в эрлангах

У

1. уведомление о доставке delivery notification

2. уведомление об ошибках error notification - осуществляется при возникновении неустранимых ошибок на сетевом уровне

3. удаленная станция distant station - станция, расположенная на значительном расстоянии от узла связи remote station - вынесенная станция, которая имеет устройство дистанционного управления или другие средства, обеспечивающие ее взаимодействие с узлом связи

4. узел - отправитель source node

5. узел - получатель destination node

6. узкополосная цифровая сеть интегра-
ционного обслуживания narrowband integrated services digital network - сеть с использованием низкоскоростных каналов

7. указатель категории обслуживания class-of-service mark, classmark -указатель используется для обозначения вида услуг и характера привилегий

8. указатель маршрута routing indicator -указатель местоположения станции в сети или ее сетевого адреса, который обычно состоит из группы букв или цифр, указываемых в заголовке сообщения

9. универсальная архитектура управления сетью unified network management architecture

10. универсальный адаптер general-purpose adapter -адаптер, обеспечивающий сопряжение с различными типами оборудования, используемого в сети

11. универсальный интерфейс universal interface -

интерфейс, позволяющий взаимодействовать между собой разнотипному оборудованию

12. упорядоченный поиск по графу
ordered graph searching

13. управление потоком
flow control - процесс или процедура регулирования скорости передачи данных в сетях

14. управляемая лавинная маршрутизация
controlled flood routing

15. упрощенный протокол передачи файлов
trivial file transfer protocol

16. уровень звена данных
link layer
см. канальный уровень

17. уровень представления данных
presentation layer - шестой уровень в эталонной модели ВОС, обеспечивающий преобразования формата данных с целью обеспечения возможности перехода из одной системы в другую

18. усеченный экспоненциальный двоичный алгоритм отсрочки
truncated binary exponential backoff algorithm - алгоритм вычисления вре-

мени повторной передачи в пакетных сетях, который основывается на допущении, что задержка распределена по экспоненциальному закону, исходя из интервала усечения кадра и числа повторных попыток передач

19. условия обеспечения межсетевого взаимодействия
internetworking environment

20. услуга "оплата за счет вызываемого лица"
freephone service

21. успешная попытка освобождения линии
disengagement success

22. успешная попытка установления доступа
access success

23. установление порядка следования пакетов
packet sequencing - процесс управления очередностью передачи и обработки пакетов в системах передачи данных

24. установление связи с двойным квитированием
three-way handshake - процедура установления связи, при которой станция А посылает вызов станции В, затем станция

В высылает квитанцию на станцию А о приеме вызова, после чего станция А подтверждает прием квитанции

25. устойчивость системы к сбоям

system resilience - способность системы продолжать функционировать несмотря на существование сбоев в работе отдельных элементов или подсистем

26. устранение искажений

distortion elimination
degarbling - исключение ненужной и избыточной информации, которая может приводить к искажению данных

27. устройство блокировки вызовов

calls-barred facility - средство управления АПД, разрешающее ей либо производить исходящий вызов, либо принимать входящий вызов, но не допускает одновременного выполнения обеих операций

28. устройство ввода ошибок в режиме самоконтроля

fault inserter in self-test mode

29. устройство выбора маршрута /в сети/

route forwarder

30. устройство выделения пилот-сигнала

pilot extractor

31. устройство конференц-связи

conferencer

32. устройство поблочного перемежения

block interleaver

33. устройство псевдослучайного перемежения

pseudorandom interleaver

34. устройство согласования

conditioner - устройство, обеспечивающее преобразование сигналов к виду, удобному для передачи по линии связи

35. устройство согласования со средой

mediation unit, mediator

36. устройство ускоренного поиска информации

fast data finder

37. учетное сообщение

accounting message - сообщение, передаваемое по окончании сеанса связи и содержащее информацию об использованных ресурсах

38. учетно-сервисное устройство

accounting and services unit

39. учитываемость
accountability - способ-
ность ведения учета дей-
ствий пользователей и
использования ресурсов
системы

40. учрежденческая
связь
office communication

41. уязвимость
vulnerability - любой
изъян или слабое место
системы; степень подвер-
женности воздействию
электромагнитных помех

Ф

1. файлохранилище
file archiver

2. фаза установления
соединения
call setup phase - в се-
тях передачи данных мо-
мент, когда главная стан-
ция, являющаяся инициа-
тором установления соеди-
нения, посылает запрос
на подчиненную станцию;
соединение считается
установленным в тот мо-
мент, когда подчиненная
станция начинает пере-
дачу информации

3. факсимильная пе-
редача текстовой
информации
textfax

4. фидерный тракт
feed harness

5. физическая среда
transmission medium -

любая линия связи, по
которой передается ин-
формация, напр., коак-
сиальный или волоконно-
оптический кабель, ра-
диорелейная или тропо-
сферная линия и т.д.

6. физический уровень
physical layer - самый
нижний уровень в эта-
лонной модели ВОС,
обеспечивающий сопряже-
ние станций с физичес-
кой средой, кодирование
и декодирование сигналов
и восстановление такто-
вой синхронизации

7. фиксированная
спутниковая служба
fixed satellite service

8. флаг изъятия ин-
формации
stealing flag - флаг
указывает на то, что
блок данных изымается
из одного канала и встав-
ляется в другой канал

9. фоновые данные
background data - ста-
тистическая информация,
которая закладывается в
систему до начала ее
моделирования и не изме-
няется в процессе обра-
ботки информации; на
фоновое изображение на-
кладывается динамически
изменяемая полезная ин-
формация

10. форматирование
formatting - процесс оп-
ределения структуры и
длины сообщений

II. формат цифрового
стыка
digital interface format

12. формирование дан-
ных
data generation - генера-
ция потока данных
data encapsulation - объ-
единение данных со слу-
жебной и контрольной ин-
формацией, а также при-
соединение преамбулы

13. формирователь
маршрутной таб-
лицы
routing table generator

14. фрагментарность
partitionability

15. фрагмент с нару-
шенным порядком
следования символов
out-of-order fragment

16. фрагментарная
связность
partitioned connectivity -
связность внутри изоли-
рованных фрагментов сети,
на которые разделяется
сеть при выходе из строя
отдельных линий или уз-
лов связи

17. функциональные
возможности аппа-
ратуры
equipment functionality

18. функциональный
сбой
functional failure -
сбой, в результате ко-
торого система не в сос-
тоянии обеспечить вы-
полнение конкретной

функции, но в осталь-
ном она способна про-
должить нормальное
функционирование

X

1. характеристическое
искажение
characteristic distor-
tion - искажение, обус-
ловленное возникнове-
нием переходных процессов
в канале связи

2. хэкер
hacker - высококвалифи-
цированный специалист,
как правило, програм-
мист, который пытается
преодолеть средства за-
щиты данных и получить
несанкционированный
доступ к информации

Ц

1. целостность базы
данных
database integrity -
состояние базы данных,
когда все значения дан-
ных правильные, т.е.
подчиняются правилам
взаимной непротиворе-
чивости

2. целостность данных
data integrity - отсут-
ствие ошибок и измене-
ний в данных после их об-
работки, хранения и пе-
редачи по каналам связи

3. централизованный
опрос
centralized polling;

call polling - метод опроса, при котором ведущая станция периодически посылает запрос ко всем подключенным к общей линии связи станциям, после чего каждая опрашиваемая станция начинает передавать ответное сообщение

4. центральный пункт сбора данных
central data collection point

5. циклически переставляемые кодовые комбинации
cyclically permutable codewords

6. цикловая синхροкомбинация
frame alignment word

7. циркулярная связь
broadcast communication; point-to-multipoint communication - связь, осуществляемая одновременно со всеми абонентами, подключенными к линии связи

8. цифровая сеть интегрального обслуживания
integrated services digital network - сеть связи, в которой одни и те же устройства цифровой коммутации и цифровые тракты используются для передачи информации различного вида /телефонной, факсимильной и др./

9. цифровая система с кроссированием каналов

digital cross-connect system

10. цифровой код страны
digital country code - комбинация из двух или трех цифр, которые определяют строку назначения

Ч

1. часозанятие
call-hour - суммарное время занятия линии в течение одного часа

2. частота повторения кадров
frame repetition rate

3. частота проскальзывания цикла
cycle skipping rate

4. чередование полярности импульсов
alternate mark inversion - метод псевдотройного кодирования символов

5. четверичная группа каналов
channel jumbo group, supermastergroup of channels - в системах с ЧРК группа, состоящая из нескольких третичных групп каналов

6. четырехбитное поле в заголовке
four-bit field in the header

7. число вызовов в час

number of calls per hour

8. число состояний коммутатора за кадр
/number of/ switch states per frame

Ш

1. шина с маркерным доступом
token access bus - шина, по которой последовательно передается маркер от одной станции к другой, причем передачу осуществляет та станция, которая "захватила" маркер; при отсутствии на станции сообщений, подлежащих передаче, она пропускает маркер

2. шина со случайным доступом
random access bus - шина, доступ к которой основан на методе МДКН/ОК, при котором несколько станций контролируют общую шину, причем занятость шины характеризуется наличием в канале несущей, а отсутствие несущей означает, что канал свободен

3. шинная сеть
bus network - сеть с шинной топологией, в которой имеется только один маршрут между любыми двумя станциями, а шина одинаково доступна для всех станций сети

4. шинная топология
bus topology, bus architecture - структура сети, в которой все абоненты подключены к общему каналу передачи данных с помощью приемопередатчиков, а канал оканчивается с двух сторон пассивными терминаторами

5. широковещательная маршрутная таблица
broadcast routing table

6. широковещательная передача
broadcast transmission - метод передачи, при котором данные передаются одновременно всем адресатам

7. широковещательный опрос
broadcast polling

8. широкополосная цифровая сеть интегрального обслуживания
broadband integrated services digital network, B-ISDN

9. шифратор для линий передачи данных
data link encryptor

10. шифратор перестановочного типа
permuter

11. шифротекст
ciphertext - текст или сигналы, используемые в шифросистемах, которые обеспечивают защищенность информации от тех пользо-

вателей, которые не имеют шифровального ключа

12. шлейф
crankback - заворот информационного потока в обратном направлении

13. шлюз
gateway - узел, предназначенный для соединения двух и более разнородных сетей; т.е. сетей, которые согласно эталонной модели ВОС отличаются по любому из пяти верхних уровней

Э

1. эвристическая модель
heuristic model - модель, основанная на неформальных, интуитивных представлениях об объекте

2. экологическая совместимость
ecological compatibility - совокупность требований, обеспечивающих выполнение комплекса экологических требований по защите окружающей среды и мер по обеспечению безопасности людей

3. эксплуатационный запас
maintenance margin - запас, который может быть реализован при регламентных работах за счет проведения соответствующих регулировок аппаратуры

4. эксплуатационный коэффициент готовности
operational availability

5. экспоненциальный двоичный алгоритм отсрочки
binary exponential back-off algorithm - алгоритм вычисления времени повторной передачи в пакетных сетях, который основывается на допущении, что задержка распределена по экспоненциальному закону

6. электрическая совместимость
electrical compatibility - согласованность статических и динамических параметров электрических сигналов

7. электромагнитная уязвимость
electromagnetic vulnerability - степень подверженности воздействию электромагнитных помех

8. электронный календарь
electronic calendar - прикладная система ПО, позволяющая пользователю иметь информацию о расписании работы в сети, ежедневных встречах и т.д. причем работа всех электронных календарей в сети скоординирована

9. электронная почта
electronic mail - сетевая служба передачи данных или текстовых сооб-

щений между ЭВМ или отдельными пользователями с использованием электронных средств для передачи хранения, поиска и обработки информации

10. электронный почтовый ящик

electronic mail box - устройство в системе электронной почты, которое запоминает и передает сообщения, а также хранит их до затребования адресатом

11. эмулятор нагрузки телефонной станции

telephone office emulator - устройство или специальная программа, имитирующая потоки сообщений от абонентов, что позволяет оценить суммарную нагрузку телефонной станции в наихудших ситуациях работы

12. энтропийная скорость передачи

entropy rate - минимально возможная скорость передачи от одного источника, при которой еще не происходит потери информации

13. эталонная модель ВОС

OSI reference model - модель, описывающая структуру сети и регламентирующая процедуры соединения и взаимодействия элементов открытых систем в процессе

их функционирования; модель состоит из семи уровней: физического канального, сетевого, транспортного, сеансового уровня представления данных и прикладного уровня

14. эталонный модем reference modem - модем, выходной сигнал которого используется в качестве эталона при сравнительной оценке с измеренной величиной модулированного сигнала

15. эталонный тест benchmark test; reference test - контрольный тест, используемый при сравнительных испытаниях

16. эффект размножения пакетов packet propagation effect - явление размножения пакетов в сетях с лавинной маршрутизацией

17. эхоградиент с регулируемой мощностью controlled power echo canceller

18. эхоконтроль echo check - метод контроля, при котором по линии связи в прямом направлении передается тест-сигнал, а принятый сигнал с обратного направления сравнивается с исходным тест-сигналом

19. эхометр
echo meter - прибор для
оценки достоверности
данных при эхоконтроле

20. эхоплексирование
echoplexing - метод пе-

редачи данных с исполь-
зованием информационной
обратной связи для
контроля ошибок в канале

21. эхо-подавитель
сигнала от ближне-
го конца линии
near-echo canceller

СОКРАЩЕНИЯ

АБД /автоматизирован-
ный банк данных/
Computer-aided data bank

АВК /асинхронная вре-
менная коммутация/
asynchronous time switch-
ing

АВУ /автоматическое
вызывное устройство/
automatic calling unit,
ACU

АГ /абонентская груп-
па/
closed user group, CUG

АД /амплитудный де-
тектор/
amplitude detector, AD

АДИКМ /адаптивная
дифференциальная им-
пульсно-кодовая моду-
ляция/
adaptive differential
pulse code modulation,
ADPCM

АЗП /автоматический
запрос на повторение
передачи/
automatic request for
repetition, ARQ

АИМ /амплитудно-им-
пульсная модуляция/
amplitude-pulse modula-
tion

АКД /аппаратура
окончания канала дан-
ных/
data circuit-termina-
tion equipment, DCE

АЛ /абонентская ли-
ния/
subscriber loop

АЛУ /арифметико-ло-
гическое устройство/
arithmetic and logical
unit

АМИГОСАТ /Организа-
ция спутниковой свя-
зи латиноамерикан-
ских стран/

AMIGOSAT /AMIGO Satellite Organization/

АМН /амплитудная манипуляция/
amplitude-shift keying/

АМТС /автоматическая междугородняя телефонная станция/
long-distance exchange

АНИС /Американский национальный институт стандартов/
American National Standards Institute, ANSI

АОН /автоматическое определение номера/
automatic number identification

АОС /автоматическое определение скорости передачи/
automatic rate detection

АОС /архитектура открытых систем/
open system architecture

АП /абонентский пункт/
terminal; customer site

АПД /аппаратура передачи данных/
data-circuit-terminating equipment, data communication equipment, DCE

АПЗ /автоподстройка по задержке/
delay-lock loop, DLL

АРАБСАТ /Арабская организация спутниковой связи/
ARABSAT /Arab Satellite Communication Organization/

АРМ /Автоматизированное рабочее место/
workstation

АС /абонентская станция/
user station

АСИ /абонентский сетевой интерфейс/
subscriber network interface

АСИС /автоматизированная справочно-информационная система/
directory assistance system

АСНИ /автоматизированная система научных исследований/
computer-assisted research system

АСОД /автоматизированная система обработки данных/
computer-aided data processing system

АСП /аналоговая система передачи/
analog transmission system

АСЭП /автоматизированная система электронных платежей/
electronic funds transfer system

АУ /арифметическое устройство/
arithmetic unit

АУССАТ /Австралийская организация спутниковой связи/

AUSSAT /Australia Satellite Communication Organization/

АФМ /амплитудно-фазовая модуляция/
amplitude-phase modulation, APM

АЦВМ /аналого-цифровая вычислительная машина/
analog-digital computer

АЦК /аппаратура цифрового каналаобразования/
digital channel bank,
digital channeling equipment

АЦПУ /алфавитно-цифровое печатающее устройство/
alphanumeric printer

БД /база данных/
database

БД /блок доступа/
access unit

БВН /без возвращения к нулю/
non-return-to-zero, NRZ

БЗУ /буферное ЗУ/
buffer storage

БПФ /быстрое преобразование Фурье/
fast Fourier transform, FFT

БРАЗИЛСАТ /Бразильская организация спутниковой связи/
Brasilsat /Brazilian Satellite Organization/

БС /базовая станция/
base station

БУ /блок управления/
control unit

БЧХ /код Боуза-Чоудхури-Хоквингема/ код БЧХ

BOSE-Chaudhuri-Hocquenghem code/

ВАКР /всемирная административная конференция радиосвязи/
World Administrative Radio Conference, WACR

ВВ /ввод-вывод/
input-output

ВВХ /вероятностно-временные характеристики/
probability-time characteristics

ВЗУ /внешнее запоминающее устройство/
auxiliary storage, external storage

ВИМ /время-импульсная модуляция/
pulse-time modulation, PTM

ВИП /вторичный источник питания/
switched-mode power supply

ВКВ /всемирное координационное время/
universal time coordination, UTC

ВКУ /вводно-коммутационное устройство/
input and switching unit

ВОЛС /волоконно-оптическая линия связи/
fiber optic link

ВОП /вероятность ошибочного приема двоичных символов/
bit error rate, BER
ВОС /взаимосвязь открытых систем/
open-system interconnection
ВОСП /волоконно-оптическая система передачи/
fiber optic transmission system
ВРК /временное разделение каналов/
time-division multiplexing
ВСК /встроенная система контроля/
built-in test system
ВСС /ведущая синхронизирующая станции/
master synchronizing station
ВСС /внутристанционный стык/
intra-station interface
ВТК /верхний телефонный канал/
top telephone channel
ВУ /вызывное устройство/
calling device, CD
ГВМ /главная вычислительная машина/
host computer
Гентекс /система международной автоматической телеграфной связи/
Gentex

ГМД /гибкий магнитный диск/
floppy disk
ГО /геостационарная орбита/
geostationary orbit
ГПИ /генератор пилообразных импульсов/
sawtooth-pulse generator
ГТИ /генератор тактовых импульсов/
clock generator
ГУЗО /групповое устройство защиты от ошибок/
bulk error control unit
ГУН /генератор, управляемый напряжением/
voltage-controlled oscillator, VCO
ГШ /генератор шума/
noise generator
ДИКМ /дифференциальная импульсно-кодовая модуляция/
differential pulse-code modulation, DPCM
ДМ /дельта модуляция/
delta modulation, DM
ДНИМ /динамическая неиерархическая маршрутизация/
dynamic non-hierarchical routing
ДОФМн /двухкратная относительная фазовая манипуляция/
quaternary differential phase-shift keying, QDPSK

ДФФ /дискретное преобразование Фурье/
digital Fourier transform,
DFT

ДР /детектор речи/
voice detector

ДС /диалоговая система/
dialog system

ДС /дифсистема/
hybrid set

ДУ /дистанционное управление/
remote control

ДЧТ /двухканальное частотное телеграфирование/
two-channel frequency telegraphy

ЕАСС /единая автоматизированная система связи/
united automatic communication system, UACS

ЕКА /Европейское космическое агентство/
European Space Agency, ESA

ЗГ /задающий генератор/
driving generator master oscillator

ЗИП /запасные части, инструмент и принадлежности/
Kit of spares, tools and accessories

ЗМ /значущий момент/
significant instant

ЗС /земная станция/
earth station, earth terminal

ИВС /информационно-вычислительная сеть/
computer network

ИДС /идентификатор соединения/
message identifier

ИИ /искусственный интеллект/
artificial intelligence, AI

ИИЭР /Институт инженеров по электротехнике и радиоэлектронике/
Institute of Electrical and Electronics Engineers, IEEE

ИКМ /импульсно-кодовая модуляция/
pulse code modulation, PCM

ИМИ /интермодуляционные искажения/
intermodulation distortion

ИНМАРСАТ /Международная организация морской спутниковой связи/
INMARSAT /International Maritime Satellite Telecommunications Organization/

ИНТЕЛСАТ /Международная организация спутниковой связи; США/
INTELSAT /International Telecommunications Satellite Organization/

ИНТЕРСПУТНИК /Международная организация

спутниковой связи,
СССР/
Intersputnik
ИО /информационное
обеспечение/
information support
ИПС /информационно-
поисковая система/
information retrieval
system
ИРИ /Институт радио-
инженеров/
Institute of Radio En-
gineers, IRE
ИЦС /интегральная
цифровая сеть/
integrated digital net-
work
КА /конечный автомат/
finite automaton, FA
КАМ /квадратурная
амплитудная модуляция/
quadrature amplitude mo-
dulation
КИ /кадровый импульс/
frame pulse
КИА /контрольно-изме-
рительная аппаратура/
instrumentation equipment
КК /коммутация кана-
лов/
circuit switching
КО /качество обслу-
живания/
grade of service, GOS
КОА /каналообразую-
щая аппаратура/
channel termination equip-
ment; channel bank

КОСПАС /Космическая
система поиска аварий-
ных судов и самолетов/-
SARCAT
COSPAS-SARSAT /search
and rescue satellite aid-
ed tracking
КП /коммутация паке-
тов/
packet switching, PS
КПД /канал передачи
данных/
data link
КПД /канал прямого
доступа/
direct access channel
КС /коммутация сооб-
щений/
message switching
КС /космическая
станция/
space station
КТ /контрольная точ-
ка/
checkpoint
КТВ /кабельное теле-
видение/
community antenna tele-
vision, cable television
КТС /комплекс техни-
ческих средств/
hardware set
КУ /кодовое уплотне-
ние каналов/
code-division multiple-
xing, CDM
КШ /коэффициент шума/
noise factor

ЛАК /линейный адаптивный корректор/
linear adaptive equalizer

ЛС /линия связи/
communication line, communication link

ЛС /локальная сеть/
local area network, LAN

ЛЧМ /линейная частотная модуляция/
linear frequency modulation; chirp modulation

МБВ /Международное бюро времени/
International Time Bureau, BIR

МДВР /многостанционный доступ с временным разделением каналов/
time-division multiple access, TDMA

МДКН /многостанционный доступ с контролем несущей/
carrier-sense multiple access, CSMA

МДКН/ОК /многостанционный доступ с контролем несущей и обнаружением конфликтов/
carrier-sense multiple access with collision detection, CSMA/CD

МДКР /многостанционный доступ с кодовым разделением каналов/
code-division multiple access

МДПР /многостанционный доступ с пространственным разделением каналов/
space-division multiple access

МДПТ /многостанционный доступ с предоставлением каналов по требованию/
demand assigned multiple access, DAMA

МДЧР /многостанционный доступ с частотным разделением каналов/
frequency-division multiple access, FDMA

МККР /Международный консультативный комитет по радиосвязи/
International Radio Consultative Committee, CCIR

МККТТ /Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии/
International Telegraph and Telephone Consultative Committee, CCITT

МКРЧ /Международный комитет по регистрации частот/
International Frequency Registration Board, IFRB

ММП /метод максимального правдоподобия/
maximum likelihood method

ММС /манипуляция с мини-
мальным сдвигом/
minimum shift keying,
MSK

МОС /международная
организация по стан-
дартизации/
International Organiza-
tion for standardization
Примечание: в отече-
ственной литературе также
встречается другое наз-
вание организации ИСО
/от английского сокраще-
ния ISO/

МП /микропроцессор/
microprocessor

МПЧ /максимальная
применимая частота/
maximum usable frequency

МС /матрица связности/
connectivity matrix,
C-matrix

МС /международный
стандарт/
international standard
IS

МСКО /минимальная
среднеквадратичная
ошибка/
minimum-mean-square
error, MMSE

МСИ /межсимвольная
интерференция/
intersymbol interference

МСС /многокаскадная
соединительная схема/
multistage connection
network

МСЭ /Международный
союз электросвязи/

International Telecom-
munications Union, ITU

МТР /международный
телефонный разговор/
long-distance call

МФМн /многопозицион-
ная фазовая манипу-
ляция/
multiple phase shift
keying, MPSK

МШУ /малозумящий уси-
литель/
low-noise amplifier,
LNA

МЭК /Международная
электротехническая
комиссия/
International Electro-
technical Committee,
IEC

НБС /Национальное
бюро стандартов, США/
National Bureau of stan-
dards

НГМД /накопитель на
гибких магнитных дис-
ках/
floppy drive

НДПФ /нечетное диск-
ретное преобразова-
ние Фурье/
Odd discrete Fourier
transform, ODFT

НКН /несколько кана-
лов на несущую/
multi-channel-per-car-
rier, MCPC

НЛК /номер логичес-
кого канала/
logical channel number

НМД /накопитель на маг-
нитных дисках/
disk drive

НТВ /непосредственное
телевизионное вещание/
direct broadcasting, DB

НУП /необслуживаемый
усилительный пункт/
unattended repeater sta-
tion

ОА /оконечная аппара-
тура/
terminal equipment

ОБП /одна боковая по-
лоса/
single sideband, SSB

ОДПФ /обратное дискрет-
ное преобразование
Фурье/
inverse digital Fourier
transform

ОКН /один канал на
несущую/
single channel per car-
rier, SCPC

ОКС /общий канал
сигнализации/
common-channel signalling

ОКС /один канал на
ствол/
single channel per trans-
ponder

ОКТС /общедоступная
коммутируемая теле-
фонная сеть/
public switched tele-
phone network

ООД /оконечное обо-
рудование данных/
data terminal equipment,
DTE

ОП /оконечный пункт/
end station

ОРЧ /оптимальная ра-
бочая частота/
highest probable frequ-
ency

ОСТ /отраслевой стан-
дарт/
branch standard

ОСШ /отношение сигнал-
шум/
signal-to-noise ratio,
SNR

ОТК /Объединенный тех-
нический комитет/
Joint Technical Commit-
tee, JTC

ОУП /обслуживаемый
усилительный пункт/
attended repeater sta-
tion

ОУС /опорный узел
связи/
backborn communication
node

ОФМн /относительная
фазовая манипуляция/
differential phase-
shiftkeying, DPSK

ОЦК /основной цифро-
вой канал/
basic digital circuit

ПВРК /пространственно-
временное разделение
каналов
space-time-division multi-
plexing

ПД /передача данных/
data transmission, data
transfer

ПЗ /помехозащищен-
ность/
immunity to interference;
antijamming capability

ПКО /прямое исправле-
ние ошибок/
forward error correction,
FEC

ПО /программное обес-
печение/
software

ПП /переприемный пункт/
relay station

ППВ /приемник персо-
нального вызова/
paging receiver

ППЗУ /программируе-
мое постоянное ЗУ/
programmable read-only
memory, PROM

ППП /пакет прикладных
программ/
application package

ППРЧ /псевдослучайная
перестройка рабочей
частоты/
frequency hopping, FH

ПРС /пакетная радио-
сеть/
packet radio network

ПСП /псевдослучайная
последовательность/
pseudorandom sequence

ПСС /подвижная спут-
никовая служба/
mobile satellite service

ПУС /пункт управле-
ния связью/
communication control
station

ПЦС /процессор циф-
ровых сигналов/
digital signal processor

ПШК /первичный широко-
полосный канал/
primary broadband chan-
nel

ПЭВМ /персональная
ЭВМ/
personal computer

РАКР /Региональная
административная кон-
ференция по радиосвя-
зи/
Regional Administrative
Radio Conference, RARC

РАТС /районная авто-
матическая телефон-
ная станция/
area dial exchange

РБД /распределенная
база данных/
distributed database,
DDB

РОС /решающая обрат-
ная связь/
decision directed feed-
back

РРЛ /радиорелейная
линия/
line-of-sight link, ra-
dio-relay link

РРС /радиорелейная
станция/
radio-relay station

РРСР /радиорелейная
система передачи/
radio-relay system

РСС /радиовещатель-
ная спутниковая служ-
ба/

broadcast satellite service

РТР /ретранслятор/
1. repeater; 2. transponder; 3. booster, enhancer

РФ /режекторный
фильтр/
rejection filter

РЭ /радиоэлемент/
radioelement, radio-active element

РЭА /радиоэлектронная
аппаратура/
electronic equipment

РЭБ /радиоэлектронная
борьба/
electronic warfare

РЭС /радиоэлектронная
защита/
electronic counter-countermeasures

РЭП /радиоэлектронное
подавление/
electronic countermeasures,
ECM

РЭС /радиоэлектронное
средство/
electronic facility

САПР /система автоматизированного проектирования/
computer-aided design system, CAD system

СВ /синхронный ввод/
synchronous input

СВХ /схема выборки
и хранения/
sample-and-hold circuit

СД /синхронный детектор/
top/

synchronous detector

СИ /служебная информация/
housekeeping information,
service information

СНО /сеть интегрального обслуживания/
integrated services network

СК /селектор каналов/
channel selector

СКК /станция коммутации каналов/
circuit switching exchange

СКО /средняя квадратичная ошибка/
root-mean-square error,
RMSE

СКП /сеть с коммутацией пакетов/
circuit-switched network

СКС /станция коммутации сообщений/
message switching exchange

СКТВ /станция кабельного телевидения/
cable television station

СКФ /стойка канальных
фильтров/
channel filter bay

СЛ /соединительная линия/
trunk

СМО /система массового обслуживания/
queueing system

СМ ЭВМ /система малых
ЭВМ/
small computer system
СОД /система обработ-
ки данных/
data handling system,
data processing system
СПВ /система персо-
нального вызова/
paging system
СПД /сеть передачи
данных/
data network
СПР /сеть подвижной
радиосвязи/
mobile radio network
СПС /служба передачи
сообщений/
message transfer ser-
vice
СС /сетевое соедине-
ние/
network connection
ССЗ /система слежения
за задержкой/
delay lock loop
ССП /спутниковая сис-
тема передачи/
satellite transmission
system
ССПО /система связи
с подвижными объек-
тами/
mobile communications
system
ССПР /сотовая система
подвижной радиосвязи/
cellular mobile radio
system
ССС /система спутни-
ковой связи/

satellite communica-
tions system
ССУ /сервис сетевого
уровня/
service of network layer
СТП /стандарт пред-
приятия/
factory standard
СТС /сельская теле-
фонная сеть/
rural telephone network
СУБД /система управ-
ления базой данных/
database management
system, DBMS
СУБЗ /система управ-
ления базой знаний/
knowledge base manage-
ment system
СУВ /сигналы управления
и взаимодействия/
control and interconnection
signals
ФФ /согласованный фильтр/
matched filter
С/Ш /сигнал-шум/
signal-to-noise ratio
СШД /стандарт шифрования
данных/
data encryption standard, DES
ТА /телефонный ап-
парат/
telephone set
ТЛФ /телефон/
telephone
ТО /телеобработка/
teleprocessing
ТРЛ /тропосферная
линия/
troposcatter link

TPC /тропосферная станция/
tropospheric relay station

ТС /телесигнализация/
remote signaling

ТС /телефонная станция/
telephone exchange

ТС /транспортное соединение/
transport connection

ТТ /тональное телеграфирование/
voice-frequency telegraphy, VFT

ТУ /технические условия/
specifications, specs

ТЧ /тональная частота/
voice frequency, VF

ТЭЗ /типовой элемент замены/
replaceable unit, replacement unit

УАТС /учрежденческая АТС/
1. private automatic exchange, PAX -
АТС без исходящей и входящей связи
2. private automatic branch exchange, PABX -
АТС с исходящей и входящей связью

УВВ /устройство ввода-вывода/
input-output device,
input-output unit

УВК /управляющий вычислительный комплекс/
control computer system

УЗО /устройство защиты от ошибок/
error control unit

УО /устройство отображения/
display device; mapping device

УПС /устройство преобразования сигналов/
signal conversion unit

УС /устройство сопряжения/
interface device, interface unit

УСЦС /устройство сопряжения цифровых сигналов/
interface unit of digital signal

УТС /устройство тактовой синхронизации/
bit synchronizer

УУ /устройство управления/
control unit, controller

ФАПЧ /система фазовой автоподстройки частоты/
phase-locked loop, PLL

ФИМ /фазоимпульсная модуляция/
pulse-position modulation, PPM

ФКС /Федеральная комиссия по связи/

Federal Communications
Commission, FCC

ФМ /фазовая модуля-
ция/

phase modulation

ФМн /фазовая манипу-
ляция/

phase-shift keying, PSK

ФОП /формирователь
опорной последова-
тельности/

reference sequence gene-
rator

ФСС /фиксированная
спутниковая служба/
fixed satellite service

ФТА /фототелеграф-
ный аппарат/
facsimile apparatus

ЦДА /цифровой диффе-
ренциальный анали-
затор/

digital differential
analyzer

ЦИВ /цифровой изби-
рательный вызов/

digital selective call

ЦКК /центр коммута-
ции каналов/

circuit switching center

ЦКП /центр коммута-
ции пакетов/

packet switching center

ЦКС /центр коммута-
ции сообщений/

message switching center

ЦП /центральный про-
цессор/

central processor, cent-
ral processing unit, CPU

ЦС /центральная
станция/

central office, central
station

ЦС /цикловая синхро-
низация/

frame synchronization

ЦСИО /цифровая сеть
интегрального обслу-
живания/

integrated services di-
gital network, ISDN

ЦСП /цифровая систе-
ма передачи/

digital transmission
system

ЦСЧ /цифровой синте-
затор частоты/

digital frequency syn-
thesizer

ЦУС /центр управле-
ния сетью/

network control center

ЦФАПЧ /цифровая сис-
тема фазовой автопод-
стройки частоты/

digital phase-locked
loop, DPLL

ЧВМ /частотно-времен-
ная матрица/

time-frequency matrix

ЧИМ /частотно-импульс-
ная модуляция/

pulse-frequency modula-
tion, PFM

ЧМ /частотная моду-
ляция/

frequency modulation,
FM

ЧМН /частотная манипуляция/
frequency-shift keying, FSK

ЧНН /час наибольшей нагрузки/
busy hour

ЧПИ /частота повторения импульсов/
pulse-repetition frequency, pulse-repetition rate

ЧПИ /чередование полярности импульсов/
alternate mark inversion, AMI

ЧРК /частотное разделение каналов/
frequency-division multiplexing

ЧУ /частотное уплотнение/
frequency-division multiplexing

ШИМ /широотно-импульсная модуляция/
pulse-duration modulation, PDM; pulse-width modulation, PWM

ШИП /широотно-импульсный преобразователь/
pulse-width converter

ШК /широкополосный канал/
broadband channel

ШМД /шина с маркерным доступом/
token access bus

ШПС I. /шумоподобный сигнал/
noise-like signal

2. /широкополосный сигнал/
spread-spectrum signal

Ш-ЦСИО /широкополосная цифровая сеть интегрального обслуживания/
broadband integrated services digital network, B-ISDN

ЭК /эхокомпенсатор/
echo canceller

ЭЗ /эхозаградитель/
echo canceller, echo suppressor

ЭИИМ /эффективная изотропно-излучаемая мощность/
effective isotropic radiated power, EIRP

ЭИМ /эффективная излучаемая мощность/
effective radiated power

ЭМИ /электромагнитный импульс/
electromagnetic pulse, EMP

ЭМО /электромагнитная обстановка/
electromagnetic environment

ЭМС /электромагнитная совместимость/
electromagnetic compatibility, EMC

ЭС /экспертная система/
expert system, ES

ЯМД /язык манипулирования данными/
data manipulation language

ЯСО /язык спецификаций и описания/
specification and description language

УКАЗАТЕЛЬ АНГЛИЙСКИХ ТЕРМИНОВ

A

abbreviated address calling B 67
 abbreviated dialing C 120
 abonent A 1
 aborted request П 114
 absent user service C 97
 acceptor of data П78
 access arrangement C 158
 access control server C 143
 access delay З 8
 access denial probability B 11
 access-error correction И52
 accessibility Д50
 access right П103
 access right authorization П108
 access success Y 22
 access violation fault O 63
 accountability Y 39
 accounting message Y 37
 accumulated statistics H 6
 active station A 39
 adaptability A 26
 adaptive rate conversion A 25
 adaptive shortest path routing A 24
 adaptive transform coding K 27
 add-on security measures Д40
 address mark A 30

address screening A 31
 adjacency matrix M 30
 adjacent channel C 126
 adjacent node C 127
 administration A 29
 administrative network A 27
 affirmation K 22
 aggregate bit rate Г 26
 aggregate signal Г 29, C 131
 Akaike's information criterion И 44
 alarm call service C 100
 aliasing distortion И 47
 all-zero codeword K 30
 ALOHA A 44
 alternative mark inversion И 44
 alternative path O 18
 alternative routing M 22
 analog-digital network A 46
 ancillary communication service B 48
 anisochronous transmission A 47
 answerback device A 19
 answerback drum A 19
 antijamming capability П 79
 antijamming margin З 22
 antimessage O 8
 application layer П 119
 assistant bookkeeper B 47
 asynchronism A 62
 asynchronous balanced mode A 65

asynchronous-reservation
 demand assignment A 63
 asynchronous response mode
 P 35
 arbitration A 53
 arbiter A 52
 architecture A 58
 area control center 3 54
 area coverage 3 58
 Arpanet A 57
 atomic action A 66
 atomicity A 67
 attendant-assisted call
 B 65
 attendant station O 11
 audio conference bridge
 M 44
 augmented addressing
 P 29
 augmented transition net-
 work P 30
 authenticated connection
 C 119
 authenticated request
 A 69
 authentication M20
 authentication server
 O 16
 authorized acces C 6
 authorized emission
 P 33
 authorized user 3 34
 autofax A 21
 automatic calling unit
 A 15
 automatic frequency
 switching A 16
 automatic rerouting
 A 11
 automatic traffic re-
 corder A 13
 autopoll A 18
 autorestart A 20
 auxiliary power unit
 B 49

availability Д 50,
 K 78
 axis of signal commu-
 nication H 9

B

backborn network M 2,
 O 48
 backborn topology T 25
 backhaul link Д 4
 backlogged station 3 16
 backlog transmission
 H 18
 backoff algorithm Y 18
 backoff delay 3 12
 backsearch П 65
 backtracing O 7
 banyan network K 52
 basic interface O 56
 basic partitioned access
 method B 2
 basic telecommunication
 access method B 3
 batching П 4
 B-channel B-26
 bearer service C 98
 benchmark test 3 15
 bifurcated routing M 55
 biorthogonality B 14
 biplexer B 15; Д 6
 bipulse signal B 13
 bisynchronous trans-
 mission B 17
 bit-by-bit reception
 П 102
 bit-count integrity
 Д 44
 biternary transmission
 B 19
 bit-intermittent trans-
 mission П 23
 bit mapping П 51
 bit-oriented protocol
 B 18

bit pairing C 133
 bit-serial subtracter
 П 88
 bit-slice processor
 P 22
 bit slip П 148
 bit stuffing B 51
 blind transmission П 20
 block-by-block transmis-
 sion П 52
 blocked terminal 3 2
 block encryption B 22
 blocking B 13
 blocking packet П 2
 block interleaver y 32
 bogus traffic M 19
 booked call 3 33
 border node Г 22
 bottom-up prioritization
 H 3
 branching repeater П 54
 break-in procedure П 155
 bridge M 71
 bridge connectivity
 C 21
 bridged tap J 3
 bridging repeater M 35
 broadcast integrated ser-
 vices digital network
 III 8
 broadcast polling III 7
 broadcast routing table
 III 5
 broadcast transmission
 III 6
 building block concept
 B 23
 burofax B 27
 burst П 1, П 10
 burst-error control 3 40
 burst-error pattern
 K 46
 burstiness П 4
 burst mode M 70
 bursty transmission
 П 5

bus architecture III 4
 bus extender P 31
 bus network III 3
 bus topology III 4
 busy hour overflow П 16
 byte-oriented protocol
 B 5
 byte-serial adapter
 A 23
 byte-serial transmission
 П 50

C

cable news network K 1
 cabletext K 2
 call abandonment O 64
 call completion 3 3
 call curtailment П 115
 called party number
 H 52
 called party release
 O 59
 call gapping O 6
 call-hour Ч 1
 calling line identifica-
 tion O 49
 calling party K 76
 calling signal B 70
 call-loss probability
 B 12
 call queueing 3 11
 call redirection П 14
 calls-barred facility
 Y 27
 camp-on-busy 3 9
 camp-on-with-recall
 3.10
 carried traffic O 10
 carrier access Д 47
 carrier dropout П 140
 carrier sense multiple
 access M 57
 changed-address inter-
 ception П 42

channel associated signaling C 64	common-user circuit K 6
channel bank K 8	communication survivability Ж 3
channel borrowing П 34	compatibility check П 126
channel hypergroup П 169	compliance verification П 127
channel jumbo group Ч 5	compelled signaling C 67
channel mastergroup T 43	computer-aided frequency management A 10
channel supergroup B 55	conditioner Y 34
characteristic distortion X 1	conferee A 1
charge area T 8	confidentiality K 66
checked throughput П 142	confirmation K 22
cifax З 37	confirmation signal K 21
ciphertext З 36, Ш 11	congested line П 17
circuit communication B 57	congested route П 18
circuit teardown O 55	congestion discard threshold П 85
class of service K 14	concentrator K 69
class-of-service mark Y 7	connectedness C 19
clear message H 22	connectibility B 35
clock extractor B 64	connection-establishment delay З 13
C-matrix M 29, M 31	connection facilities K 93
coasting mode of synchronization B 12	connectionless mode P 36
code alphabet K 32	connection-oriented mode P 41
code-chip slipping П 144	connectivity C 19
code conversion П 26	connectivity matrix M 29, M 31
coded mark inversion K 31	consistency K 72
coded representation K 29	consistency check Л 6
code independance K 35	consolidated data network O 26
codem K 26	control field K 63
code transparency K 37	cordless plug B 24
codeword length Д 37	cordless telephone P 12
collective routing Г 25	correctable error pattern И 53
collision C 146	corrupted codeword И 48
collision deference O 67	
collision-free access B 11	
combined station K 47	
commercial communication service K 48	
common channel signaling C 65	

corrupted header И 49
 crankback III 12
 cross-connection П 29
 crossconnectivity B 17
 cross-connect system
 K 92
 crossover message H 7
 cross-strapping П 29
 crosstalk resistance
 З 44
 cryptanalysis K 85
 cryptogram K 86
 cryptographic security
 K 87
 cryptoinformation K 89
 cryptologist K 90
 cryptology K 91
 cryptosecurity K 87
 cryptotext З 86
 cycle skipping rate Ч 3
 cyclically permutable
 codewords Ц 5

D

damaged network C 57
 database administrator
 A 28
 database filing H 8
 database updating H 8
 data communication equip-
 ment A 49
 data decapsulation P 28
 data forwarding П 39
 data generation Ф 12
 datagram Д 11
 datagram header З 5
 datagram network Д 12
 data integrity Ц 2
 data polling Ц 3
 data stream justifier
 B 72
 data verifier B 5
 D-channel Д 36
 dead-end route O 5

deadlock T 50
 dead time П 11
 D-echo channel Д 54
 decentralized data pro-
 cessing Д 20
 decentralized network
 Д 21
 decimated output П 145
 decimation П 146
 decimation ratio K 81
 decimator П 147
 deconfliction strategy
 C 148
 dedicated circuit З 15
 dedicated server C 134
 dedicated switched net-
 work B 63
 deflected call O 66
 degraded network C 61
 dehopped signal C 11
 deinterleaver Д 18
 delayless feedback
 channel Б 10
 deletion of zero bits
 H 50
 delivery backoff O 73
 delivery of message
 Д 42
 delta routing Д 15
 demand-assigned net-
 work C 58
 demand fetch B 68
 democratically synchro-
 nized network P 5
 dense route H 10
 despotically synchro-
 nized network П 121
 destination node У 5
 destination point code
 K 38
 destuffing H 50
 deterministic routing
 M 17
 diagnostic packet Д 23

dial-up line K 54
 dichotomizing search
 Д 35
 difference mode inversion
 П 11
 digital country code
 У 10
 digital interface format
 Ф 11
 direct call П 159
 disabled interrupt З 1
 disabling signal З 24
 disconnectedness P 21
 disengagement O 54
 disengagement denial
 H 44
 disengagement success
 У 21
 disk server O 17
 disjoint-path routing
 M 19
 display object Д 26
 distant station У 3
 distortion elimination
 У 26
 diversity order K 84
 double frequency-shift
 keying Д 3
 downline loading З 7
 download З 7
 downsampler Д 25
 downstream П 98
 drop-and-insert multi-
 plexing B 43
 drop channel
 drop packet O 60
 dropped packet П 97

E

E-channel E 3
 echo canceller hybrid
 Д 34
 echo-cancelling modem
 M 67

echo check Э 18
 echo meter Э 19
 echoplexing Э 20
 ecological compatibility
 Э 2
 elastic buffer storage
 Г 7
 electronic calendar Э 8
 electronic counter-
 countermeasures P 15
 electronic mail Э 9
 enabled interrupt P 20
 enabler Д 9
 enabling signal P 19
 enciphered message З 36
 end-to-end blocking
 probability B 8
 end-to-end encryption
 A 8
 end-to-end windowing
 C 87
 entropy rate Э 12
 envelope K 60
 envelopment K 61
 epoch C 15
 equalizability K 75
 equipment functionality
 Ф 18
 error burst П 8
 error control З 39
 error locator Л 16
 error notification У 2
 error propagation P 18
 estimated traffic O 45
 event-driven updating
 O 4
 excess capability И 8
 executor И 51
 expandability H 13
 expansion network H 11
 extended-area service
 O 14
 extensibility H 13
 extensible addressing
 P 89
 extensible network M 12

F

factory area network
 П 138
 failure-adaptive routing
 M 14
 fairness P 4
 fault-tolerant system
 O 65
 feed harness Ф 4
 fiber distributed data
 interface B 36
 file archiver Ф 1
 fixed channel assignment
 Ж 1, 3 14
 fixed format message
 C 123
 fixed satellite service
 Ф 7
 flooding Л 1
 flow control Y 13
 forcible-borrowing chan-
 nel П 122
 formatting Ф 10
 forward channel П 160
 forward error correc-
 tion П 158
 frame alignment word
 Ц 6
 frame checking sequence
 П 130
 frame duration Д 38
 frame header З 6
 framing K 3
 freephone service Y 20
 free network Д 21
 frequency agile modem
 M 65
 frequency-change signa-
 ling C 66
 frequency hopping П 164
 front-end processor
 Б 26
 full-band bipolar coding
 Б 16

full-carrier transmission
 П 22
 full-time lease K 94
 fully connected network
 П 71
 fully variable demand
 assignment П 72

G

garbled packet П 7
 gateway Ш 13
 gateway architecture
 A 60
 gateway repeater M 35
 general polling Г 16
 general-purpose adapter
 Y 10
 general routing Г 12
 Gilbert-Varshamov bound
 Г 21
 global optimization
 Г 13
 go-ahead tone T 24
 go-back-N ARQ A 35
 graceful degradation
 П 91
 graphics display worksta-
 tion A 55
 group address Г 27
 group polling Г 28
 guaranteed access time
 Г 2
 guaranteed throughput
 Г 1

H

hacker X 2
 Hagelbarger code K 43
 half-duplex operation
 П 77
 hand-free telephone
 Г 23
 handshaking K 23

hang-up 3 4
 hardening node 3 45
 hardware integration
 K 58
 hard-wired logic Ж 2
 harmonization Г 3
 harmonized standards
 Г 4
 H-channel H 49
 head-on collision K 67
 help information K 62
 heterochronous signals
 Г 6
 heterogeneous network
 H 31
 heuristic model Э 1
 hierarchical architecture
 И 3
 hierarchically synchro-
 nized network C 52
 hierarchical routing
 И 2
 highly hierarchical net-
 work B 74
 high-priority packet
 B 75
 homochronous clocks
 Г 18
 homochronous signals
 Г 17
 hop counter C 162
 hop length П 153
 hot line Г 19
 "hot potato" routing M 21
 housekeeping information
 C 105
 hubbing network architec-
 ture A 61
 hub network C 62
 hybrid packet switching
 system Г 8
 hypothetical reference
 link Г 9

identifiable packet И 1
 idle channel H 19, C 17
 idleness П 11
 inactive station H 35
 inadvertent access to
 data C 111
 in-band signaling B 31
 inbound link B 58
 in-call rearrangement
 П 28
 incoming call B 59
 incoming call barring
 3 29
 indexed sequential access
 method И 22
 information compatibilit-
 ty И 42
 in-house network B 30
 initiator И 27
 inquiry terminal 3 31
 in-service monitoring
 O 47
 integrated digital net-
 work И 30
 integrated modem B 54
 integrated services
 digital network И 8
 intelligent network
 И 33
 intelligent peripheral
 И 34
 interactive voice res-
 ponse P 46
 inter-area link B 29,
 M 32
 interburst interference
 M 34
 interchip interference
 M 24
 interconnectivity B 17
 interframe gap M 33

interframe time fill

3 26

intergatewaying 0 52

internetwork architecture

A 59

internetworking environ-

ment Y 19

interpath interference

Π 43

interrupted transmission

Π 116

interruption-free ser-

vice 0 13

interworking compati-

bility C 115

intraobject network B 30

intraoffice interface

B 33

intrasystem electromagne-

tic system B 32

invoked group B 69

isarithmic channel access

control И 4

isochronization И 22

isochronous access method

И 16

isochronous-burst transmis-

sion H 24

isochronous distortion

И 15

isochronous modulation

И 13

isolated partition И 11

J

jam 3 35

jitter margin 3 21

joint academic network

0 24

jump-address field Π 68

justification A 64

K

keep-alive frame Д 10

key granularity P 25

keyless cryptography

K 88

keystream K 24

knapsack sequence C 14

knowledge base B 1

L

label A 30

last selection path

Π 168

leasing transponder

A 56

least-cost routing M 18

life cycle Ж 4

limited availability

H 33

limited service Д 32

logical channel Л 8

logical-connection veri-

fication Π 128

linear predictive co-

ding K 28

linear predictive en-

coder Л 5

line terminal station

0 46

link access procedure

Π 154

link establishment pro-

cedure Π 156

link flow K 17, Y 16

loading factor K 79

local area network A 12

local data network A 14

local networking 0 23

locator И 43

log message 3 72

long-distance area 3 55

loopback K 43
 loopback mode P 37
 looped tree Δ 19
 loop-free routing M 15
 lossless system C 79
 lossy system C 85
 lost-token error O 77
 lost traffic Π 96
 low-burst rate H 50
 low-channel system M 8
 low-power transponder
 M 9
 low-priority packet
 H 51
 low-rate multiplexer
 A 50
 low-route system M 8

M

macrocell M 4
 macrodiversity M 5
 macroscopic diversity
 M 6
 majority-decoded ARQ A 37
 majority logic decoding
 M 3
 malicious call identification service C 96
 Manchester code M 10
 marginal error Γ 20
 master-slave synchronization Π 120
 master station B 4, Γ 10
 master topology spreadsheet
 C 16
 mean slip time C 138
 mediator Y 35
 medium access method
 M 38
 memoryless channel K 5
 merged packets O 28
 mesochronous signals
 M 27
 message backlog O 76
 message delivery information Π 62

message queue
 O 76
 message verification
 B 6
 metadata M 36
 metaknowledge M 37
 microcell M 41
 microcellular system
 M 43
 microscopic diversity
 M 42
 minimum delay routing
 algorithm A 40
 minimum hop routing
 M 20
 minimum weight decoding Δ 14
 minipacket M 45
 minislot B 44
 misdelivery probability
 B 9
 misdialing H 15
 monochannel M 69
 multicarrier demodulation Δ 17
 multicast address Γ 27
 multipath routing M 55
 multiple-address message
 M 47
 multiple-call message
 M 47
 multiple homing M 54
 multiple-node network
 M 60
 multiple-part message
 C 129
 multiple routing Γ 25
 multiplexed access
 M 49
 multiplex loader M 50
 multipurpose system
 M 62
 multiring network M 51
 multiservice network
 M 61
 multitransponder M 59

N

nailed-up circuit H 24
 near-echo canceller Э 21
 nearly instantaneous com-
 panding K 16
 negotiation C 117
 network awareness O 53
 network-capacity planner
 C 43
 network front-end C 44
 network layer C 43
 nodal connectivity factor
 П 66
 nodeless network Б 8
 node-to-node traffic
 M 26
 noise margin З 23
 noise thresholder П 84
 nonbifurcated routing
 H 40
 noncentralized polling
 Д 22
 nondiversity area З 51
 non-integrated network
 H 23
 noninterruption discip-
 line Д 31
 nonpreemptive resource
 allocation P 26
 non-return-to-zero Б 6
 nonsequenced acknowl-
 edgement H 46
 nonswitched circuit
 H 24
 not-obtainable signal
 C 71
 nullification H 56

O

offered load П 94
 off-hook detector O 2
 office communication
 Y 40

office document archi-
 tecture C 149
 off-network connection
 C 118
 off-network traffic
 T 40
 oligarchically synchro-
 nized network C 54
 on-call patching service
 C 95
 one-connected network
 O 42
 one-way only channel
 O 38
 openness O 69
 open system O 68
 open system interconnec-
 tion Б 21
 operability P 2
 operable state P 1
 operational availability
 Э 4
 option Д 39, O 50
 ordered graph searching
 Y 12
 order of diversity K 84
 orderwire K 9
 original state И 56
 outbound link И 57
 outgoing call barring
 З 30
 out-of-area access
 Б 27
 out-of-band signaling
 Б 28
 out-of-order fragment
 Ф 15
 out-of-order signal
 C 70
 out-of-service monito-
 ring H 32
 overhead bit C 102
 overhead message C 106
 oversampled delta modu-
 lation Д 16

P

pacing indicator И 24
 packet П 1
 packet degeneration В 73
 packetization П 4
 packetizer П 3
 packet-length selection
 C 38
 packet propagation ef-
 fect Э 16
 packet regrouping П 19
 packet sequencing У 23
 padding Д 39
 pagging channel К 8
 pagging system C 81
 pairwise error C 132
 pairwise error probabi-
 lity В 15
 partitioned connectivity
 Ф 16
 partitioned database
 C 36
 password protection
 З 41
 path selection В 60
 peak traffic area З 59
 peer entity P 6
 performability P 2
 peripheral interface
 adapter П 45
 permanently looked en-
 velope П 93
 permanent virtual con-
 nection П 92
 permuter Ш 10
 personal communication
 П 46
 personal identification
 number И 23
 Petri net C 47
 physical layer Ф 6
 piggyback entry H 41
 piggyback lock-up В 21
 pilot extractor У 30
 ping-pong transmission
 П 24

plaintext H 22
 plesiochronous mode
 П 49
 plesiochronous network
 П 48
 polling list C 135
 pool П 165
 poor-quality line Л 4
 postable П 90
 preamble sense multiple
 access M 58
 preassigned network
 C 51
 preassignment of chan-
 nels Ж 1
 preemptive interrupt
 handler П 132
 preemptive-resume discip-
 line Д 33
 prefix П 118
 pregrouop of channels
 П 104
 presentation layer
 П109, У 17
 primary station П 13
 printing-teletypewriter-
 telegraphy В 25
 prioritized concentrator
 К 70
 priority call П 123
 priority indicator И 25
 private network В 3
 probing call К 64
 proliferated network
 C 59
 protocol error П 152
 pseudoaddressing П 161
 pseudorandom interlea-
 ver У 33
 pseudoternary signal

 pulse-address multiple
 access M 56

Q

quadrature-quadrature
phase-shift keying
Π 2
quadricorrelator K 15
quasiconverter K 17
quasicut through switching
K 19
quasipartition K 20
quasistatic routing algo-
rithm K 18
queued access technique
M 39
queueing network analy-
zer A 45

R

radio access P 9
radio access point Π 166
radio booster P 14
radio determination
service C 102
random access bus III 2
random coding bound
C 110
randomizer P 24
rate adaptation A 22
rate-compatible streams
C 116
reachability matrix M 25
readdressing Π 15
reasonableness check
Π 6
reconstructed voice
B 37
recursive transition
network P 43
redialing M 53
redirection notifica-
tion II 10
redundant information
II 7
reenciphering Π 44

reference modem Θ 14
reference test Θ 15
refile message C 122
reformatted burst
Π 112
reformatting Π 41
reinterrogation Π 58
rekeying P 44
release O 58
release-back B 52
remapping M 52
remote batch entry Π 30
remultiplex Π 34
requestor З 28, И 28
request-reply protocol
Π 150
repeated call setup Π 57
repeaterless span O 34
representative test
Π 129
rerouting Π 31
responder O 61
reset B 34
resetability B 40
restricted access area
З 60
retransmission Π 56
retry Π 56
right-through control
C 88
roaming subscriber B 24
route expansion algo-
rithm A 41
route forwarder Y 29
router M 13
route selection B 60
routing indicator Y 8
routing line segregation
B 62
routing table M 23
routing table generator
Γ 5, Φ 13
routing table updating
K 73
rural service area
C 39

S

saturation routing II 1
 scheduling delay access
 II 48
 scrambled signal C 91
 scrambler C 92
 scrambling C 93
 segmentation C 30
 segmenting unit C 27
 seized condition 3 18
 seizing signal C 68
 seizure attempt II 82
 selective calling II 6
 selective repeat B 61
 selective-repeat ARQ
 A 33
 selective retransmission
 II 5
 self-authentication C 1
 self-demarcating code
 K 40
 self-loop C 2
 self-maintained user
 A 2
 self-organizing system
 C 3
 self-routing network
 C 48
 self-synchronizing de-
 scrambler C 4
 semiautomatic message
 switching II 94
 send-and-wait ARQ A 38
 server O 15
 serviceable condition
 P 1
 serviceability O 12,
 P 2
 service area 3 57
 service primitive C 42
 service provider II 89
 session connection C 25
 session layer C 26
 session-oriented routing
 M 16

shop replaceable unit
 H 43
 simulation exerciser
 K 59, M 63
 simulation traffic II 18
 simulcasting system
 C 80
 single-address message
 O 32
 single-channel interface
 O 35
 single-ended synchro-
 nization O 43
 single-node network
 O 44
 single-path routing
 O 41
 single-precedence messa-
 ge O 39
 slave station B 2, II 64
 slip-free operation
 P 40
 slot swapping II 35
 slotted access ring
 K 45
 slotted envelope network
 C 60
 slotted ring T 6
 slotted transmission
 C 32
 source node Y 4
 space-division switching
 II 149
 space edication net-
 work K 77
 special network B 3
 split homing II 61
 standard operating envi-
 ronment C 142
 star-connected network
 3 47
 star-ring network 3 46,
 P 7
 starvation 3 4
 stealing flag Φ 8

store-and-forward delivery Д 41
 store-and-forward switching К 57
 stop-and-wait ARQ А 38
 subaudio telegraphy П 63
 subchannel П 60
 submultiplexing С 155
 subnetwork access Д 46
 subrate data Д 1
 subscriber set А 6
 superaudio telegraphy
 H 1
 superencryption С 157
 superframe С 15
 supermultiplexing С 155
 switched line К 54
 switchroom К 51
 symmetrical binary channel С 72
 sync burst С 76
 synchronous data flow
 С 74
 synchronous input С 73
 synchronous protocol
 С 75
 sync packet С 76
 system analysis С 86
 system resilience У 25

T

table updater Т 1
 tail circuit П 3
 talkspurt Р 47
 tandeming algorithm П 87
 tandem office Т 31
 taxonomy Т 4
 teleautography Т 10
 teleautography system
 Т 9

telecommunication access
 method Т 11
 telefax Т 20
 telematics Т 12
 telematic service Т 13
 telemessaging Д 28
 telemetering orderwire
 Т 15
 telephone office emulator
 Э 11
 teleprinter Т 14
 telesoftware Д 27
 teletex Т 18
 teletext Т 19
 teletypewriter network
 Т 17
 ternary feedback channel
 Т 48
 terminal А 7
 terminal adapter А 5
 terrestrial user H 2
 test station П 125
 tetherless access Р 9
 tetherless portable telephone
 П 32
 text compression С 63
 textfax Ф 3
 thin-route system М 8
 three-digit area code
 Т 45
 three-digit exchange
 number Т 46
 three party service
 С 101
 three-step search procedure
 Т 47
 three-way calling В 66
 three-way communication
 Т 46
 three-way handshake У 24
 through-group equipment
 А 48

through message	T 32	transmission medium	Π 25, Φ 5
through supergroup	T 28	transmultiplexer	T 35
tightly coupled network	C 49	transparency	Π 134
time-compressed integra-		transparent extension	Π 133
tion	H 5	transparent interface	Π 137
time-division duplexing	Δ 53	transparent mode	Π 136
time-multiplexed stream	Π 101	transport protocol	T 36
time-out	T 2	tree network	Δ 52
time-sharing workload	P 3	tree search algorithm	A 43
token	Π 70	tributory station	Π 64
token access bus	III 1	trivial file transfer	
token bus technique	M 40	protocol	Y 15
token passing	M 11,	Trojan Horse	T 49
	Π 21	trouble sectionaliza-	
token-ring network	K 44	tion	C 35
token-rotation time	Π 47	truncated binary exponen-	
toll index	И 21	tial backoff algorithm	Y 18
top-down prioritization		trunk channel	M 1
	H 4	trunk network	M 2
topology tuning	Π 38	two-pilot regulation	P 34
totally self-checking		two rail output	Δ 8
circuit	C 159	two-tone test signal	Δ 7
touch-tone signaling		two-way alternate com-	
	C 69	munication	Π 75
traceback circuit	Π 167	two-way simplex modem	Π 76
trace packet	T 38	two-wire modem	M 64
traffic area	З 53		
traffic-overload protec-			
tion	З 42		
traffic smoothing	B 71		
traffic terminal	C 18		
trailer label	K 68		
transcoder	T 34		
transcoding	Π 26		
transcoding rate	C 89		
transient network con-			
gestion	K 83		
transit routing table			
	T 30		
transit through-connect			
	Π 139		

U

unauthorized access	H 41
unauthorized security	З 38
unbounded queue	H 30
uncompleted call	H 42
undemanded message	H 21

- undetected error rate
 - K 80
- unequal error probability H 38
- unfairness H 37
- unidirectional bus O 37
- unidirectional channel
 - O 38
- uniquely decodable code
 - O 33
- unique word detector O 3
- unmultiplexed codec O 36
- unnumbered information
 - M 26
- unreachable node H 17
- unrecoverable error H 16,
 - H 47
- unsolicited frame H 20
- unsuccessful call setup attempt B 9
- updated database C 90
- upgrading of service
 - П 59
- upsampler Д 24
- upstream Д 99
- uptime Д 49
- user accessing O 51
- user-network interface
 - И 40
- user set A 6

V

- value-added network
 - C 50
- variable-format message
 - C 121
- variable-frequency modem
 - M 66
- variable-length code
 - H 39
- vector processing B 1
- very dense topology T 27
- videomatics B 22
- videotex B 23

- virtual connection
 - B, 25
- voice-grade channel
 - K 11
- voice multiplexer A 51
- voice orderwire T 21
- voice redundancy И 9
- vulnerability Y 41

W

- waiting probability
 - B 10
- waiting system C 84
- waiting-time constraint
 - O 29
- warning net C 46
- weighted erasure decoding B 16
- whitening O 57
- wide area network Г 15,
 - T 23
- windowing K 3
- wireless portable telephone П 32
- wiring concentrator
 - П 131
- withdrawal O 58
- workstation A 9
- worldwide communication
 - Г 14

Z

- zero capacity queue
 - H 55
- zero-fill 3 27
- zero-knowledge protocol
 - П 51
- zero padding 3 27

канд. техн. наук Леонид Михайлович НЕВДЯЕВ

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ
№ 184
РУССКО-АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ
ПО СЕТЯМ СВЯЗИ

Редактор Л.И. Чернавина
Технический редактор Н.К. Дудова
Корректор В.М. Полозова

Подп. в печ. 08.07.91 Формат 60x84/16. Бум.офс. № 2
Печать офсетная Усл.печ.л. 7,90.
Усл.кр.-отт 8,09. Уч.-изд.л. 6,60 Заказ 5360
Тираж 1300 экз. Цена 2 р. 40 к.

Всесоюзный центр переводов научно-технической
литературы и документации
117218, Москва, В-218, ул.Кржижановского, д.14, корп.1

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,
Октябрьский просп., 403

Тетр. новых терминов, № 184. Русско-англ. термины
по селям связи, 1991, 1—136